

Ласкаво просимо до Вашого автомобіля!

Ця інструкція з використання і обслуговування поєднує в собі інформацію, яка дозволить Вам:

- добре ознайомитись зі своїм автомобілем та максимально і найбільш оптимально використовувати його функціональні можливості й технічні переваги.
- підтримувати його в оптимальному робочому стані, просто чітко дотримуючись рекомендацій з технічного обслуговування.
- усувати без надмірного витрачання часу несправності, які можуть бути усунені Вами самостійно, без втручання спеціаліста.

Нетривалий проміжок часу, який Ви витратите на ознайомлення із цією інструкцією, дозволить Вам отримати необхідні знання, створити уявлення про функціональні можливості й технічні новинки, що є у Вашому авто. Якщо деякі моменти все ж залишаться незрозумілими, технічні спеціалісти мережі сервісних станцій із задоволенням нададуть Вам додаткову інформацію.

Для того щоб отримати допомогу у вивченні цієї інструкції і зробити цей процес максимально легким, шукайте наступний знак:



Цей знак використовується для позначення ризику, небезпеки або правил безпеки.

Описання моделей, перелік яких зазначений у цій інструкції, здійснюється на основі технічних характеристик, відомих станом на дату розробки цього документу. **Довідник містить в собі описання всього обладнання (базового або додаткового), що може бути встановлене на цей автомобіль; наявність цього обладнання залежить від моделі і комплектації, а також країни реалізації.**

Крім цього, певне обладнання, яке буде запроваджене протягом року, може бути описане в цій інструкції.

У всій інструкції, де є посилання на представника торгової марки, мова йдеться про представника RENAULT.

У добру путь!

Переклад з англійської. Відтворення або переклад, навіть частковий, без письмової згоди виробника автомобіля забороняються.



З

М

І

С

Т

Розділи

Знайомство з Вашим авто

1

Керування.....

2

Комфорт

3

Обслуговування

4

Корисні поради.....

5

Технічні характеристики

6

Алфавітний покажчик

7

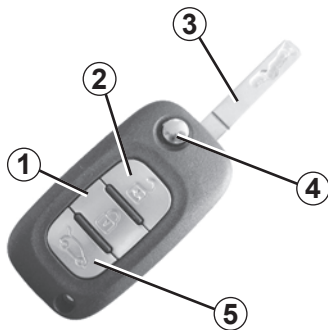


Розділ 1: Знайомство з Вашим авто

Ключ, пульт дистанційного керування: загальні положення, використання, суперблокування	1.2
Карта RENAULT: загальні положення, використання, суперблокування	1.4
Двері	1.11
Система блокування запуску двигуна і протиугінна система	1.15
Автоматичне блокування дверей під час керування	1.16
Підголовник – Сидіння	1.17
Ремені безпеки	1.20
Додаткові пристрої утримування:	1.23
передніх ременів безпеки	1.23
задніх ременів безпеки	1.26
бокового захисту	1.27
Безпечне перевезення дітей: загальні положення	1.29
вибір кріплення дитячого сидіння	1.32
встановлення дитячого сидіння	1.34
дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів	1.44
Кермо	1.47
Підсилювач керма	1.47
Місце водія	1.48
Сигнальні лампи	1.52
Показчики та індикатори	1.56
бортовий комп'ютер	1.58
меню індивідуальних налаштувань параметрів автомобіля	1.67
Годинник і індикація зовнішньої температури	1.68
Дзеркала заднього виду	1.70
Світлові та звукові попереджувальні сигнали	1.71
Зовнішнє освітлення і сигналізація	1.72
Регулювання світла фар	1.75
Склоочисники, склоомивачи	1.76
Паливний бак (заправлення паливом)	1.79

КЛЮЧ, ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: загальні положення

27415



Пульт дистанційного керування

- 1 Блокування всіх дверей.
- 2 Розблокування всіх дверей.
- 3 Ключ замка запалювання і дверей водія.
- 4 Щоб звільнити ключ, натисніть на кнопку **4**, і ключ з'явиться. Щоб повернути ключ на місце, натисніть на кнопку **4** і поверніть його назад у паз.
- 5 Блокування / Розблокування багажника.

Зона дії пульта дистанційного радіокерування

Відрізняється залежно від навколишніх умов: будьте обережними з пультом дистанційного керування, тому що випадкові натискання на кнопки можуть привести до ненавмисного та недоречного блокування або розблокування.

Перешкоди

Наявність деяких речей (металевих предметів, мобільних телефонів, зон впливу сильного електромагнітного випромінювання...) поряд з ключем, може створити перешкоди та завадити функціонуванню системи.

Порада

Не тримайте ПДК поблизу джерела високої температури, холоду чи вологи.

Ключ не можна використовувати з будь-якою іншою метою, крім тих, що зазначені в інструкції (відкривати пляшки...).

Заміна або потреба у додатковому пульті дистанційного керування

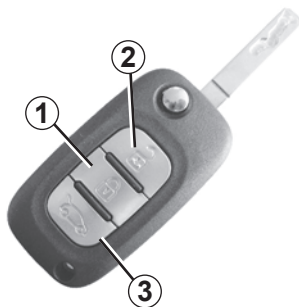
У разі якщо Ви загубите пульт або вирішити замовити додатковий пульт дистанційного керування, звертайтеся виключно до представника торгової марки.

У випадку заміни пульта дистанційного керування, необхідно доставити автомобіль **та всі його пульти дистанційного керування** до офіційного представника торгової марки для подальшого програмування. Ви можете мати до чотирьох пультів дистанційного керування для автомобіля.

Несправність ПДК

Завжди перевіряйте стан батарейки, її модель і відповідну полярність при встановленні. Термін дії батарейки приблизно два роки.

Щоб дізнатися про процедуру заміни батарейки, дивіться пункт «Пульт дистанційного радіокерування: батарейки» в розділі 5.



Блокування дверей

Натисніть на кнопку блокування **1**.

Блокування дверей підтверджується візуальним сигналом у вигляді **двократного миготіння аварійних сигналів** і повторювачів поворотів:

Якщо двері чи кришка багажника відкриті або погано закриті, здійснюється блокування та швидке розблокування всіх дверей і багажника без миготіння аварійних сигналів і бокових повторювачів поворотів.

Розблокування дверей

Натискання на кнопку **2** дозволить розблокувати двері.

Розблокування дверей підтверджується **однократним миготінням** аварійних сигналів та повторювачів поворотів.

Блокування/розблокування багажника

(для деяких країн)

Натисніть на кнопку **3**, щоб розблокувати або заблокувати багажник.

Розблокування підтверджується **однократним миготінням** аварійних сигналів та повторювачів поворотів, якщо двері автомобіля заблоковані.

Блокування багажника підтверджується **двократним миготінням** аварійних сигналів і повторювачів поворотів, якщо двері автомобіля заблоковані.

При ввімкненому двигуні кнопки дезактивовані.

Миготіння аварійних сигналів сповіщає про стан автомобіля:

- **одне миготіння** вказує, що автомобіль повністю розблоковано;
- **два миготіння** вказують, що автомобіль повністю заблоковано.

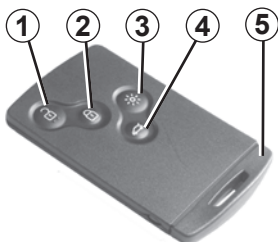


Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Вашу машину із ключем запалювання в робочому положенні, якщо в ній залишається дитина (тварина).

Це може призвести до ризику або може поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочищувачів, чи системи блокування дверей. Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

26787



- 1 Розблокування всіх дверей.
- 2 Блокування всіх дверей.
- 3 Дистанційне ввімкнення освітлення.
- 4 Блокування та розблокування багажника.
- 5 Інтегрований ключ.

Карта RENAULT дозволяє:

- блокувати та розблокувати всі двері (включно з багажником) та кришку паливного бака (докладна інформація зазначена на наступних сторінках);
- дистанційно вмикати освітлення автомобіля (докладна інформація зазначена на наступних сторінках);
- залежно від комплектації виконувати автоматичне дистанційне зачинення вікон з електричним приводом та відкидного даху (дивіться пункт «Електричні склопідйомники/електричний відкидний дах» у розділі 3);
- запуск двигуна, дивіться пункт «Запуск двигуна» у розділі 2.



Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль з картою RENAULT всередині, якщо в ньому залишається дитина (тварина).

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або система блокування дверей. Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

Автономність

Завжди перевіряйте стан батарейки, її модель і відповідну полярність при встановленні. Термін дії батарейки складає приблизно два роки. Замініть батарейку, як тільки повідомлення «Keucard battery low» з'явиться на приладовій панелі (дивіться пункт «Карта RENAULT: батарейка» в розділі 5).

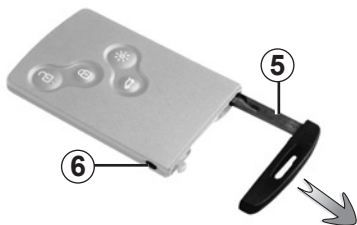
Зона дії карти RENAULT

Відрізняється залежно від навколишніх умов: пам'ятайте, що при будь-яких маніпуляціях з картою RENAULT Ви можете ненавмисно натиснути на кнопки та розблокувати чи заблокувати автомобіль.

Навіть якщо батарейка розрядилась, Ви можете розблокувати/заблокувати і завести автомобіль. Дивіться пункти «Блокування/розблокування автомобіля» в розділі 1 і «Запуск двигуна» в розділі 2.

КАРТА RENAULT: загальні положення (2/2)

26788



Інтегрований ключ 5

Інтегрований ключ призначено для блокування або розблокування передньої лівої двері, якщо карта RENAULT більш не діє:

- розряджена батарейка карти RENAULT, розряджений акумулятор...
- у разі використання пристроїв, що працюють на однакових з картою частотах;
- якщо автомобіль знаходиться в зоні сильних електромагнітних випромінювань;

Доступ до ключа 5

Натисніть на кнопку 6, вийміть ключ 5 та відпустіть кнопку.

Використання ключа

Дивіться пункт «Блокування та розблокування дверей».

Після відчинення автомобіля інтегрованим ключем поверніть його назад до карти RENAULT та помістіть карту RENAULT в картридер для запуску двигуна.

Порада

Тримайте карту подалі від джерел високої температури, холоду або вологи.

Не кладіть карту RENAULT в місцях, де її можна випадково зігнути чи навіть зіпсувати: наприклад, Ви можете зламати карту, сівши на неї, якщо вона знаходиться в задньому кармані брюк.

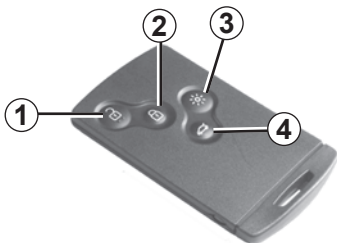
Заміна або заказ додаткової карти RENAULT

У разі, якщо Ви загубили карту або бажаєте замовити додаткову карту RENAULT, треба звернутись виключно до представника торгової марки.

У випадку заміни карти RENAULT необхідно доставити автомобіль та всі карти RENAULT до офіційного представника торгової марки з метою їх перепрограмування.

Ви маєте можливість використовувати до чотирьох карт RENAULT для одного автомобіля.

26787



Розблокування бокових дверей і багажника

Натисніть на кнопку **1**.

Розблокування відкритих елементів підтверджується **однократним миготінням** аварійних вогнів.

Блокування дверей

Натисніть на кнопку блокування **2**. Блокування відкритих елементів підтверджується **двократним миготінням** аварійних вогнів. Якщо будь-який відкритий елемент (двері чи багажник) відчинений або погано зачинений, або якщо карта RENAULT залишилась у картрідері, здійснюється блокування та швидке розблокування всіх відкритих елементів **без миготіння** аварійних сигналів.

Блокування та розблокування багажника

Натисніть на кнопку **4**, щоб розблокувати або заблокувати багажник.

Функція «дистанційне ввімкнення світла»

Натискання на кнопку **3** вмикає ближнє світло автомобіля, бокові повторювачі поворотів і внутрішнє освітлення на 30 секунд. Це дозволяє, наприклад, знайти здалеку автомобіль залишений на парковці.

Примітка. Наступне натискання на кнопку **3** вимкне освітлення.

сигнал відсутності карти RENAULT

Якщо Ви відкриєте двері при ввімкненому двигуні і відсутній карті в картрідері, на приладовій панелі з'явиться повідомлення «Keycard not detected», і пролунає звуковий попереджувальний сигнал. Попереджувальний сигнал зникне після встановлення карти в картрідер.

При ввімкненому двигуні кнопки карти дезактивовані.

Миготіння аварійних сигналів сповіщає про стан автомобіля:

- **одне миготіння** вказує, що автомобіль повністю розблоковано;
- **два миготіння** вказують, що автомобіль повністю заблоковано.

КАРТА RENAULT «ВІЛЬНІ РУКИ»: використання (1/3)



28517

Використання

Для автомобілів, обладнаних належним чином, ця карта дозволяє окрім своїх звичайних функцій дистанційної карти RENAULT, використовувати автоматичне блокування/розблокування автомобіля без натискання кнопки карти RENAULT, у разі, якщо карта знаходиться в зоні досяжності **1**.

Порада

Не залишайте карту RENAULT біля іншого електронного обладнання (комп'ютера, КПК, телефону...), тому що це може порушити роботу карти.



28392

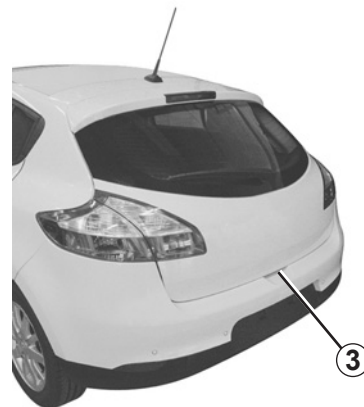
Розблокування автомобіля

Якщо карта RENAULT в зоні дії **1**, проведіть рукою позаду ручки **2**: автомобіль розблокується.

В деяких випадках (у разі тривалої стоянки протягом декількох днів) для розблокування автомобіля і відкриття дверей треба двічі потягнути за ручку **2**.

Натискання на кнопку **3** одночасно розблокує усі двері автомобіля.

Розблокування дверей підтверджується **миготінням** аварійних сигналів.



33875



33874

КАРТА RENAULT «ВІЛЬНІ РУКИ»: використання (2/3)



Блокування автомобіля

Існує три режими блокування автомобіля: при віддаленні, за допомогою кнопки **4** та за допомогою карти RENAULT.

Блокування при віддаленні

Візьміть карту RENAULT з собою, зачиніть двері і багажник і відійдіть від автомобіля на певну відстань: автомобіль заблокується автоматично, коли Ви вийдете з зони **1**.

Примітка. Відстань для блокування залежить від зовнішніх факторів.



Блокування дверей підтверджується **двократним миготінням** аварійних сигналів і звуковим сигналом.

Звуковий сигнал можна відключити. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Якщо будь-який відкривний елемент (двері або багажник) відкритий чи погано закритий, або якщо карта залишилась в салоні (або в картрідері), блокування не відбудеться. В такому разі **не буде ні звукового сигналу, ні миготіння аварійних сигналів**.

Блокування за допомогою кнопки **4**

При закритих дверях та багажнику натисніть на кнопку **4** на ручці дверей водія. Автомобіль заблокується. Якщо будь-яка з дверей або багажник відкриті або погано закриті, відбудеться швидке блокування/розблокування автомобіля.

Примітка. Для блокування кнопкою необхідно щоб карта RENAULT знаходилась в зоні досяжності (зона **1**) автомобіля.

Блокування дверей підтверджується **двократним миготінням** аварійних сигналів

Особливості:

Якщо Ви бажаєте перевірити чи все зачищено, після блокування кнопкою **4** Ви матимете приблизно **три** секунди, щоб перевірити дверні ручки, не розблоковуючи двері.

Потім знову активується режим «вільні руки», і будь-які маніпуляції із ручками призведуть до розблокування автомобіля.



26787

Блокування автомобіля (продовження)

Блокування за допомогою карти RENAULT

При закритих дверях та багажнику натисніть на кнопку **5**: автомобіль заблокується.

Блокування дверей підтверджується **двократним миготінням** аварійних сигналів.

Примітка. максимальна відстань для блокування залежить від зовнішніх факторів.



28518

Особливі випадки

Блокування автомобіля не виконується, якщо:

- двері або багажник відкриті або погано закриті;
- карта знаходиться в зоні **6** (або в картрідері) і в зоні зовнішнього визначення немає інших карт.

При ввімкненому двигуні після відкриття і закриття дверей (карта не знаходиться в салоні) повідомлення «Keucard not detected» (разом зі звуковим сигналом при перевищенні певної швидкості) проінформує Вас про те, що карти в салоні нема. Це допоможе не залишити карту у пасажирів, що вийшов з машини.

Аварійний сигнал вимкнеться, коли карта знову ідентифікується системою автомобіля.

Після блокування/розблокування автомобіля або багажника тільки за допомогою кнопок карти RENAULT, блокування при віддаленні і розблокування «вільні руки» будуть дезактивовані.

Щоб повернутись до функції «вільні руки»: заведіть автомобіль.



Система суперблокування, у разі обладнання нею автомобіля, дозволяє блокувати двері та заважає їх відкриванню внутрішніми ручками (у разі розбивання скла та спроб відкрити двері зсередини).



Ніколи не використовуйте суперблокування дверей, якщо хто-небудь знаходиться в автомобілі.



Ввімкнення режиму суперблокування

Ви можете активувати режим суперблокування двома способами:

- натисніть два рази поспіль на кнопку **2**;
- або натисніть два рази поспіль на кнопку на ручці дверей водія **3**.

Блокування дверей підтверджується **п'ятикратним** миготінням аварійних сигналів.

Деактивація режиму суперблокування

Розблокуйте автомобіль кнопкою **1** карти RENAULT.

Розблокування дверей підтверджується миготінням аварійних сигналів.

Після активації суперблокування кнопкою **2**, блокування і розблокування на відстані в режимі «вільні руки» будуть відключені.

Щоб повернутись до функції «вільні руки»: заведіть автомобіль.

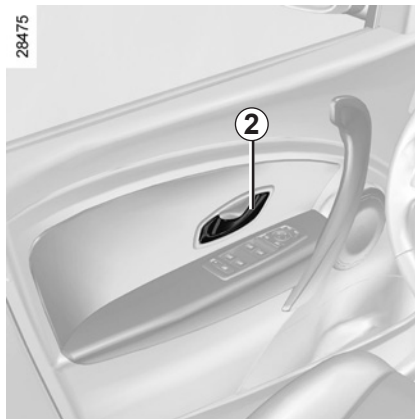
ВІДЧИНЕННЯ ТА ЗАЧИНЕННЯ ДВЕРЕЙ (1/2)



Відкривання ззовні

Якщо двері розблоковані або карта RENAULT «вільні руки» у Вас із собою, візьміться за ручку **1** та потягніть її до себе.

У деяких випадках, щоб відкрити двері, необхідно двічі потягнути за ручку.



Відкриття зсередини

Потягніть ручку **2**.

Звуковий сигнал, що сповіщає про невимкнене освітлення

Під час відкривання передніх дверей лунає звуковий сигнал, який сигналізує про те, що фари після вимкнення запалювання залишаються непогашеними.



З метою безпеки операції з відкривання / закриття дверей треба здійснювати лише після зупинки автомобіля.

Сигнал забутої карти

Якщо Ви залишили карту в картридері, то після відчинення дверей водія на приладовій панелі з'явиться повідомлення «Please remove keucard», і пролунає звуковий сигнал.

Звуковий сигнал попередження о відкритих дверях

Якщо будь-який відкривний елемент (двері або багажник) відчинено або погано зачинено, то після досягнення швидкості 20 км/год, повідомлення «Door open» або «Boot open» (залежно від того, які двері відчинені), з'явиться на приладовій панелі і звуковий сигнал лунатиме кілька секунд.

Особливості

Після зупинки двигуна фари і деякі ввімкнені пристрої (радіо...) залишаться ввімкненими до відкриття дверей водія.

ВІДЧИНЕННЯ ТА ЗАЧИНЕННЯ ДВЕРЕЙ (2/2)



Безпечне перевезення дітей



Автомобіль з перемикачем 3

Натисніть на перемикач 3, щоб дозволити відчинення задніх дверей. Якщо автомобіль обладнаний електричними склопідйомниками, ця функція дозволить також ними користуватись. Ввімкнення вмонтованого в перемикач індикатора вказує на блокування.



Безпека задніх пасажирів

Водій може дозволити відчиняти задні двері і, залежно від комплектації, користуватись склопідйомниками, натиснувши на перемикач 3, показаний на зображенні збоку.

Залежно від комплектації, у разі виникнення несправностей:

- лунає звуковий сигнал;
- з'являється повідомлення на панелі приладів;
- умонтований індикатор не вмикається.

Після від'єднання акумуляторної батареї потрібно натиснути на перемикач 3, показаний на зображенні збоку, щоб заблокувати задні двері.

28417



Автомобіль з системою ручного блокування дверей

Для того щоб запобігти відчиненню задніх дверей зсередини, пересуньте важіль 4 кожних дверей і переконайтесь, що двері надійно заблоковані.



Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати, що в теплу пору року та/або на сонці температура всередині салону підвищується дуже швидко.

РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.

БЛОКУВАННЯ, РОЗБЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ (1/2)

Блокування та розблокування дверей ззовні

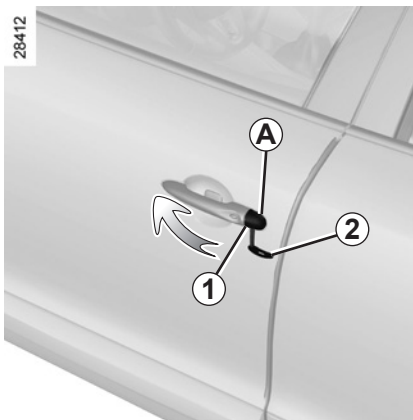
Дивіться пункти «Карти RENAULT» або «Пульт дистанційного керування» в розділі 1.

В деяких випадках, карта RENAULT/пульт дистанційного керування можуть не діяти або зона їх дії може змінитися:

- розряджена батарейка карти, розряджений акумулятор...
- використання пристроїв, що працюють на однакових частотах з картою (мобільні телефони...);
- автомобіль знаходиться в зоні сильних електромагнітних випромінювань.

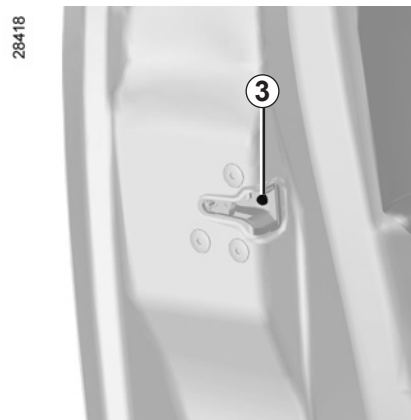
В цьому випадку Ви можете:

- використати інтегрований в карту ключ RENAULT/пульт дистанційного керування для розблокування передніх лівих дверей;
- заблокувати вручну всі двері;
- використати ручки блокування та розблокування дверей зсередини (дивіться інформацію на наступних сторінках).



Використання інтегрованого в карту ключа

- Зніміть ковпачок **A** з лівих передніх дверей за допомогою кінчика умонтованого ключа **2** (або інтегрованого ключа пульта дистанційного керування) на рівні паза **1**;
- помістіть ключ у замкову щілину та розблокуйте або заблокуйте передні ліві двері.



Блокування дверей вручну

Коли двері відчинені, поверніть гвинт **3** (кінчиком ключа) та зачиніть двері.

Ці двері відтепер ззовні заблоковані.

Відчинити двері можна буде лише зсередини або ключем для дверей водія.



Керування блокуванням та розблокуванням дверей зсередини

Перемикач **4** відчиняє одночасно двері, багажник і, залежно від комплектації, кришку паливного баку.

Якщо будь-які двері (двері або багажник) відчинені або погано зачинені, відбудеться швидке блокування та розблокування дверей.

Для перевезення речей з відчиненим багажником Ви можете також заблокувати решту дверей: **заглушіть двигун**, натисніть на перемикач **4** та утримуйте його більш 5 секунд для блокування решти дверей.

Блокування дверей та багажника без карти RENAULT/пульта дистанційного керування

Наприклад, якщо батарея розрядилась або карта RENAULT/пульт дистанційного керування тимчасово не працюють.

При вимкненому двигуні та будь-яких відчинених дверях (двері чи багажник) натисніть на перемикач **4** і утримуйте його протягом п'яти секунд.

Після зачинення дверей всі інші двері заблокуються.

Розблокувати автомобіль ззовні можна буде лише за допомогою карти RENAULT/пульта дистанційного керування.

Після блокування/розблокування автомобіля або багажника тільки за допомогою кнопок карти RENAULT, блокування при віддаленні і розблокування «вільні руки» будуть дезактивовані.

Щоб повернутись до функції «вільні руки»: заведіть автомобіль.

Індикатор стану дверей

При ввімкненому запаленні індикатор, вбудований в перемикач **4**, проінформує Вас про стан блокування дверей:

- індикатор горить, двері заблоковано;
- індикатор не горить, двері розблоковано.

Після блокування дверей індикатор горітиме ще деякий час, а потім згасне.



Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль з картою RENAULT/пультом дистанційного керування всередині.



Якщо Ви вирішите керувати з заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб в салон автомобіля у випадку аварії.

СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ: СИСТЕМА БЛОКУВАННЯ ЗАПУСКУ ДВИГУНА І ПРОТИУГІННА СИСТЕМА



Система блокування запуску двигуна

Ця система не дозволяє завести двигун без карти RENAULT або без відповідного ключа з дистанційним керуванням.

Система блокування запуску двигуна вмикається автоматично через декілька секунд після вимкнення запалювання і блокування дверей.

У разі проблеми (залежно від автомобіля на приладовій панелі може з'явитись повідомлення Keucard not recognised); в такому разі скористуйтесь **іншою** картою RENAULT (яку Ви отримали під час купівлі автомобіля).

В такому випадку слід звернутись до офіційного представника торгової марки для ремонту системи блокування запуску двигуна.

Система може не визначити карту RENAULT через електромагнітні перешкоди. В такому випадку помістіть карту в картрідер **1**.

Протиугінна сигналізація

Якщо протиугінна сигналізація ввімкнена, під час відкриття будь-яких дверей або багажника без карти або ключа, пролунає звуковий сигнал і ввімкнуться аварійні вогні; навіть якщо Ви відкриєте двері водія або багажник умонтованим ключем пролунає звуковий сигнал.

Активация системи сигналізації

Протиугінна система ввімкнеться, якщо Ви натиснете на кнопку блокування/розблокування на карті RENAULT або на ручці дверей при вимкненому запалюванні і закритих дверях.

Якщо при вимкненому запалюванні і будь-яких відкритих передніх дверях Ви зачините двері після блокування всіх інших дверей і багажника, натиснувши і утримуючи кнопку **2** протягом 5 секунд — автомобіль заблокується, і система ввімкнеться.

Сигналізація

Звуковий сигнал лунатиме протягом приблизно 4 хвилин і аварійні вогні миготитимуть. Для вимкнення сигналізації розблокуйте автомобіль картою RENAULT/пультом дистанційного керування або вставте карту в картрідер **1**. Протиугінна система вимкнеться після запуску двигуна.

Деактивація сигналізації

Ви можете відключити систему сигналізації натиснувши на кнопку блокування/розблокування на пульті дистанційного керування/карті RENAULT

Якщо ключ з дистанційним керуванням буде знаходитись поруч з металевими предметами, запуск двигуна може не відбутися через електромагнітні перешкоди.



Будь-яке втручання в роботу або внесення змін у функціонування системи блокування запуску двигуна (електронні блоки, електропроводка тощо) може бути небезпечним. Такі роботи повинні виконуватись кваліфікованим технічним персоналом торгової марки.

АВТОМАТИЧНЕ БЛОКУВАННЯ ДВЕРЕЙ ПІД ЧАС КЕРУВАННЯ



Принцип функціонування

Після запуску автомобіля система автоматично заблокує всі двері, якщо швидкість автомобіля перевищить 10 км/год.

Розблокування здійснюється:

- при натисканні кнопки **1** розблокування дверей.
- при відчиненні передніх дверей після зупинки автомобіля.

Примітка. При відчиненні чи зачиненні будь-яких дверей вони знову заблокуються автоматично, коли автомобіль перевищить швидкість 10 км/год.

Активация/деактивация функції

Залежно від комплектації автомобіля:

- Дивіться пункт «Меню персональних установок автомобіля» у розділі 1, функція «Auto door locking while driving»:



функція активована



функцію дезактивовано.

- Після запуску двигуна, натисніть на кнопку **1** і утримуйте її протягом приблизно 5 секунд, доки не почуєте звуковий сигнал.



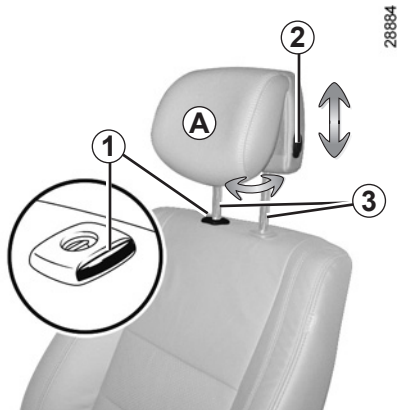
Відповідальність водія

Якщо Ви вирішите їхати із заблокованими дверима, знайте, що це ускладнює доступ фахівців рятувальних служб до салону автомобіля у випадку аварії.

Несправності у функціонуванні

У разі виявлення будь-якої несправності у функціонуванні (відсутність автоматичного блокування, індикатор кнопки **1** не вмикається при блокуванні дверей...) перевірте в першу чергу, чи всі двері добре зачинені. Якщо вони закриті належним чином, зверніться до офіційного представника торгової марки.

ПІДГОЛІВНИКИ ПЕРЕДНІХ СІДИНЬ



Щоб підняти підголовник

Потягніть підголовник угору на бажану висоту.

Щоб опустити підголовник

Натисніть на кнопку **2** та підтримуйте підголовник при опусканні на бажаний рівень.

Регулювання нахилу

Залежно від комплектації, відхиліть або наблизьте частину **A** до отримання зручного положення.

Зняття підголовника

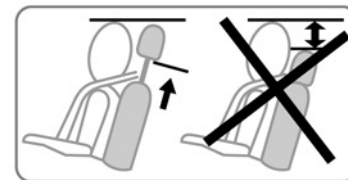
Підніміть підголовник якомога вище (у разі необхідності, нахиліть спинку назад). Натисніть на кнопку **1** і підніміть підголовник, щоб його можна було зняти.

Установлення підголовника

Потягніть штоки **3** вгору та витягніть їх якомога вище. Вирівняйте штоки, переконайтесь в їх чистоті та, у разі виникнення труднощів, переконайтесь, що мітки спрямовані вперед.

Вставте штоки підголовника в отвори (у разі необхідності, нахиліть спинку назад). Натискайте на підголовник доки він не закріпиться, а потім натисніть на кнопку **1** і повністю опустіть підголовник.

Переконайтесь в надійній фіксації кожного штока **3** на спинці сидіння та спробуйте його підняти або опустити.

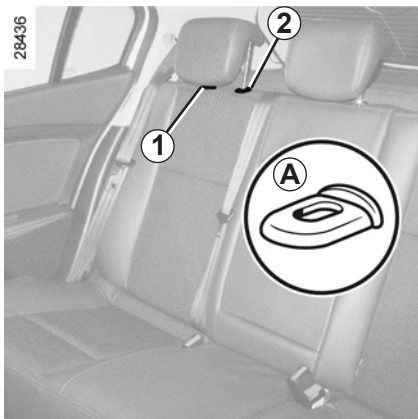


Регулювання підголовника по висоті в межах трьох відміток можна здійснити не натискаючи на кнопку **2**. Однак, для опускання підголовника бажано використовувати цю кнопку.



Враховуючи те, що підголовник є елементом забезпечення Вашої безпеки, рекомендується його використовувати і стежити за його належним закріпленням: верхня частина підголовника повинна знаходитись якнайближче до верхівки голови, а голова повинна знаходитись якомога близько до частини **A**.

ПІДГОЛІВНИКИ ЗАДНІХ СИДІНЬ



Позиція для використання

Підніміть або опустіть підголовник притримуючи його нахиленим вперед.

Зняття підголовника

Одночасно натисніть на фіксатори **A** штоків **1** і **2** і зніміть підголовник.



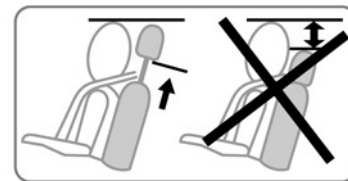
Установка підголовника

Вставте штоки в напрямні трубки і опустіть підголовник до першої зарубки.

Складене положення

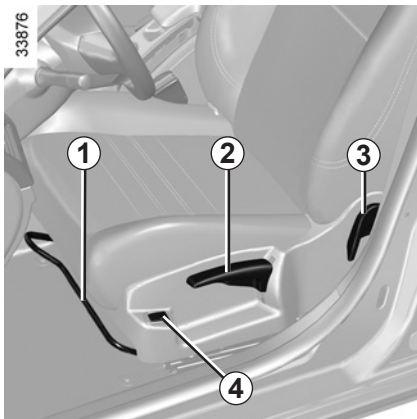
Опустіть підголовник до кінця, потім натисніть на фіксатор **2** і опустіть його повністю.

Повністю опущене положення (положення **B) є положенням для складання:** це положення не можна використовувати, якщо сидить пасажир.



Підголовник є елементом безпеки, потурбуйтеся про його наявність та міцну установку.

ПЕРЕДНІ СИДІННЯ З РУЧНИМ РЕГУЛЮВАННЯМ



Щоб посунути сидіння вперед чи назад

Підніміть ручку **1**, щоб розблокувати сидіння. Після вибору зручного положення сидіння відпустіть ручку і переконайтеся, що фіксатор заблокував сидіння.

Щоб підняти або опустити подушку сидіння

Підніміть або опустіть важіль **2** декілька разів, щоб підняти або опустити крісло в бажане положення.

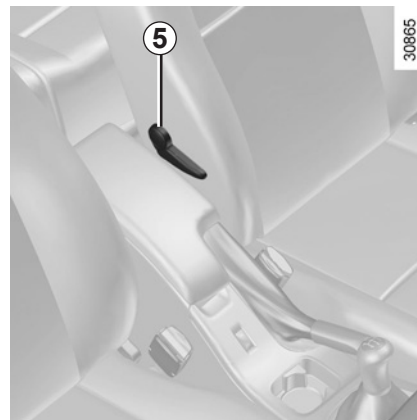
Щоб нахилити спинку сидіння

Покрутіть коліщатко **3** для вибору бажаного положення.

Сидіння з підігрівом

Після запуску двигуна натисніть на кнопку ON/OFF **4** залежно від потреби. Повідомлення «Heated seat activated» з'явиться на приладовій панелі при ввімкненні підігріву будь-якого з передніх сидінь.

Ця система обладнана термостатом і вона визначає, чи достатньо підігріву для обраного положення і вимикає систему підігріву після досягнення температури певного рівня.



Щоб відрегулювати сидіння водія на рівні попереку

Опустіть ручку **5** для збільшення опори та підніміть її для зменшення.



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

Для того щоб не погіршити ефективність ременів безпеки, ми радимо Вам не відхилити занадто сильно спинки сидінь назад.

Жодні речі не повинні знаходитись на підлозі (місце водія): у випадку різкого гальмування ці предмети можуть скотитися під педаль і завадити її використанню.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (1/3)

Щоб гарантувати належний рівень безпеки, використовуйте ремені безпеки під час усіх Ваших поїздок. Крім того, Ви повинні дотримуватись місцевого законодавства.

Для справного функціонування задніх ременів безпеки переконайтесь, що задній ряд сидінь вірно зафіксовано. Дивіться пункт «Заднє сидіння» в розділі 3.



Погано налаштовані або перекручені ремені безпеки можуть стати причиною тілесних ушкоджень у випадку аварії.

Використовуйте один ремень для одного пасажиря: дитини чи дорослого.

Навіть вагітні жінки мають використовувати ремень безпеки. При цьому переконайтесь, що нижня лямка не надто тисне на низ живота, але не залишайте простору між нею та тілом.

Перед початком руху відрегулюйте сидіння та ремені водія, а потім відрегулюйте ремені безпеки всіх пасажирів для забезпечення найкращого захисту.

Регулювання позиції керування

- **Займіть зручне положення на сидінні** (знявши пальто, куртку...). Це необхідно для забезпечення правильного положення спини;
- **відрегулюйте відстань сидіння так, щоб було зручно натискати на педалі**. Ваше сидіння повинно бути максимально віддалене для забезпечення можливості повного натискання педалі зчеплення. Спинка повинна бути відрегульована таким чином, щоб руки на кермі залишались злегка зігнутими у ліктях;
- **відрегулюйте положення підголовника**. Для максимального захисту відстань між головою водія та підголовником повинна бути мінімальною;
- **відрегулюйте висоту сидіння**. Це регулювання дозволить покращити видимість;
- **відрегулюйте положення кермового колеса**.

13622



Налаштування ременів безпеки

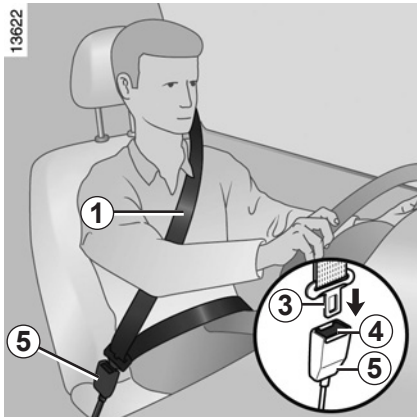
Ви повинні належним чином обертися о спинку сидіння.

Грудний ремень безпеки **1** повинен яконайбільше наблизитися до основи шиї але в жодному випадку не торкатись самої шиї.

Поясний ремень **2** повинен проходити рівною смугою по стегну та лінії тазу.

Ремень має прилягати до тіла якомога щільніше. Приклад: не вдягайте об'ємних речей та речей, що містять зі вставками...

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (2/3)



Закріплення

Потягніть ремень **повільно і без ривків** і забезпечте закріплення язичка **3** в прийомній коробці **5** (перевірте належну фіксацію ремня, намагаючись витягнути язичок **3**). У випадку блокування ремня сильно посуньте його у зворотному напрямку і потягніть знову.

При повному блокуванні ремня, потягніть його повільно, але міцно таким чином, щоб витягнути приблизно на 3 см. Дозвольте йому перемотатись назад, після чого знову тягніть.

Якщо проблему усунути не вдалося, зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Розблокування

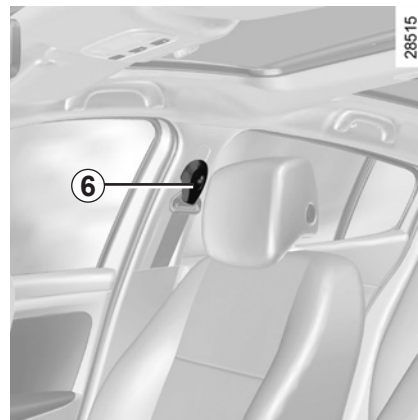
Після натискання на кнопку **4** ремень підтягнеться намотувачем. Підтримуйте його.



Індикатор незастосування ремнів безпеки водія і переднього пасажир

У разі незастосування ремня безпеки, після запуску автомобіля на центральному дисплеї ввімкнеться індикатор, а після перевищення швидкості 20 км/год він почне миготіти і звуковий сигнал лунатиме протягом приблизно двох хвилин.

Примітка. В деяких випадках речі на передньому сидінні можуть визвати спрацьовування індикатора тривоги.



Регулювання переднього ремня безпеки по висоті

Використовуйте кнопку **6** для регулювання висоти ремня таким чином, щоб грудний ремень безпеки **1** прилягав, як вказано вище:

- для опускання ремня, натисніть на кнопку **6** і одночасно опустіть ремень;
- щоб підняти ремень, натисніть на кнопку **6** і одночасно підніміть ремень.

Після того, як Ви обрали необхідне для Вас положення ремня безпеки, закріпіть його належним чином.

РЕМЕНІ БЕЗПЕКИ (3/3)



Направляюча заднього ременя
Залежно від автомобіля, направляюча ременя **7** дозволяє отримати краще положення ременя безпеки.

Наступна інформація стосується передніх і задніх ременів безпеки автомобіля.



- Забороняється внесення будь-яких змін до елементів оригінальної системи кріплення: до ременів безпеки, сидінь та їх елементів кріплення. В окремих випадках (наприклад, установка дитячого сидіння) слід звертатися за консультаціями до офіційного представника компанії-виробника.
- Не користуйтесь обладнанням, яке не забезпечує щільне закріплення ременів (наприклад: прищепки, затискачі...): погано закріплений ремінь безпеки може призвести до тілесних ушкоджень у випадку аварії.
- Ніколи не пропускайте поясний ремінь безпеки під рукою або позаду спини.
- Ремінь безпеки призначений для використання однією людиною, тому ніколи не застосовуйте ремінь безпеки для немовляти або для дитини, яку Ви тримаєте на колінах.
- Ремінь не повинен бути скрученим.
- Після аварії перевірте їх справність і, якщо необхідно, замініть ремені безпеки. Також слід замінювати ремені безпеки у разі наявності слідів зношення.
- Після встановлення заднього сидіння, що було знято, перевірте належну установку ременя безпеки та можливість його правильного використання.
- Стежте за тим, щоб кожен ремінь безпеки був закріплений у відповідній коробці.
- Забезпечте правильне положення замка ременів безпеки (він не повинен бути схований, притиснутий, заслонений... людьми або предметами).

ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (1/3)

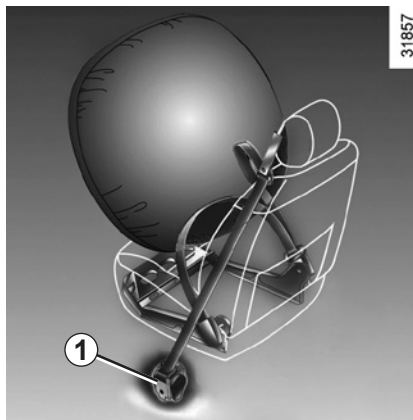
Залежно від комплектації це може бути:

- **натягувачі котушок ременів безпеки;**
- **обмежувачі навантаження на грудну клітку;**
- **передні подушки безпеки водія та пасажирів.**

Ці системи обладнані функцією окремого або спільного функціонування в разі лобового зіткнення.

Залежно від сили удару система може активувати:

- блокування ременя безпеки;
- натягувач намотувальної катушки ременя безпеки (спрацьовує для стабілізації ременя безпеки);
- подушки безпеки.



Натягувачі

Натягувачі призначені для притискання ременя до тіла, утримання пасажира на сидінні та для підвищення ефективності ременя.

При увімкненому запалюванні у разі значного лобового зіткнення система може спрацювати відповідно від сили зіткнення. Натягувач катушки ременя безпеки **1** миттєво фіксує ремінь безпеки.



– Після аварії перевірте справність комплексу засобів кріплення.

– Будь-яке втручання у функціонування елементів системи (натягувачі, подушки безпеки, електронні коробки, електропроводка) або їх повторне використання на будь-якому іншому автомобілі, навіть ідентичному, суворо заборонене.

- Щоб уникнути випадкового спрацьовування, яке може призвести до ушкоджень, тільки кваліфікованому персоналу Мережі торгової марки дозволяється втручатися в конструкцію пристроїв натягування та подушок безпеки.
- Перевірка електричних характеристик запальника здійснюється виключно спеціалізованими працівниками із використанням відповідного адаптованого обладнання.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонтажу газогенератора, натягувачів і подушок безпеки.

ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (2/3)

Обмежувач сили дії

Після удару певної сили механізм спрацьовує та обмежує до припустимого рівня силу, яка впливає на тіло.

Подушки безпеки водія та пасажирів

Ці подушки встановлюють попереду місць водія та переднього пасажира.

Надпис «Airbag» на кермовому колесі, передній панелі (в зоні розташування подушки безпеки **A**) та, залежно від комплектації, етикетка на нижній частині вітрового скла вказують на присутність подушок безпеки.

Кожна система подушок безпеки складається з:

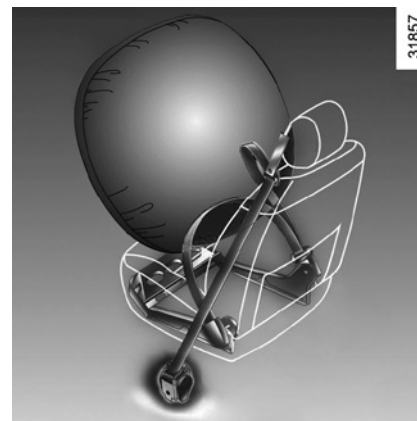
- подушки безпеки водія та її газогенератора, вбудованих в кермове колесо, подушки та газогенератора для пасажира, вбудованих в передню панель;
- електронного блоку контролю системи, що керує електродетонатором газогенератора;
- індикатора єдиного контролю на панелі приладів.



28419



Система подушок безпеки функціонує за піротехнічним принципом, тобто під час її активування вона випромінює тепло, утворює дим (що не є ознакою виникнення пожежі) і створює звук вибуху. Розкриття подушки безпеки, яке має здійснюватись миттєво, може призвести до поранення шкіри чи інших ушкоджень.



31857

Функціонування

Функціонування системи можливе тільки при увімкненому запалюванні.

Після сильного **лобового** удару подушки безпеки швидко надуваються та дозволяють, таким чином, зменшити силу удару головою та грудною кліткою водія об кермове колесо, а пасажира об приладову панель; потім подушки безпеки здуваються відразу після завершення дії удару для того, щоб не завадити виходу з автомобіля.

ДОДАТКОВІ ПРИСТРОЇ ПЕРЕДНЬОГО РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ (3/3)

Усі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного спрацьовування подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням внаслідок цього спрацьовування.



Попередження щодо подушки безпеки водія

- Забороняється вносити будь-які зміни до функціонування або конструкції кермового колеса або його подушки.
- Забороняється будь-яке перекриття / покриття подушки кермового колеса.
- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які об'єкти (емблеми, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на подушку.
- Забороняється демонтувати кермове колесо (такі дії можуть виконуватись виключно відповідним і кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).
- Забороняється сидіти впритул до кермового колеса під час руху: налаштуйте положення сидіння водія таким чином, щоб Ваші руки вільно торкались кермового колеса (були злегка послаблені, тобто зігнуті в ліктях) (дивіться пункт «Налаштування положення сидіння водія» в розділі 1). Таким чином забезпечується достатньо місця для ефективного використання подушки безпеки.

Попередження стосовно подушки безпеки пасажиря

- Забороняється встановлювати чи наклеювати будь-які предмети (значки, логотипи, підставки для мобільних телефонів, годинники...) на панель в місці розташування подушки безпеки.
- Забороняється розміщати будь-які об'єкти між місцем розташування подушки безпеки і пасажиром (тварини, парасолі, трості, пакунки тощо...).
- Забороняється ставити ноги на панель або сидіння у зв'язку з тим, що у випадку аварії такі пози можуть призвести до тяжких тілесних ушкоджень. Загалом, рекомендується тримати усі частини тіла (коліна, руки, голову) якомога далі від місця розташування подушки безпеки.
- Встановлюючи спереду сидіння для дитини, активуйте додаткові пристрої на пасажирському ремені безпеки, щоб забезпечити захист пасажиря у разі удару.

ЗАБОРОНЕНО ВСТАНОВЛЮВАТИ ДИТЯЧЕ КРИСЛО СПИНКОЮ ДО НАПРЯМКУ РУХУ НА СИДІННІ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА, ДОКИ ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ ПЕРЕДНЬОГО ПАСАЖИРА НЕ ДЕЗАКТИВОВАНЕ.

(дивіться пункт «Безпечне перевезення дітей: дезактивація/активація подушки безпеки переднього пасажиря» у розділі 1)

ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ЗАДНІХ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

Обмежувач сили дії

Після удару певної сили, цей механізм спрацьовує і знижує до припустимого рівня силу, з якою ремінь впливає на тіло.



- Після аварії перевірте справність комплексу засобів кріплення.
- Будь-яке втручання у функціонування комплексу системи (подушки безпеки, електронні блоки, електропроводка) або їх повторне використання на будь-якому іншому автомобілі, навіть ідентичному, суворо заборонене.
- Для уникнення випадкового спрацьовування обладнання безпеки, що може завдати ушкоджень, втручання у функціонування натягувачів та подушок безпеки дозволяється тільки кваліфікованому персоналу мережі торгової марки.

БОКОВЕ ЗАХИСНЕ ОБЛАДНАННЯ

Бокові подушки безпеки

Мова йде про подушки безпеки для передніх сидінь, що розкриваються з боку від них (зі сторони дверей) для забезпечення захисту пасажирів у разі сильного бокового удару.

Бокові подушки-штори

Мова йде про подушки безпеки, які встановлені зверху з кожної сторони автомобіля, що розкриваються вздовж бокових передніх і задніх вікон для забезпечення захисту пасажирів у разі сильного бокового удару.

Залежно від автомобіля, маркування на вітровому склі нагадає Вам о наявності додаткових систем безпеки (подушки безпеки, натягувачі ременів і т.і.) в салоні.



Попередження щодо бокової подушки безпеки

- **Встановлення чохлів:** для сидінь обладнаних подушками безпеки треба використовувати спеціальні чохла розроблені для Вашої моделі автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки для отримання інформації щодо наявності таких чохлів. Використання будь-яких інших чохлів (або чохлів, спеціально розроблених для іншого автомобіля) може призвести до неналежного функціонування цих подушок безпеки і поставити під загрозу Вашу безпеку.
- Забороняється ставити будь-які аксесуари, предмети або навіть розміщати тварину між спинкою, дверима і внутрішньою обшивкою. Також забороняється вкривати спинку сидіння такими речами, як одяг або аксесуари. Це може призвести до неналежного функціонування подушки безпеки або призвести до завдання тяжких тілесних ушкоджень під час її розкриття.
- Будь-яке демонтування або внесення змін до конструкції сидіння або внутрішньої обшивки забороняється і може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки.
- Місце між спинкою заднього сидіння і елементами салону відповідає зоні розкладання подушки безпеки: забороняється поміщати до них будь-які предмети.

ДОДАТКОВЕ ФІКСУЮЧЕ ОБЛАДНАННЯ

Усі попередження, перелік яких надається нижче, зазначаються з метою забезпечення безперешкодного спрацьовування подушки безпеки і запобігання тяжким тілесним ушкодженням внаслідок цього спрацьовування.




Подушка безпеки є додатковим обладнанням, що сприяє підвищенню ефективності безпеки, яка забезпечується ременем безпеки. Подушка і ремінь безпеки є невід'ємними елементами єдиної системи безпеки. Тому використання ремня безпеки є необхідним під час здійснення всіх поїздок. У разі аварії невикористання ремня безпеки може спричинити тяжкі тілесні ушкодження, а також підвищує ризик ушкодження шкіри внаслідок розкриття подушки безпеки.

Активування систем безпеки або подушок безпеки внаслідок повертання автомобіля або удару ззаду, навіть якщо такий удар є сильним, не є систематичним. Удари з-під автомобіля, що наносяться внаслідок контакту з тротуарами, вибоїнами на дорогах, камінням..., можуть призвести до активування системи подушок безпеки.

- Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до комплексної системи подушок безпеки (подушка безпеки, передні натягувачі, електронна коробка, електропроводка...) **суворо заборонено** (ці дії можуть бути виконані тільки уповноваженим і кваліфікованим персоналом мережі торгової марки).
- З метою забезпечення належного функціонування і уникнення мимовільного розкриття подушок безпеки тільки кваліфіковані працівники мережі торгової марки мають право втручатись у роботу системи подушок безпеки.
- Для забезпечення Вашої безпеки перевіряйте стан системи подушок безпеки після аварії, яка сталась із Вашим автомобілем, а також після викрадення або спроби викрадення Вашого автомобіля.
- У разі передавання автомобіля іншій особі за дорученням або його перепродажу проінформуйте нового власника про ці умови та передайте йому цю інструкцію із використання і технічного обслуговування автомобіля.
- У випадку неможливості подальшого використання автомобіля звертайтеся до офіційного представника торгової марки для демонування газогенератора (газогенераторів).

Несправності у функціонуванні



Індикатор  загоряється на приладній панелі після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

Якщо цей датчик не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється під час роботи двигуна, це сигналізує про несправність функціонування системи (подушки безпеки, натягувачі...) для передніх і/або задніх сидінь.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки. Будь-яке запізнення в огляді може означати втрату ефективності захисту.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (1/2)

Перевезення дитини

Дитина, як і доросла людина, під час поїздки повинна займати правильне сидяче положення. Ви несете особисту відповідальність за дітей, яких Ви перевозите.

Слід пам'ятати, що дитина завжди залишається дитиною. Їй загрожують ризики специфічного травмування з огляду на те, що її м'язи та скелет перебувають в стані розвитку. Ремінь безпеки за його природою не є адаптованим для перевезення дітей. Використовуйте дитяче крісло з метою належного перевезення дітей.



Щоб запобігти будь-якому відкриттю дверей, використовуйте функцію «Безпека дітей» (дивіться пункт «Відкриття і закриття дверей» в розділі 1).



Сила удару в разі зіткнення на швидкості 50 кілометрів на годину дорівнює силі удару при падінні з 10-метрової висоти. Не пристебнуту ременем дитину можна порівняти з дитиною, яку залишили гратися на балконі четвертого поверху без будь-якої огорожі! Ніколи не тримайте дитину на руках. У випадку аварії Ви не втримаєте її, навіть якщо будете пристебнуті ременем.

Якщо Ваш автомобіль потрапив у дорожньо-транспортну пригоду, замініть дитяче крісло, перевірте стан ременів безпеки та анкерного кріплення ISOFIX.



Відповідальність водія під час стоянки або зупинки автомобіля

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль, якщо в ній залишається дитина, тварина або дорослий з обмеженими можливостями.

Це може призвести до виникнення ризику або поставити під загрозу інших осіб, наприклад, внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або системи блокування дверей.

Також треба пам'ятати що в теплу пору року та/або на сонці, температура всередині салону підвищується дуже швидко.

РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: загальні положення (2/2)

Використання дитячого крісла

Рівень безпеки, який забезпечується за рахунок використання дитячого крісла, залежить від його здатності утримувати Вашу дитину і його установки. Неналежним чином установлене дитяче крісло погіршує якість безпеки дитини у випадку екстреного гальмування або удару.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, а також відповідає характеристикам Вашого автомобіля. Зверніться до офіційного представника торгової марки із проханням порадити дитячі крісла, використання яких рекомендується у Вашому автомобілі.

Перед тим, як придбати дитяче крісло, переконайтеся в тому, що воно відповідає вимогам відповідних нормативно-правових актів Вашої країни, уважно прочитайте і виконуйте вимоги інструкції. В разі виникнення будь-яких труднощів у процесі встановлення зверніться за консультаціями до виробника такого обладнання. Забезпечте наявність інструкції під час кожного використання дитячого крісла.

Покажіть дитині на Вашому прикладі, одягаючи ремінь безпеки, і навчіть її, як слід використовувати обладнання безпеки:

- треба правильно пристебнутись,
- сідати та виходити з автомобіля з боку, який є протилежним дорожньому руху.

Використовуйте дитяче крісло тільки за призначенням і відповідно до вимог інструкції.

Переконайтеся в тому, що жодний предмет поблизу дитячого крісла не заважає його встановленню.



Ніколи не залишайте без нагляду дитину в машині.

Переконайтеся в тому, що Ваша дитина належним чином закріплена і що допоміжні реміні та ремінь безпеки належним чином закріплені і налаштовані. Для того, щоб реміні щільно прилягали до тіла дитини, уникайте її одягання в об'ємний одяг.

Не дозволяйте Вашій дитині висовувати голову або руки у вікно.

Перевіряйте правильне положення дитини протягом усього часу поїздки, зокрема під час сну дитини.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: вибір дитячого крісла

31235



Дитячі крісла, що кріпляться спинкою до напрямку руху

Голова дитини, у пропорційному відношенні, більш важка ніж голова дорослого, тому її шия більш хрупка. Намагайтесь якнайдовше перевозити дитину в такому положенні (мінімум до досягнення нею дворічного віку). Спинка крісла підтримує голову і шию дитини в безпечному положенні.

Використовуйте крісло із боковими спинками для забезпечення максимального бокового захисту і замінійте його, якщо положення голови по мірі зростання дитини починає перевищувати корпус спинки крісла.

31233



Дитячі крісла, що кріпляться обличчям в напрямку руху

Голова і черевна порожнина дітей є тими частинами тіла, захист яких потребує найбільшої уваги. Дитяче крісло, що кріпиться обличчям в напрямку руху, в разі його належної установки і закріплення знижує ризик травмування голови. Перевозьте Вашу дитину в дитячому кріслі, що кріпиться обличчям в напрямку руху, використовуючи комплексно допоміжні реміні або лямку ременя безпеки до тих пір, поки зріст дитини це дозволяє.

Використовуйте крісло із боковими спинками для забезпечення максимального бокового захисту.

31234



Регулювання по висоті

Після досягнення чотирирічного (4) віку, при якому вага дитини становить приблизно 15 кілограмів, її можна перевозити в кріслі із механізмом регулювання по висоті, що дозволяє закріпити належним чином ремінь безпеки залежно від статури дитини. Сидіння крісла із механізмом регулювання по висоті повинне бути обладнане напрямними механізмами, які дозволяють закріпити ремінь безпеки на стегні дитини, а не на животі. Спинка крісла, оснащена функцією регулювання по висоті і напрямними механізмами ременя, дозволяє найбільш ефективно і зручно розмістити ремінь на плечі дитини. Ремінь безпеки ніколи не повинен проходити на рівні горла або під рукою дитини. Використовуйте крісло із боковими спинками для забезпечення максимального бокового захисту.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: вибір кріплення дитячого крісла (1/2)

Існує дві системи кріплення дитячого крісла: ремінь безпеки та система ISOFIX.

Кріплення за допомогою ременя

Ремінь безпеки повинен бути належним чином адаптований для забезпечення виконання його функції у випадку екстреного гальмування або удару.

Дотримуйтесь варіантів накладання ременя, зазначених виробником дитячого крісла.

Завжди перевіряйте належне закріплення ременя безпеки, смикаючи його вгору і максимально натягуючи його, спираючись на дитяче крісло.

Перевіряйте належний робочий стан крісла, нахилиючи його вліво, вправо, а також вперед і назад: крісло не повинне рухатись чи хитатись.

Перевірте, чи було дитяче крісло встановлено рівно, а не криво, а також чи не спирається воно на вікно.



Забороняється вносити будь-які зміни до елементів оригінальної системи кріплення: ремені безпеки, ISOFIX, сидіння та їх елементи кріплення.



Не використовуйте дитяче крісло, яке не гарантує надійного блокування ременя безпеки, який його утримує: основа крісла не повинна спиратись на кнопку замка або язичок замка, що забезпечує фіксацію ременя безпеки.



Ремінь безпеки не повинен мати властивостей, як-то послаблення його натягання під час використання або тріщини. Забороняється кріпити ремінь під рукою або за спиною. Стежте за тим, щоб ремінь безпеки не був пошкоджений гострими елементами корпусу крісла. Якщо ремінь безпеки не функціонує належним чином, він не може забезпечити адекватну безпеку дитини. Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки. Уникайте поїздок на сидінні, ремінь безпеки якого був пошкоджений, до тих пір, поки він не буде відремонтований.

Закріплення за допомогою системи ISOFIX

Дитячі крісла ISOFIX дозволені для використання, сертифіковані відповідно до постанови ECE-R44 і мають три модифікації:

- універсальне 3-точкове крісло ISOFIX, що кріпиться обличчям до напрямку руху
- напівуніверсальне крісло ISOFIX, 2-точкове
- спеціальне

Якщо Ви використовуєте одне з вищезазначених крісел, перевірте, чи може воно бути встановлене у Вашому автомобілі, переглянувши перелік авто, характеристики яких є сумісними із характеристиками крісла.

Закріпіть дитяче крісло за допомогою механізмів кріплення ISOFIX, якщо вони надаються. Система кріплення ISOFIX характеризується легкою, швидкою і надійною установкою.

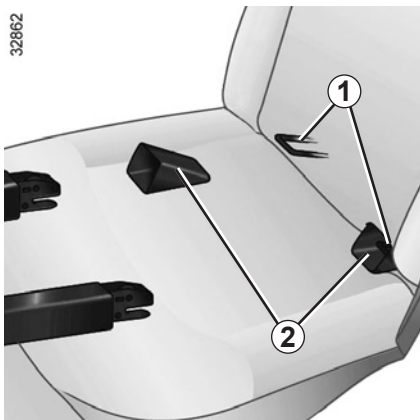
Система ISOFIX складається з 2 кілець та в деяких випадках з третього кільця.



Перед тим як використовувати дитяче крісло ISOFIX, яке Ви придбали для іншого автомобіля, перевірте, чи може воно використовуватись і встановлюватись у Вашому автомобілі. Ознайомтесь із переліком автомобілів, в яких можна встановлювати дитяче крісло, який надається виробником такого обладнання.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: вибір кріплення дитячого крісла (2/2)

32862



Два кільця **1** знаходяться між спинкою та основою сидіння та позначаються маркуванням.

Для спрощення установки і закріплення Вашого дитячого крісла в кільцях **1** використовуйте механізм кріплення **2** Вашого дитячого крісла.

30403



Третє кільце використовується для кріплення верхнього ременя певних дитячих крісел.

Пропустіть ремінь між спинкою і подушкою заднього сидіння (для розблокування заднього сидіння: дивіться розділ 3 «Заднє сидіння»). Закріпіть гачок за будь-яке кільце **3** у багажнику.

Натягніть ремінь, щоб спинка дитячого крісла торкалася спинки сидіння автомобіля.



Кріплення ISOFIX було розроблено виключно для дитячих крісел, які оснащені системою кріплення ISOFIX.

Ніколи не використовуйте їх для кріплення інших дитячих крісел, ременів чи інших об'єктів.

Переконайтеся в тому, що ніщо не заважає на рівні точок кріплення.

Якщо автомобіль постраждав у дорожньо-транспортній пригоді, необхідно перевірити стан кріплення ISOFIX та замінити дитяче крісло.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (1/10)

В певних місцях салону Вашого автомобіля забороняється встановлювати дитяче крісло. Схема, зображена на наступній сторінці, визначає місця, в яких дозволяється встановлення дитячого крісла.

Певні місця, в яких дозволяється встановлювати дитяче крісло, можуть бути відсутніми. Перед тим, як використовувати інше дитяче крісло, зверніться до його виробника за відповідною консультацією.



Намагайтеся встановлювати дитяче крісло переважно на задньому сидінні.

Переконайтеся в тому, що встановлення дитячого крісла в автомобілі не призведе до розблокування його основи.

Якщо Ви бажаєте демонтувати підголівник, переконайтеся у тому, що він складений належним чином, для того щоб уникнути його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Стежте за тим, щоб дитяче крісло автомобіля завжди знаходилося у закріпленому стані, навіть якщо Ви їдете без дитини, з метою уникнення його різкого руху внаслідок екстреного гальмування або удару.

Перевезення дитини на передньому сидінні

Перевезення дитини на сидінні переднього пасажирів має свої специфічні риси в кожній країні. Ознайомтеся із чинним законодавством і дотримуйтесь інструкцій, зазначених на схемі, поданій на наступній сторінці.

Перед встановленням дитячого крісла на цьому сидінні (якщо це дозволяється):

- опустіть ремінь безпеки до упору;
- відсуньте сидіння назад до упору;
- злегка нахиліть спинку відносно вертикальної прямої (приблизно на 25°);
- у автомобілях, які ним обладнані, максимальньо підніміть подушку сидіння.

Після встановлення дитячого крісла не змінюйте ці налаштування.



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ:

перед встановленням дитячого крісла на цьому місці спинкою в напрямку руху, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпечне перевезення дітей: дезактивація/активація подушки безпеки переднього пасажирів» у розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (2/10)

Перевезення дитини на задньому боковому сидінні

Одне дитяче крісло встановлюється поперек розташування автомобіля і займає щонайменше два місця. Стежте за тим, щоб голова дитини знаходилась на зворотному по відношенню до дверей боці.

Пересуньте сидіння переднього пасажиря на максимально можливу відстань для встановлення дитячого сидіння спинкою в напрямку руху, потім поверніть передне сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого сидіння. Для забезпечення безпеки дитини під час її перевезення в дитячому кріслі, що встановлюється спинкою в напрямку руху, не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахиліть сильно його спинку (кут нахилу не повинен перевищувати 25°), а також спробуйте підняти його на максимально можливу висоту.

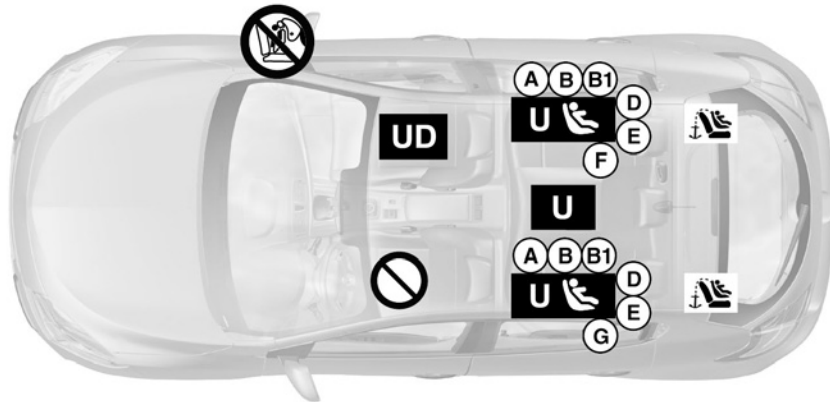
Перевірте, чи прилягає спинка дитячого крісла, що кріпиться обличчям в напрямку руху, до спинки сидіння автомобіля, і чи не заважає підголовник салону автомобіля.




Перевірте, щоб дитяче крісло або ноги дитини не перешкоджали правильній фіксації переднього крісла. Зверніться до пункту «Переднє крісло» в розділі 1.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (3/10)

Модель з п'ятьма дверима 3 подушкою безпеки переднього пасажира



 Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажирів або дитини в дитячому кріслі.



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед тим як встановити дитяче крісло на сидіння переднього пасажира, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира» наприкінці розділу).



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла. **Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки**



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки **виключно** дитяче крісло, що встановлюється **спиною в напрямку руху**, яке є сертифікованим і відноситься до типу «Універсальне».



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

Дитяче крісло, зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволено закріплення дитячого крісла ISOFIX.



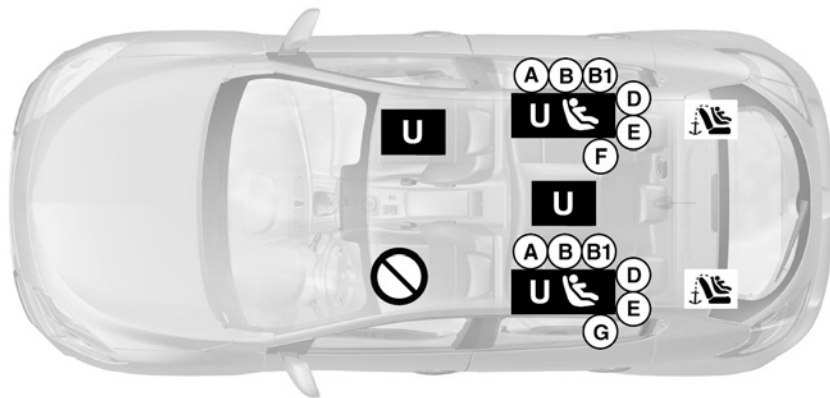
Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла типу універсальне обличчям до напрямку руху ISOFIX. Елементи анкерного кріплення розташовані під килимом у багажнику та позначені відповідним маркуванням

Розмір дитячого крісла ISOFIX позначений літерами:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (4/10)

Модель з п'ятьма дверима БЕЗ подушки безпеки переднього пасажира



30862

 Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ременя безпеки

U Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне».



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

Дитяче крісло, зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволено закріплення дитячого крісла ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла, яке встановлюється обличчям до напрямку руху і відноситься до типу ISOFIX «Універсальне». Елементи анкерного кріплення розташовані під килимом у багажнику та позначені відповідним маркуванням.

Розмір дитячого крісла ISOFIX позначений літерами:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (5/10)

У нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередній сторінці, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

Тип дитячого крісла (Модель з п'ятьма дверима)	Вага дитини	Розмір дитячого крісла	Місце переднього пасажира з подушкою безпеки (1) (2)	Місце переднього пасажира БЕЗ подушки безпеки	Бокові задні місця	Центральне заднє місце
Колиска, розташована поперек салону автомобіля Група 0	< 10 кг	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Манеж, що встановлюється спиною до напрямку руху Група 0 або 0+	менше 13 кг і від 9 до 18 кг	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
Крісло, що кріпиться спинкою вперед Група 0+ і 1	9 до 18 кг	C	U	U	U (4)	U (4)
Крісло, що кріпиться у напрямку руху Група 1	9 до 18 кг	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Механізм регулювання по висоті Група 2 і 3	від 15 до 25 кг та від 22 до 36 кг	-	X	U (5)	U (5)	U (5)



(1) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла спинкою в напрямку руху на сидіння переднього пасажира, переконайтесь, що подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира» у розділі 1).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (6/10)

X = Місце, яке не придатне для встановлення дитячого крісла.

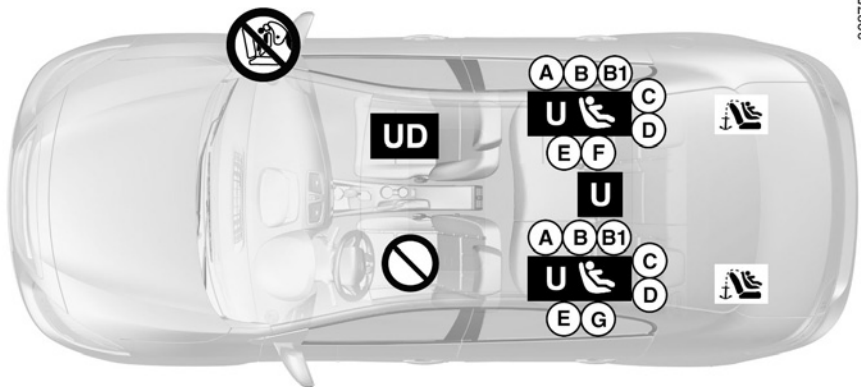
U = Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.


IUF/LIL = Місце, в якому дозволяється, якщо модель автомобіля обладнана відповідним чином, закріплювати за допомогою системи кріплення ISOFIX сертифіковане дитяче сидіння типу «Універсальне/Напівуніверсальне або специфічне для автомобіля»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

- (2) Тільки дитяче крісло, що встановлюється спинкою до напрямку руху, може бути розташовано на цьому місці: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі і переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно 25°).
- (3) Дитяче крісло встановлюється поперек автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину в дитяче крісло ногами до дверей.
- (4) Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого сидіння спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого сидіння.
- (5) Дитячі крісла, що кріпляться обличчям в напрямку руху; розташуйте спинку дитячого крісла таким чином, щоб вона торкалась спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте висоту підголовника або зніміть його, якщо це необхідно. Не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте його спинку більш ніж на 25°.

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (7/10)

Модель з чотирма дверима 3 подушкою безпеки переднього пасажира



 Перевірте стан подушки безпеки перед тим, як приступати до перевезення пасажира або дитини в дитячому кріслі.



РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед тим як встановити дитяче крісло на сидіння переднього пасажира, переконайтеся в тому, що відповідна подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажира» наприкінці розділу).



Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ремня безпеки



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки сертифіковане дитяче сидіння типу «Універсальне».



Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ремня безпеки **виключно** дитяче крісло **спинкою в напрямку руху**, яке є сертифікованим і відноситься до типу «Універсальне».



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

Дитяче крісло, зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволено закріплення дитячого крісла ISOFIX.



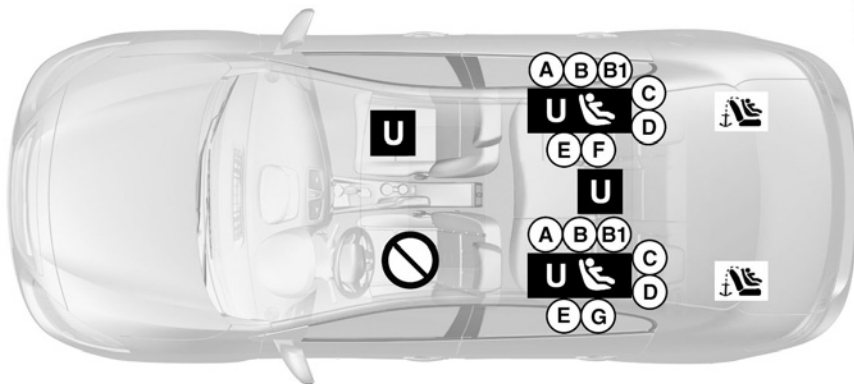
Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла типу універсальне обличчям до напрямку руху ISOFIX. Елементи кріплення розташовані в багажнику на помітному місці.

Розмір дитячого крісла ISOFIX позначений літерами:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спинною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спинною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).


БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (8/10)

Модель з чотирма дверима БЕЗ подушки безпеки переднього пасажира



 Місце, в якому забороняється встановлення дитячого крісла.

Закріплення дитячого крісла за допомогою ременя безпеки

 Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче сидіння типу «Універсальне».



Використання системи безпеки дитини, яка не є сумісною із цією моделлю автомобіля, не забезпечує належного захисту дитини або малюка під час перевезення. Це може призвести до виникнення ризику отримання тяжких тілесних ушкоджень і навіть загибелі.

Дитяче крісло, зафіксоване за допомогою кріплення ISOFIX



Місце, в якому дозволено закріплення дитячого крісла ISOFIX.



Задні сидіння обладнані анкерними кріпленнями, що забезпечують закріплення дитячого крісла типу універсальне обличчям до напрямку руху ISOFIX. Елементи кріплення розташовані в багажнику на помітному місці.

Розмір дитячого крісла ISOFIX позначений літерами:

- A, B і B1: для крісел, що встановлюються обличчям до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- C: для крісел, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 1 (від 9 до 18 кг);
- D і E: манежі або крісла, що встановлюються спиною до напрямку руху і відносяться до групи 0 або 0+ (менше 13 кг);
- F і G: ясла, що відносяться до групи 0 (менше 10 кг).

БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (9/10)

У нижченаведеній таблиці зазначається така ж сама інформація, що й на попередній сторінці, знання якої є обов'язковим для виконання вимог діючого законодавства.

Тип дитячого крісла (Модель з чотирма дверима)	Вага дитини	Розмір дитячого крісла	Місце переднього пасажирів 3 подушкою безпеки (1) (2)	Місце переднього пасажирів БЕЗ подушки безпеки	Бокові задні місця	Центральне заднє місце
Колиска, розташована поперек салону автомобіля Група 0	< 10 кг	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Манеж, що встановлюється спиною до напрямку руху Група 0 або 0+	менше 13 кг і від 9 до 18 кг	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
Крісло, що кріпиться спинкою вперед Група 0+ і 1	9 до 18 кг	C	U	U	U - IL (4)	U (4)
Крісло, що кріпиться у напрямку руху Група 1	9 до 18 кг	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Механізм регулювання по висоті Група 2 і 3	від 15 до 25 кг та від 22 до 36 кг	-	X	U (5)	U (5)	U (5)



(1) РИЗИК ЗАГИБЕЛІ ТА ТЯЖКИХ ТРАВМ: перед встановленням дитячого крісла спинкою в напрямку руху на сидіння переднього пасажирів, переконайтесь, що подушка безпеки дезактивована (дивіться пункт «Безпека дітей: дезактивація, активація подушки безпеки переднього пасажирів» у розділі 1).

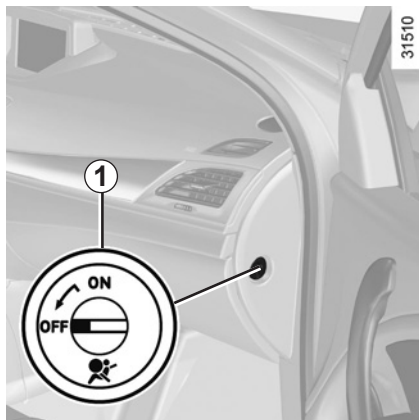
БЕЗПЕЧНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ ДІТЕЙ: Встановлення дитячого крісла (10/10)

X = Місце, яке не придатне для встановлення дитячого крісла.

U = Місце, в якому дозволяється закріплювати за допомогою ременя безпеки сертифіковане дитяче крісло типу «Універсальне»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

IUF/LIL = Місце, в якому дозволяється, якщо модель автомобіля обладнана відповідним чином, закріплювати за допомогою системи кріплення ISOFIX сертифіковане дитяче сидіння типу «Універсальне/Напівуніверсальне або специфічне для автомобіля»; переконайтеся, що встановлення сидіння можливе.

- (2) Тільки дитяче крісло, що встановлюється спинкою до напрямку руху, може бути розташовано на цьому місці: відсуньте сидіння автомобіля якомога далі і переведіть його в максимально високе положення, після чого трохи нахиліть спинку (приблизно 25°).
- (3) Дитяче крісло встановлюється поперек автомобіля і займає щонайменше два місця. Покладіть дитину в дитяче крісло ногами до дверей.
- (4) Пересуньте сидіння переднього пасажира на максимально можливу відстань для встановлення дитячого сидіння спинкою в напрямку руху, потім поверніть переднє сидіння в попереднє положення, але так, щоб воно не торкалося дитячого сидіння.
- (5) Дитячі крісла, що кріпляться обличчям в напрямку руху; розташуйте спинку дитячого крісла таким чином, щоб вона торкалась спинки сидіння автомобіля. Відрегулюйте висоту підголівника або зніміть його, якщо це необхідно. Не відсувайте сидіння, яке розташоване перед дитиною, більше ніж на половину можливої відстані, а також не нахиляйте його спинку більш ніж на 25°.




дезактивація подушок безпеки переднього пасажира (для автомобілів обладнаних подушками безпеки)

Щоб встановити дитяче крісло на місце переднього пасажира, **обов'язково** відключить деякі додаткові пристрої безпеки.





Щоб дезактивувати подушки безпеки: зупиніть автомобіль, натисніть і поверніть фіксатор 1 в положення OFF.

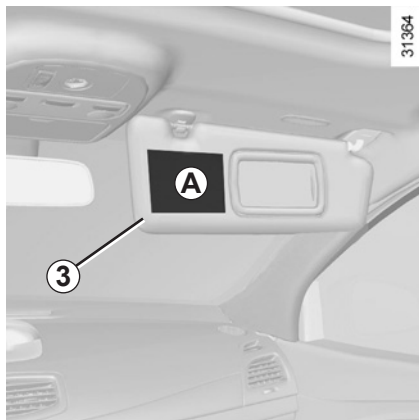
При ввімкненому запалюванні **обов'язково** переконайтесь, що індикатор 2  дійсно горить на центральному дисплеї і, залежно від комплектації, відображається повідомлення «Passenger airbag off».

Цей індикатор горить постійно для підтвердження можливості встановлення дитячого крісла.

 Активацію та дезактивацію подушки безпеки треба здійснювати **при вимкненому запалюванні**.

У разі здійснення таких дій під час керування загоряться індикатори  і .

Для того щоб переконатись, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.



НЕБЕЗПЕЧНО

Через несумісність між спрацюванням подушки безпеки переднього пасажира і розміщенням дитячого крісла проти напрямку руху **НІКОЛИ** не встановлюйте дитяче крісло проти напрямку руху (спинкою вперед) на сидіння переднього пасажира з **АКТИВОВАНОЮ ПЕРЕДНЬОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ**. Це може призвести до **ЗАГИБЕЛІ ДИТИНИ** або до **ТЯЖКИХ ТРАВМ**.

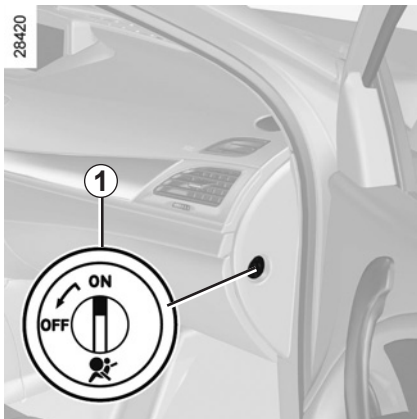
A



A



Надписи на приладовій панелі і на етикетках **A** з кожної сторони протисонячного щитка пасажира **3** (для прикладу вище показані етикетки) нагадують Вам відповідні інструкції.



Активация подушек безопасности переднего пассажира

Після демонтажу дитячого крісла з сидіння переднього пасажир знову активуйте функцію подушки безпеки для того, щоб в разі удару забезпечити захист переднього пасажир.

Щоб активувати подушки безпеки: зупиніть автомобіль, натисніть і поверніть фіксатор 1 в положення ON.

Після увімкнення запалювання **обов'язково** переконайтесь в тому, що

індикатор  2 погас.



Несправності у функціонуванні

У випадку несправності системи активації/дезактивації подушок безпеки переднього пасажир забороняється встановлювати дитяче крісло, яке закріплюється спинкою до напрямку руху, на сидінні переднього пасажир.

Перевезення пасажирів на цьому місці також не рекомендується.

Зверніться до офіційного представника торгової марки якомога скоріше.





НЕБЕЗПЕЧНО

Через несумісність між спрацюванням подушки безпеки переднього пасажир і розміщенням дитячого крісла проти напрямку руху **НИКОЛИ** не встановлюйте дитяче крісло проти напрямку руху (спинкою вперед) на сидіння переднього пасажир з **АКТИВОВАНОЮ ПЕРЕДНЬОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ**. Це може призвести до **ЗАГИБЕЛІ ДИТИНИ** або до **ТЯЖКИХ ТРАВМ**.

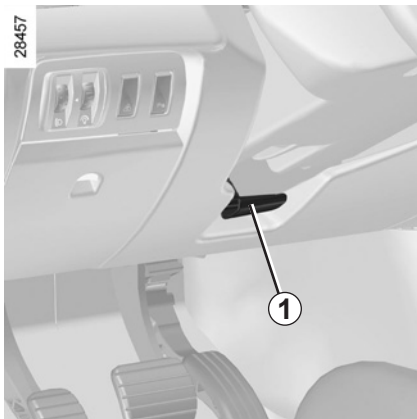


Активацию та дезактивацию подушки безопасности треба здійснювати **при вимкненому запалюванні**.

У разі здійснення таких дій під час керування загоряться індикатори  і .

Для того щоб переконатись, що стан подушки безпеки відповідає положенню фіксатора, вимкніть, а потім знов увімкніть запалювання.

КЕРМОВЕ КОЛЕСО, ПІДСИЛЮВАЧ КЕРМА



Кермо

Регулювання по висоті і, залежно від автомобіля, по відстані.

Потягніть за важіль **1** і відрегулюйте бажане положення керма;

Потім натисніть знову на важіль до кінця і до упору, щоб заблокувати кермо.

Переконайтеся у належному блокуванні керма.



З метою безпеки використовуйте цю функцію лише тоді, коли автомобіль не є у русі.

Підсилювач керма

Кермо з регульованим підсилювачем обладнане електронною системою контролю, яка обирає рівень підсилювання залежно від швидкості автомобіля.

Управління буде більш легким при паркуванні (для більшого комфорту), водночас рівень зусиль поступово зростатиме відповідно до збільшення швидкості (для кращої безпеки на великій швидкості).



Ніколи не вимикайте двигун, рухаючись з гори, та взагалі під час руху (вимикаються підсилювач та додаткові функції).

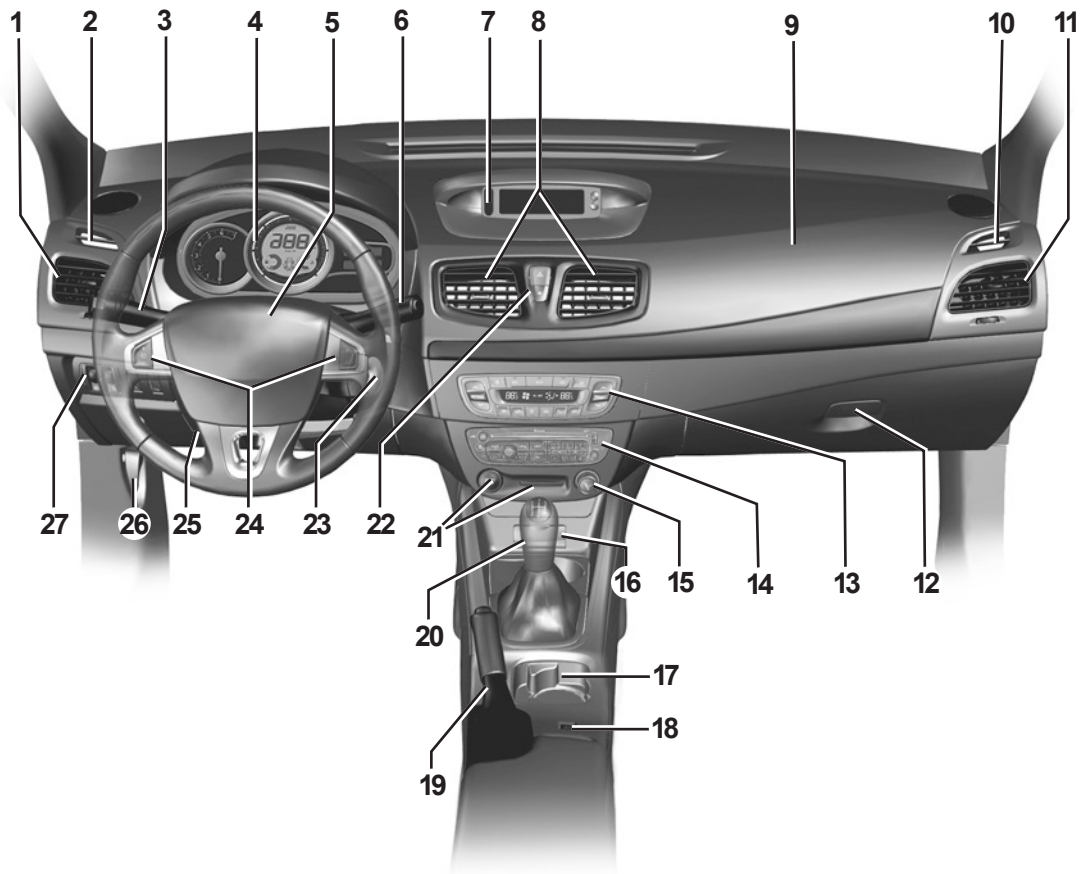
Не викручуйте максимально колеса під час зупинки для утримання автомобіля на місці.

Не їздіть з погано зарядженим акумулятором. Кермо може функціонувати неналежним чином.

При вимкненому двигуні або у разі поломки системи можна керувати автомобілем за допомогою керма. Треба буде прикласти більше зусилля.

При бистрому повертанні керма може з'явитись шум, це нормально.

МІСЦЕ ВОДІЯ З ЛІВОБІЧНИМ РОЗТАШУВАННЯМ КЕРМА (1/2)



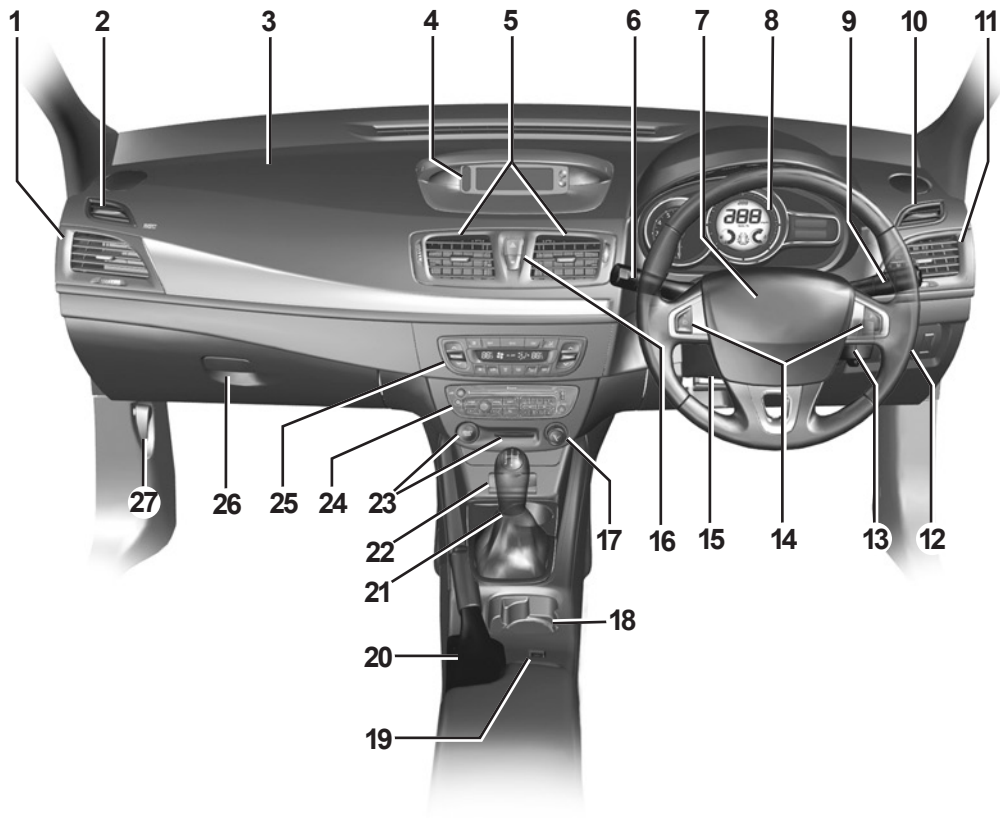
33860

МІСЦЕ ВОДІЯ З ЛІВОБІЧНИМ РОЗТАШУВАННЯМ КЕРМА (2/2)

Наявність описаного далі обладнання ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І ВІД КРАЇНИ.

- 1 Боковий вентилятор.
- 2 Сопло антизапотівання бокового скла.
- 3 Перемикач:
 - індикаторів поворотів,
 - зовнішнього освітлення,
 - передніх протитуманних фар,
 - задньої протитуманної фари.
- 4 Приладова панель.
- 5 Місце знаходження подушки безпеки водія, система звукового попередження.
- 6 – Ручка склоочисників/склоомивачів вітрового та заднього скла,
 - Ручка прокрутки інформації в бортовому комп'ютері і в меню персональних установок автомобіля.
- 7 – Індикація, в залежності від комплектації, часу, температури, інформації отриманої по радіо, інформації системи навігації, і т.д.
 - Індикатор незастосування ременя безпеки водія і переднього пасажира та індикатор дезактивації подушки безпеки пасажира
- 8 Центральні вентилятори.
- 9 Розташування подушки безпеки пасажира.
- 10 Сопло антизапотівання бокового скла.
- 11 Боковий вентилятор.
- 12 Відділення для рукавичок.
- 13 Кнопки керування кондиціонером.
- 14 Місце для встановлення радіо, навігаційної системи...
- 15 Підкурювач.
- 16 Гніздо для приладів.
- 17 Місце для стаканчиків
- 18 Кнопка спільного керування регулятором та обмежувачем швидкості.
- 19 Кнопка ручного стоянкового гальма.
- 20 Важіль коробки перемикачів швидкостей.
- 21 Кнопка запуску/зупинки двигуна і картридер RENAULT.
- 22 Кнопки електричного блокування/розблокування дверей і багажника і кнопка аварійної сигналізації.
- 23 Контактір запуску двигуна ключем
- 24 Перемикачі регулятора/обмежувача швидкості
- 25 Кнопка регулювання положення керма по висоті і по відстані.
- 26 Ручка розблокування капоту двигуна
- 27 Кнопки:
 - електрорегулювання передніх фар у вертикальній площині;
 - реостату освітлення контрольно-вимірювальних приладів;
 - а к т и в а ц і ї / д е з а к т и в а ц і ї антипробуксовувальної системи.
 - активація/дезактивація парктроніка.

МІСЦЕ ВОДІЯ: ПРАВЕ КЕРМО (1/2)



МІСЦЕ ВОДІЯ: ПРАВЕ КЕРМО (2/2)

Наявність описаного далі обладнання **ЗАЛЕЖИТЬ ВІД МОДЕЛІ АВТОМОБІЛЯ І ВІД КРАЇНИ.**

- 1 Боковий вентилятор.
- 2 Сопло обдуву бокового скла.
- 3 Розташування подушки безпеки пасажирів.
- 4 – Індикація, в залежності від комплектації, часу, температури, інформації отриманої по радіо, інформації о системі навігації, і т.д.
 - Індикатор незастосування ременя безпеки водія і переднього пасажира та індикатор дезактивації подушки безпеки пасажира.
- 5 Центральні вентилятори.
- 6 Перемикач:
 - індикаторів поворотів,
 - зовнішнього освітлення,
 - передніх протитуманних фар,
 - задньої протитуманної фари.
- 7 Місце знаходження подушки безпеки водія, система звукового попередження.
- 8 Панель приладів.
- 9 – Ручка склоочисників і склоомивачів вітрового та заднього скла.
 - Ручка прокрутки інформації в бортовому комп'ютері і в меню персональних установок автомобіля.
- 10 Сопло антизапотівання бокового скла.
- 11 Боковий вентилятор.
- 12 Кнопки:
 - електрорегулювання передніх фар у вертикальній площині;
 - реостату освітлення контрольно-вимірювальних приладів;
 - активації/дезактивації антипробуксовувальної системи.
 - активація/дезактивація парктроніка,
- 13 Контакттор запуску двигуна ключем.
- 14 Перемикачі регулятора/обмежувача швидкості.
- 15 Кнопка регулювання положення керма по висоті і по відстані.
- 16 Кнопки електричного блокування/розблокування дверей і багажника і кнопка аварійної сигналізації.
- 17 Підкурювач.
- 18 Місце для стаканчиків
- 19 Кнопка спільного керування регулятором та обмежувачем швидкості.
- 20 Кнопка ручного стоянкового гальма.
- 21 Важіль коробки перемикачів швидкостей.
- 22 Гніздо для приладів
- 23 Кнопка запуску/зупинки двигуна і картридер RENAULT.
- 24 Місце для встановлення радіо, навігаційної системи...
- 25 Кнопки керування кондиціонером.
- 26 Відділення для рукавичок.
- 27 Відкриття капота двигуна


ІНДИКАТОРИ (1/4)

Наявність і функціонування індикаторів залежать від комплекту обладнання і країни.



При ввімкненні запалювання вмикається підсвічування приладової панелі. Поверніть коліщатко **1** для регулювання інтенсивності світла панелі приладів. У деяких випадках індикатори загоряться разом з повідомленням.

Панель приладів. **A**

Індикатор  вказує на необхідність негайного звертання до представника компанії-виробника, до якого треба їхати дуже обережно. Недотримання цього пункту може привести до пошкодження автомобіля.



Індикатор габаритних вогнів



Індикатор фар дальнього світла



Індикатор фар ближнього світла



Індикатор передніх протитуманних фар



Індикатор задніх протитуманних фар



Індикатор покажчиків лівого повороту



Індикатор покажчиків правого повороту



Цей індикатор **STOP** вказує на необхідність, для Вашої безпеки, обов'язкової та негайної зупинки автомобіля, з урахуванням обставин руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. З цього питання зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Індикатор ввімкнення автоматичного стоянкового гальма і індикатор несправності гальмівної системи

Дивіться пункт «Стоянкове гальмо» в розділі 2.

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. У разі несправності **STOP** його супроводжує звуковий сигнал. Це ознака несправності гальмівної системи. Зупиніть автомобіль та зверніться до офіційного представника торгової марки.



Відсутність звукових або візуальних сигналів вказує на несправність приладової панелі. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь, що автомобіль дійсно не зможе самостійно зрушитись, та зверніться до офіційного представника торгової марки.

ІНДИКАТОРИ (2/4)

Наявність і функціонування індикаторів залежать від комплекту обладнання і країни.



Індикатор контролю вихлопних газів

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки;
- Якщо він миготить, зменшуйте оберти двигуна, доки миготіння не припиниться. Зверніться негайно до офіційного представника торгової марки.

Ознайомтесь з пунктом «Поради щодо попередження забруднення навколишнього середовища, економного витрачання палива і керування» у розділі 2.



Індикатор антиблокувальної системи коліс (АБС)

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. Якщо цей датчик не згасає після увімкнення запалювання або загоряється під час їзди на автомобілі, це свідчить про несправність антиблокувальної системи коліс. Таким чином, гальмівна система працює як в автомобілі не обладнаному системою ABS.

Зверніться до офіційного представника торгової марки якомога швидше.



Індикатори обмежувача і регулятора швидкості

Дивіться пункти «Регулятор швидкості/обмежувач швидкості: функції обмежувача швидкості» і «Регулятор швидкості/обмежувач швидкості: функції регулятора швидкості в розділі 2.



Індикатор економії палива

Цей індикатор вказує на оптимальний момент переключення на наступну передачу (стрілка угору) або на попередню передачу (стрілка униз).

Залежно від моделі автомобіля, цей індикатор може миготіти під час заведення двигуна, якщо обрана будь-яка передача крім нейтральної. Переведіть важіль на нейтральну передачу або натисніть на педаль зчеплення.



Індикатор прогріву (для дизельних версій)

Вмикається при увімкненому запалюванні. Він вказує, що свічки розжарювання функціонують. Після зникнення відображення індикатора можна заводити двигун.



Датчик наявності води у фільтрі дизельного палива

Якщо він загоряється під час їзди, це вказує на присутність води в дизпаливі. Перед тим як вдаватись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

ІНДИКАТОРИ (3/4)

Наявність і функціонування індикаторів залежать від комплекту обладнання і країни.



STOP

Індикатор обов'язкової зупинки

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне.

Він загоряється разом з іншими індикаторами і/або повідомленнями і супроводжується звуковим сигналом.

Вказує на необхідність обов'язкової та негайної зупинки автомобіля для Вашої безпеки. Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Індикатор систем корегування їзди

Він загоряється при увімкненні системи електронного контролю стійкості ESC.

Ознайомтесь з пунктом «Пристрої корегування і допоміжні пристрої при керуванні» у розділі 2.



Індикатор несправності

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. Індикатор може відображатися разом з іншими індикаторами і/або повідомленнями на панелі приладів.

Якщо він загоряється під час руху, негайно зупиніться і зверніться до представника торгової марки; їдьте дуже обережно.



Індикатор подушок безпеки

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. Якщо цей датчик не загоряється після увімкнення запалювання або загоряється після запуску двигуна, це вказує на несправність системи.

Це може вплинути на функціонування подушок безпеки, тому зупиніться і зателефонуйте офіційному представнику торгової марки.

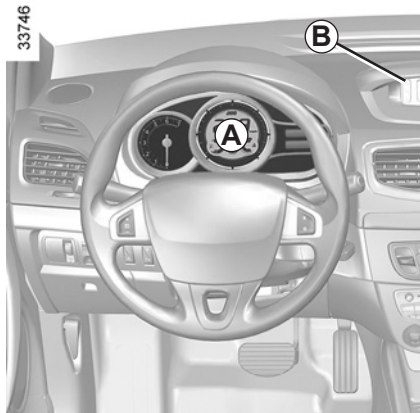


Індикатор блокування ручного стоянкового гальма або автоматичного стоянкового гальма

Зверніться до пунктів «Ручне гальмо» або «Автоматичне стоянкове гальмо» у розділі 2.

ІНДИКАТОРИ (4/4)

Наявність і функціонування індикаторів залежать від комплекту обладнання і країни.



Індикатор заряду акумулятора

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. У разі несправності **STOP** його супроводжує звуковий сигнал. Це вказує на надмірну або недостатню силу тока у електричному контурі. Негайно зупиніть автомобіль та зверніться до офіційного представника торгової марки.



Індикатор тиску мастила

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. Якщо він загоряється під час їзди (**STOP** індикатор зі звуковим сигналом), зупиніться негайно і вимкніть запалювання.

Перевірте рівень мастила (дивіться пункт «Рівень моторного мастила» у розділі 4). Якщо цей рівень відповідає нормі, загоряння цього датчика було зумовлене іншими причинами: зверніться до офіційного представника торгової марки.



Індикатор запасу палива

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. Якщо він загоряється під час руху, і лунає звуковий сигнал, необхідно якомога швидше заправити паливний бак.



Індикатор температури охолоджувальної рідини

Індикатор загоряється після увімкнення запалювання, а потім через декілька секунд гасне. Якщо він загоряється під час руху (**STOP** індикатор зі звуковим сигналом), слід негайно зупинитись, припаркувати автомобіль у безпечному місці, вимкнути запалювання і зачекати, доки температура не знизиться. Якщо він продовжує горіти слід перевірити рівень охолоджувальної рідини.

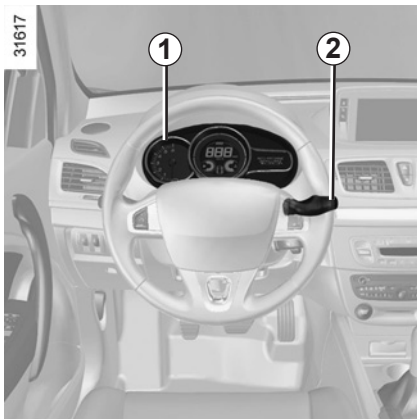
Зверніться негайно до офіційного представника торгової марки.



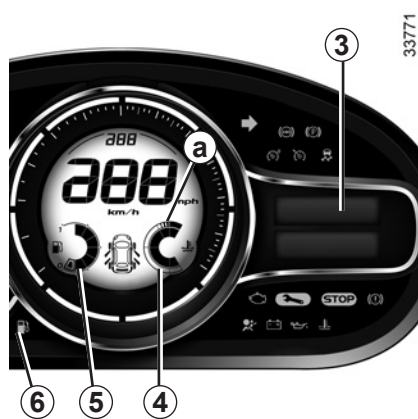
Індикатор незастосування ременя безпеки водія B

Після запуску двигуна у разі незастосування ременя безпеки водія на дисплеї **B** загориться умонтований індикатор, а після досягнення швидкості 20 км/год (12 м/год) індикатор почне миготіти і звуковий сигнал лунатиме протягом 120 секунд. Через 120 секунд звуковий сигнал припиниться, а індикатор горітиме.

ДИСПЛЕЇ ТА ІНДИКАТОРИ (1/2)



Тахометр 1 (об/хв × 1000)



Повідомлення про низький рівень мастила в двигуні

Після запуску двигуна, індикатор на дисплеї 3 попередить Вас, якщо рівень мастила досягне мінімуму. Дивіться пункт «Рівень мастила в двигуні» у розділі 4.

Після першого відображення Ви можете вимкнути індикатор, натиснувши на кнопку на кінці перемикача 2.

Наступні попередження зникатимуть автоматично за 30 секунд.

Датчик рівня палива 5

При мінімальному рівні палива вмикається індикатор 6 та лунає звуковий попереджувальний сигнал. Долийте пального якомога швидше. Після початку миготіння індикатору Ви можете проїхати ще приблизно 50 км.

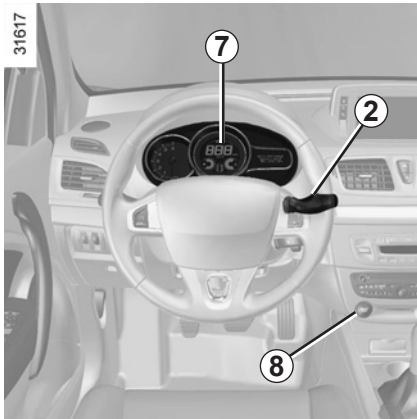
Датчик температури охолоджувальної рідини двигуна 4

У нормальному режимі їзди, індикатор 4 повинен залишатись перед зоною a. Він може наблизитись до цієї зони під час руху в «інтенсивному режимі». У разі небезпечно високої температури загориться індикатор **STOP**, на приладовій панелі з'явиться відповідне повідомлення і пролунає звуковий сигнал.

Бортовий комп'ютер

Дивіться пункт «Бортовий комп'ютер» у розділі 1.

ДИСПЛЕЇ ТА ІНДИКАТОРИ (2/2)



Спідометр 7 (км або міль за годину)

Звуковий сигнал перевищення швидкості

Залежно від комплектації, звуковий сигнал триватиме протягом 10 секунд з інтервалом в 40 секунд, як тільки швидкість автомобіля перевищить 120 км на годину.



Приладова панель

(можна змінити відображення в милях на відображення в км/год)

- При вимкненому запалюванні натисніть на кнопку **9** або **10**, на кінці перемикача **2**, а потім на кнопку запуску **8**;
- індикатор одиниць вимірювання швидкості миготітиме протягом десяти секунд, після чого обрані одиниці вимірювання з'являться на приладовій панелі: відпустіть кнопку **9** або **10** після того, як миготіння скінчиться.

Щоб повернутись до попереднього режиму, виконайте цю операцію знов.


Примітка. Після відключення акумуляторної батареї бортовий комп'ютер автоматично повернеться до початкових одиниць вимірювання.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: загальні положення (1/2)



Бортовий комп'ютер 1

Залежно від автомобіля він включає в себе такі функції:

- відстань пробігу;
- параметри руху;
- інформаційні повідомлення;
- повідомлення про несправність у функціонуванні (із вмиканням індикатору );
- екстрені повідомлення (разом з індикатором **STOP**);
- меню персональних установок автомобіля.

Усі ці функції описані на наступних сторінках.



Кнопки вибору 2 та 3 відображуваної інформації.

Прокручіть вгору (кнопка **2**) або вниз (кнопка **3**) повідомлення, послідовними та короткими натисненнями (відображена інформація залежить від обладнання автомобіля та країни).

- a) лічильник загального і часткового пробігу;
- b) параметри подорожі:
 - спожите паливо;
 - середнє споживання палива;
 - миттєве споживання палива;
 - запас ходу;
 - пройдена дистанція;
 - середня швидкість;



- c) відстань до заміни мастила;
- d) система контролю за тиском в шинах;
- e) меню індивідуальних налаштувань параметрів автомобіля;
- f) бортовий журнал, прокрутка інформаційних повідомлень та повідомлень про несправність у функціонуванні.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: загальні положення (2/2)



Обнуління одометра вибраного пробігу

Виберіть напис «одометр і лічильник часткового пробігу» та утримуйте одну з кнопок **2** або **3**, доки не відбудеться обнулення лічильника.

Обнуління параметрів їзди (Початковий сигнал)

Після вибору одного з параметрів їзди натискайте на одну з кнопок **2** або **3**, доки не відбудеться обнуління інформації.



Значення деяких показників, що висвічуються після початкового сигналу

Такі показники, як середній обсяг споживання, тривалість автономної роботи та середня швидкість, стають точнішими по мірі збільшення відстані, що була пройдена від останнього обнуління показників.

На перших кілометрах після обнулення показників Ви побачите, що автономність збільшується під час руху. Це зумовлено тим, що враховується середнє споживання пального з моменту обнуління показників. Середнє споживання пального може зменшуватись коли:

- автомобіль вийшов з фази прискорення;
- температура двигуна досягає норми (початок відліку при холодному двигуні);
- Ви переходите з міського циклу на замський цикл.

Автоматичне встановлення на нуль параметрів їзди

Встановлення на нуль здійснюється автоматично, при перевищенні ємності параметрів.



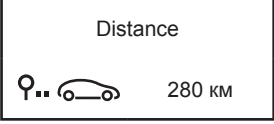
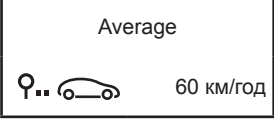
БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: параметри руху (1/4)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору	Пояснення інформації, що виводиться на екран
<div data-bbox="151 296 424 418"><p>123.456 km 1234.5 km</p></div>	<p>➔ а) Лічильник загального та часткового пробігу</p>
<div data-bbox="151 524 424 647"><p>Fuel used</p><p>25,2 л</p></div>	<p>➔ б) Параметри руху. Паливо, що використовується. Обсяг спожитого пального з моменту останнього сигналу початку запису.</p>
<div data-bbox="151 722 424 845"><p>Average</p><p>7,2 л/100</p></div>	<p>➔ Середній об'єм спожитого пального з моменту останнього сигналу початку запису. Дані відображаються після подолання 400 метрів з моменту попереднього сигналу початку запису.</p>





БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: параметри руху (2/4)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору	Пояснення інформації, що виводиться на екран
	<p>➔ Миттєве споживання палива Дані відображаються при русі швидше 5 км/год.</p>
	<p>➔ Передбачена автономія з паливом, що залишилось Ця автономія визначається по середній витраті палива після останнього початкового сигналу. Дані відобразатимуться після подолання дистанції 400 метрів. Примітка. Інформація, що відображається, може не відповідати дійсній ситуації, тому що вона залежить від траєкторії, стилю їзди, умов руху (угору або униз...) і швидкості автомобіля.</p>
	<p>➔ Дистанція, пройдена з моменту останнього відліку</p>
	<p>➔ Середня швидкість з моменту останнього відліку Дані відображаються після подолання приблизно 400 метрів.</p>

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: параметри руху (3/4)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору	Пояснення інформації, що виводиться на екран
<p data-bbox="114 225 491 266">с) Автономність до наступного огляду</p> <div data-bbox="151 285 424 400" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">"Service due in 1500km"</div> <div data-bbox="151 415 424 530" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;">"Service due in 30 days"</div> <div data-bbox="151 545 424 660" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">"Service required"</div>	<p data-bbox="515 318 586 356"></p> <p data-bbox="628 323 1425 370">Відстань до наступного технічного огляду. Відстань відобразиться на приладовій панелі, коли до огляду залишиться менше 1500 км.</p> <p data-bbox="515 443 586 481"></p> <p data-bbox="628 449 1425 496">Час до наступного технічного огляду. Час відобразиться на приладовій панелі коли до технічного огляду залишиться менше 1 місяця.</p> <p data-bbox="515 565 586 603"></p> <p data-bbox="628 571 1425 618">До технічного огляду залишилось 0 км або дата запланованого огляду настала: повідомлення «зробити перевірку» з'явиться разом з індикатором .</p>
<p data-bbox="114 678 1395 748">Примітка. Дата технічного огляду залежить від характеристик автомобілей і стилю їзди (рух на маленькій швидкості, рух на короткі відстані, тривала робота на холостому ході, буксирування і т.і.). У деяких випадках кілометраж до наступного технічного огляду може зменшуватись швидше, ніж дійсний кілометраж.</p> <p data-bbox="114 773 1395 865">Встановлення на нуль даних системи сповіщення згідно з програмою технічного огляду Встановлювати систему на нуль для планування наступного огляду слід тільки після здійснення попереднього технічного огляду. Не слід встановлювати на нуль систему після кожної заміни мастила, навіть якщо Ви це робите часто. Інакше система не зможе вірно вказувати час заміни інших деталей (заміна яких зазвичай запланована в регулярному технічному обслуговуванні).</p> <p data-bbox="114 869 1395 938">Примітка. Щоб встановити нові дані щодо технічного обслуговування, натисніть і утримуйте протягом 10 секунд одну з кнопок встановлення на нуль, доки не з'являться нові дані автономності для наступного огляду. Повідомлення миготітиме і на дисплеї з'являться нові дані.</p>	

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: параметри руху (4/4)

Відображення зазначеної далі інформації ЗАЛЕЖИТЬ ВІД ОБЛАДНАННЯ АВТОМОБІЛЯ ТА ВІД КРАЇНИ.

Приклади вибору	Пояснення інформації, що виводиться на екран
<div data-bbox="137 288 439 412" style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-bottom: 20px;">“Settings menu: press and hold“</div> <div data-bbox="137 605 439 729" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">OK</div>	<p data-bbox="621 297 1109 320">d) Меню персональних установок автомобіля</p> <p data-bbox="523 333 594 370"></p> <p data-bbox="648 333 1431 404">Воно дозволяє налаштовувати деякі функції автомобіля (мову приладової панелі, систему допомоги при паркуванні заднім ходом і т.і.). Дивіться пункт «Меню персональних налаштувань автомобіля» у розділі 1.</p>
	<p data-bbox="621 591 837 613">е) Бортовий журнал</p> <p data-bbox="648 628 889 650">Послідовна інформація:</p> <ul data-bbox="648 665 1431 743" style="list-style-type: none"><li data-bbox="648 665 1431 687">– інформативні повідомлення (відключення подушки безпеки пасажирів і т.і.),<li data-bbox="648 698 1431 743">– повідомлення щодо функціональних проблем (треба перевірити систему вприскування і т.і.).


БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: інформаційні повідомлення

Вони можуть допомогти на початку роботи автомобіля чи повідомити про вибір чи стан водіння. Приклади інформаційних повідомлень наведено нижче.

Приклади повідомлень	Пояснення інформації, що виводиться на екран
« Battery low start engine »	Це вказує на необхідність запуску двигуна для заряджання акумулятора (після тривалої зупинки і використання радіо, наприклад).
« Please remove keycard »	Нагадує про необхідність забрати карту RENAULT із картрідера при виході з автомобіля.
« Checking control functions »	Відображається при ввімкненому запалюванні та вказує на виконання автоматичного контролю автомобілем.
« Traction control off »	Вказує, що Ви вимкнули функцію ASR.
« Turn steering wheel + START »	Для розблокування кермової колонки слід повільно повернути кермо, натискаючи на кнопку запуску двигуна.
« No message available »	Ніякі попередження не запам'ятовуються.
« Steering wheel not locked »	Вказує на те, що кермова колонка не була заблокована.
« Stop vehicle »	Вказує на несправність автоматичного стоянкового гальма. Ввімкніть стоянкове гальмо та підпріть автомобіль гальмівним башмаком.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР: повідомлення щодо функціональних проблем

З'являються разом з індикатором  та вимагають якнайшвидше та обережніше дістатися до представника торгової марки. Недотримання цього пункту може привести до пошкодження автомобіля.

Вони зникають при натисканні на кнопку вибору інформації або через декілька секунд та реєструються в бортовому журналі. Індикатор  залишається ввімкненим. Приклади повідомлень про несправність у функціонуванні зазначені нижче.

Приклади повідомлень	Пояснення інформації, що виводиться на екран
« Clean diesel filter »	Вказує на наявність води в фільтрі дизельного палива.
« Check lighting »	Вказує на несправність рухомих фар повороту.
« Check vehicle »	Вказує на несправність одного з датчиків педалей або системи керування акумулятором.
« Check airbag »	Вказує на несправність в додатковій системі безпеки. Під час аварії вони можуть не спрацювати.
« Check anti-pollution system »	Вказує на несправність системи очистки вихлопних газів автомобіля.
« Check injection system »	Вказує на несправність двигуна.

БОРТОВИЙ КОМП'ЮТЕР : екстренні повідомлення

Вони з'являються разом з індикатором **STOP**, і для Вашої безпеки вони вимагають обов'язково і негайно зупинити автомобіль, відповідно до умов руху. Зупиніть двигун та не запускайте його знову. Зверніться до офіційного представника торгової марки. Приклади тривожних повідомлень зазначені нижче. **Примітка.** Повідомлення з'являються на дисплеї окремо або одне за одним (у разі, якщо виводиться декілька повідомлень), вони можуть супроводжуватися світловим і/або звуковим сигналами.

Приклади повідомлень	Пояснення інформації, що виводиться на екран
« Engine failure hazard »	Вказує на перегрів двигуна автомобіля, несправність системи упорскування або на слабкий тиск мастила в двигуні.
«Power steering fault» або «Risk of steering locking»	Вказує на проблему з керуванням автомобіля.
« Parking brake fault »	Вказує на несправність автоматичного стоянкового гальма. Ввімкніть автоматичне стоянкове гальмо вручну та підіпріть автомобіль гальмівним башмаком.
« Battery charging fault »	Вказує на проблему в контурі зарядження акумулятора автомобіля (наприклад, генератор).

МЕНЮ ПЕРСОНАЛЬНИХ УСТАНОВОК АВТОМОБІЛЯ



Якщо автомобіль обладнано відповідним чином, ця інтегрована функція бортового комп'ютера **1** дозволяє вмикати/вимикати та налаштовувати деякі функції автомобіля.

Доступ до меню персональних налаштувань автомобіля

Зупиніть автомобіль та натискайте на кнопку **2** або **3**, доки повідомлення «Settings menu: press and hold» не з'явиться на екрані **1**. Натисніть та утримуйте більше 2 секунд кнопку **2** або **3**, щоб увійти у меню.



Вибір налаштувань

Натисніть на кнопку **2** або **3** для вибору функції, яку Ви збираєтесь змінити:

- a) Auto door locking while driving;
- b) Auto rear wipe with reverse gear;
- c) Auto dipped-beam headlights;
- d) Rear parking sensor;
- e) Parking sensor volume;
- f) LANGUAGE.



функція активована



функція дезактивована

Після вибору рядка натисніть та утримуйте кнопку **2** або **3** для зміни функції: якщо Ви оберете «Parking sensor volume» або «LANGUAGE», система знову запропонує Вам зробити вибір (гучність парктроніка або мова панелі приладів). В цьому випадку зробить вибір і підтвердить його утриманням кнопки **2** або **3**; обране значення відобразиться символом



перед рядком.

Для виходу з меню оберіть «ВИХІД» або «ПОВЕРНЕННЯ» та підтвердить вибір утриманням кнопки **2** або **3**. Можливо цю операцію потрібно повторити декілька разів.

Ви не можете користуватись меню персональних установок автомобіля під час керування. Після перевищення швидкості 20 км/год на автомобілі з механічною коробкою передач (або 0 км/год на автомобілі з автоматичною коробкою передач) дисплей панелі приладів автоматично перейде до режиму бортового комп'ютера.

ГОДИННИК І ІНДИКАЦІЯ ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ (1/2)



При ввімкненому запалюванні відображається час і температура ззовні.

Дисплей А

На автомобілях, обладнаних відповідним чином, кнопками **1** і **2** можна змінювати час.

Натисніть на кнопку **1**, щоб змінити години і на кнопку **2**, щоб змінити хвилини.



Дисплей В

Автомобілі обладнані мультимедійним сенсорним екраном, навігаційною системою, телефоном тощо.

Зверніться до інструкції для обладнання, щоб дізнатись особливості автомобілів з додатковими системами.

У разі вимкнення живлення (розряджений акумулятор, пошкоджений провід...) слід заново встановити час на годиннику.

Ми рекомендуємо не налаштувати годинник під час руху.

Індикатор зовнішньої температури

Особливості:

При температурі ззовні від -3°C до $+3^{\circ}\text{C}$, символи $^{\circ}\text{C}$ миготять (ризик ожеледиці).



Індикатор зовнішньої температури

Поява ожеледиці пов'язана з кліматичними умовами, місцевою гігromетрією і температурою, тому ожеледицю не можна визначити тільки за допомогою індикації зовнішньої температури.

ГОДИННИК І ІНДИКАЦІЯ ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ (2/2)

33879



Дисплей С

(автомобіль з кнопками регулювання 4 і 5)

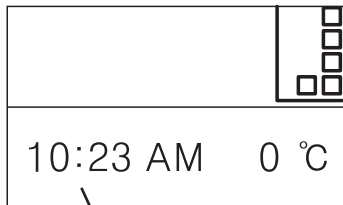
При ввімкненому запалюванні натисніть на кнопку 4 або 5, щоб увійти у режим налаштування часу: з'явиться відображення 3.

Зачекайте миготіння годин і хвилин.

Натисніть та утримуйте кнопку 5 для вибору годин.

Коли години почнуть миготіти, натискайте і відпускайте або натисніть і утримуйте кнопку 4 для їх виставлення.

С



3

Натисніть та утримуйте кнопку 5, щоб підтвердити введений час.

Коли хвилини почнуть миготіти, натискайте і відпускайте або натисніть і утримуйте кнопку 4 для їх виставлення.

Відображення годин і хвилин протягом двох секунд підтвердить їх встановлення.

Натисніть на кнопку 4 або 5, щоб вийти з меню налаштувань часу.

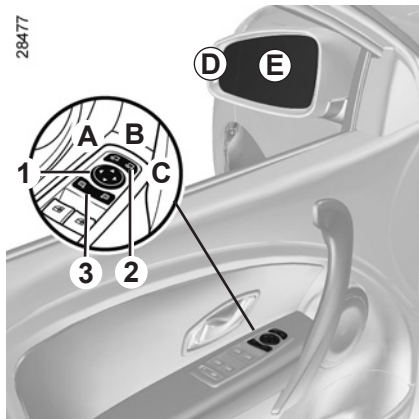


35588

У разі вимкнення живлення (розряджений акумулятор, пошкоджений провід...) слід заново встановити час на годиннику.

Ми рекомендуємо не налаштовувати годинник під час руху.

ДЗЕРКАЛА ЗАДНЬОГО ВИДУ



Зовнішні дзеркала

Регулювання

Оберіть дзеркало за допомогою перемикача **3**, а потім відрегулюйте його положення кнопкою **1**.

Дзеркала заднього виду з системою відтаювання

(залежно від комплектації)

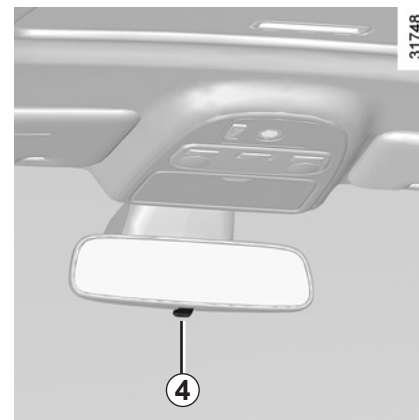
Відтаювання забезпечується разом з відтаюванням заднього скла.

Дзеркала, що згортаються (залежно від комплектації)

Дзеркала заднього виду складаються автоматично під час блокування автомобіля (перемикач **2** в положенні **B**). Такі дзеркала розкладаються під час увімкнення запалювання.

В будь-якому випадку Ви можете прискорити розкладання (перемикач **2** в положенні **C**) або складання (перемикач **2** в положенні **A**) дзеркал.

В цьому випадку автоматичний режим вимкнено. Для ввімкнення автоматичного режиму змістіть перемикач **2** в **B**.



Внутрішнє дзеркало заднього виду

Дзеркало можна регулювати.

Дзеркало з ручкою **4**

Під час подорожі вночі поверніть маленьку ручку **4**, розташовану за дзеркалом заднього виду, щоб не бути засліпленим світлом фар автомобіля, що їде за Вами.

Дзеркало без ручки **4**

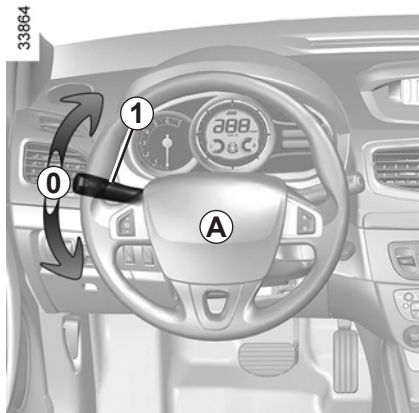
Дзеркало темнішає автоматично як тільки на нього потрапляє світло фар автомобіля, що їде за Вами.



Зовнішнє дзеркало заднього виду зі сторони водія може бути візуально поділено на дві зони. Зона **E**, як правило, відповідає віддзеркаленню класичного дзеркала заднього виду. Зона **D** дозволяє підвищити видимість позадю та збоку.

Об'єкти в зоні D здаються більш віддаленими ніж є насправді.

СВІТЛОВІ ТА ЗВУКОВІ ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИГНАЛИ



Звуковий попереджувальний сигнал

Натисніть збоку на подушку кермового колеса **A**.

Світловий попереджувальний сигнал

Для отримання світлового сигналу потягніть ручку **1** на себе.

Показчики поворотів

Перемістіть перемикач **1** по окружності керма в напрямку, в якому Ви збираєтесь повернути кермо.

За умов загородної їзди маневри, які здійснюються за допомогою рульового колеса, зазвичай, є недостатніми для автоматичного повертання перемикача назад в вихідне положення **0**. Існує проміжне положення, в якому Ви повинні її утримувати перемикач під час здійснення маневру.

Після відпускання перемикача він автоматично повертається у положення **0**.



Аварійні сигнали

Натисніть на контактор **2**. Цей пристрій приводить в дію одночасно чотири показники поворотів і повторювачі поворотів. Він використовується тільки у випадку небезпеки для попередження інших автомобілістів про те, що Ви змушені були зупинитися у незвичайному, навіть забороненому місці, або через незвичайні умови керування чи особливостей руху.

В залежності від автомобіля, у випадку сильного зниження швидкості, аварійні сигнали можуть ввімкнутись автоматично. Ви можете вимкнути їх натиснувши на контактор **2**.

ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ І ЗОВНІШНІ СИГНАЛИ (1/3)



Габаритні вогні

Поверніть кільце **2** до з'явлення символу навпроти відповідного знаку **3**.

Функція ввімкнення денних вогнів

Залежно від комплектації автомобіля денні ходові вогні включаються автоматично під час запуску двигуна. Щоб активувати або дезактивувати цю функцію, див. пункт «Меню персоналізації автомобіля» у розділі 1.



Ближнє світло

Механічне функціонування

Поверніть кільце **2** до з'явлення символу навпроти відповідного знаку **3**. Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.

Автоматичне функціонування

(відрізняється залежно від моделі автомобіля)

Поверніть кільце **2** до з'явлення символу AUTO напроти відповідного знаку **3**: при ввімкненому двигуні, ближнє світло вмикається або згасає автоматично, відповідно до світу на вулиці, без вмикання перемикача **1**.



Дальнє світло

Ввімкніть ближнє світло та потягніть перемикач **1** до себе. Цей індикатор повинен загорітись на приладовій панелі.

Для того щоб повернути ближнє світло, знову перемістіть перемикач **1** на себе.



Перед тим, як вирушити в поїздку вночі: перевірте належне функціонування електричного обладнання і відкоригуйте світло фар Вашого автомобіля (якщо Ви не звикли до таких подорожей). Загалом, стежте за тим, щоб фари не були забруднені (бруд, грязь, сніг, та щоб їх не закривали предмети, що транспортуються...).


ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЮВАННЯ І ЗОВНІШНІ СИГНАЛИ (2/3)



Рухливі поворотні фари

В залежності від комплектації автомобіля, при ввімкненому ближньому світлі і при певних умовах (швидкість, кут поворота, рух вперед...), при входженні у віраж фари спрямовуються на поворот, щоб освітити його.

Несправності у функціонуванні

Залежно від автомобіля, поява на приладовій панелі повідомлення «Check lighting» разом з індикатором  вказує на несправність системи освітлення.

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Особливі випадки:

- Якщо фари ближнього світла включені вручну і рівень освітлення достатній, поворотні фари залишаються нерухомими;
- якщо автоматичне ввімкнення фар спрацьовує на повороті, поворотні фари починають працювати з наступного повороту;
- якщо ближнє світло вмикається при працюючому двигуні і нерухомому автомобілі, тоді фари роблять рух, що означає, що виконується повторна ініціалізація. Якщо цього не відбувається, значить, функція несправна.

Вимикання фар

Є дві можливості:

- Щоб вимкнути вручну, помістіть кільце **2** в положення **0**;
- автоматично фари вимикаються при зупинці двигуна, відкритті дверей водія та блокуванні автомобіля. У цьому випадку після наступного запуску двигуна фари ввімкнуться відповідно до цієї позиції кільця **2**.

Примітка. Якщо включені протитуманні фари, автоматичне вимкнення фар не працює.

Функція «додаткове зовнішнє освітлення»

Залежно від автомобіля, ця функція дозволяє відразу увімкнути ближнє світло (для освітлення при відкритті воріт...).

При зупиненому двигуні переведіть кільце **2** в положення **0** та потягніть перемикач **1** до себе: ближнє світло ввімкнеться приблизно за 30 секунд. Для збільшення цього часу Ви можете потягнути за ручку до чотирьох разів (загальний час обмежений двома хвилинами). Залежно від автомобіля, повідомлення «Risk of steering locking» і час ввімкнення освітлення можуть з'явитися на приладовій панелі для підтвердження цієї дії.

Щоб вимкнути освітлення до його автоматичного вимкнення, поверніть кільце **2** в будь-яке положення, а потім верніть його в положення **0**.

ЗОВНІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ І ЗОВНІШНІ СИГНАЛИ (3/3)



Звуковий сигнал про не вимкнене освітлення

У випадку коли фари були ввімкнені після зупинки двигуна, звуковий сигнал проінформує Вас про те, що фари залишились ввімкнені, після відкриття дверей водія.

Передні протитуманні фари

Поверніть центральне кільце **4** перемикача **1** до з'явлення символу навпроти відповідного знаку **5**, а потім відпустіть його.

Функціонування залежить від вибраного положення зовнішнього освітлення і відповідно до цього вмикається індикатор на панелі приладів.

Задні протитуманні вогні

Поверніть центральне кільце **4** перемикача до появи символу навпроти відповідного знаку **5**, а потім відпустіть його.

Функціонування залежить від вибраного положення зовнішнього освітлення і відповідно до цього вмикається індикатор на панелі приладів.

Щоб не заважати іншим учасникам дорожнього руху, не забудьте вимкнути цю фару після того, як її використання більш не буде потрібне.

Вимикання фар

Знову поверніть кільце **4** таким чином, щоб встановити відмітку **5** напроти символу, що відповідає протитуманним фарам, які б Ви хотіли вимкнути. Відповідний індикатор погасне на приладовій панелі.

Вимкнення зовнішнього освітлення спричиняє вимкнення передніх та задніх протитуманних фар.

У разі туману, снігу та при перевезенні предметів довших за кришу, автоматичне ввімкнення фар не є систематичним.

Ввімкнення протитуманних фар здійснюється водієм: індикатори на приладовій панелі інформують про те, що вони ввімкнені (індикатор горить) або що вони вимкнені (індикатор не горить).

РЕГУЛЮВАННЯ СВІТЛА ФАР ПО ВИСОТІ

30417



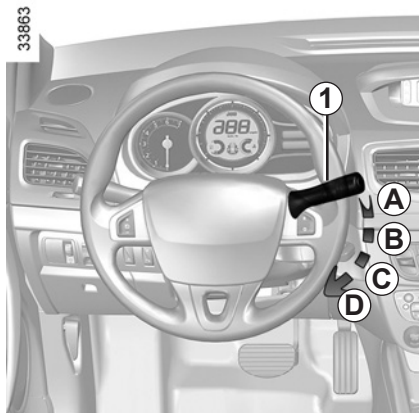
Для автомобілів обладнаних відповідним чином регулятор **A** дозволяє регулювати світло фар по висоті під впливом навантаження.

Поверніть регулятор **A** донизу, щоб опустити світло фар, та вгору, щоб підняти його.

В автомобілях не обладнаних регулятором **A**, регулювання здійснюється автоматично.

	При регулюванні вручну Приклади позиції регулятора A залежно від навантаження
Водій сам або з переднім пасажиром	0
Водій з переднім пасажиром та із заднім пасажиром	0
Водій з переднім пасажиром та двома або трьома задніми пасажирами	1
Водій з переднім пасажиром, трьома задніми пасажирами та багажем	3

СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛОМИВАЧ (1/2)



Автомобіль обладнаний передніми склоочисниками переривчастої дії

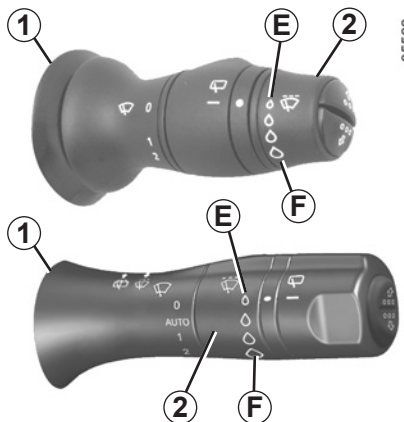
A зупинка

B переривчасте чищення

Між двома протираннями склоочисувачі не функціонують протягом декількох секунд. Повертаючи кільце **2**, можна змінити інтенсивність протирань.

C уповільнене безперервне протирання

D інтенсивне безперервне протирання



Зауваження

Під час керування будь-яка зупинка автомобіля знижує темп протирання. Режим інтенсивного безперервного протирання змінюється на уповільнене безперервне протирання. Під час руху автомобіля протирання повертається до швидкості встановленої раніше.

Будь-яке натискання на кнопку **1** є пріоритетним та відміняє роботу.

Для усіх автомобілів положення **C** можна увімкнути лише після ввімкнення запалювання, а положення **B** і **D** лише при ввімкненому двигуні.

Автомобіль обладнаний передніми склоочисниками з датчиком дощу

A зупинка

B функція автоматичного протирання.

Після вибору цієї функції система реагуватиме на потрапляння води на вітрове скло та вмикатиме склоочисники з відповідною швидкістю. Повертаючи кільце **2** можна змінити рівень чутливості та інтенсивність протирань:

- **E**: мінімальна чутливість
- **F**: максимальна чутливість

Примітка: під час туману або снігопаду, автоматичне очищення не є систематичним, тому водій має його контролювати.

C уповільнене безперервне протирання

D інтенсивне безперервне протирання

СКЛООЧИЩУВАЧ, СКЛООМИВАЧ (2/2)



Склоомивач

При увімкненому запаленні потягніть ручку **1** та відпустіть її.

При короткій примусовій роботі додатково до склоомивача, склоочисник робить один зворотно-поступальний рух.

Постійне очищення, окрім роботи склоомивача, передбачає три послідовні рухи в обидва боки, а через декілька секунд четвертий.

Омивач фар

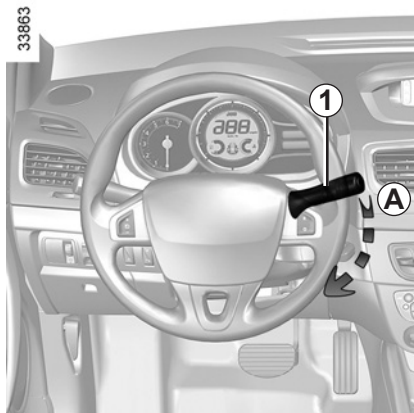
При увімкнених фарах

Для автомобілів обладнаних відповідним чином, потягніть ручку **1** до себе і утримуйте її протягом однієї секунди, для того, щоб увімкнути омивач фар разом із склоомивачем.

Примітка: Після досягнення мінімального рівня рідини склоомивача циркуляція системи омивача фар може порушитись.

Долейте рідину для склоомивача та увімкніть систему, **при ввімкненому двигуні** для поновлення циркуляції.

Під час снігу та ожеледиці необхідно очистити вітрове скло (а також центральну зону за внутрішнім дзеркалом заднього виду) і скло заднього вікна до вмикання склоочисників (інакше мотор склоочисників може перегрітись).



Якщо Ви плануєте виконувати будь-які дії під капотом, переконайтесь, що перемикач склоочисника знаходиться у положенні **A** (зупинка).

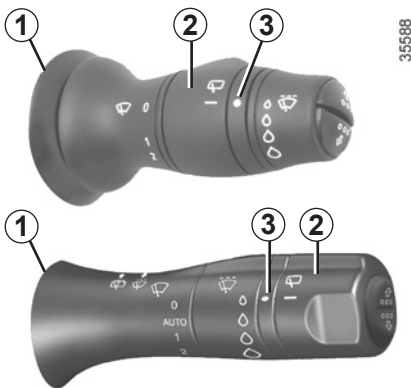
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Перед будь-якими діями на вітровому склі (миття автомобіля, підігрів скла, чистка вітрового скла...), поверніть ручку **1** в положення **A** (зупинка).

Ризик завдання тілесних ушкоджень і/або травм.

ЗАДНІЙ СКЛООЧИСНИК, СКЛООМИВАЧ



35588

Задній склоочисувач

При ввімкненому запалюванні поверніть кільце 2 ручки 1 таким чином, щоб символ став напроти позначки 3, та відпустіть його.

Для вимкнення склоочисника поверніть кільце 2 знову.

Частота протирань залежить від швидкості автомобіля.



Задній склоочисник/ склоомивач

Після ввімкнення запалювання натисніть на ручку 1.

Ввімкнення заднього склоочисника під час руху назад

Щоб активувати цю функцію, див. пункт «меню персональних налаштувань автомобіля» у розділі 1.

Стежте за належним станом щіток склоочисувачів. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

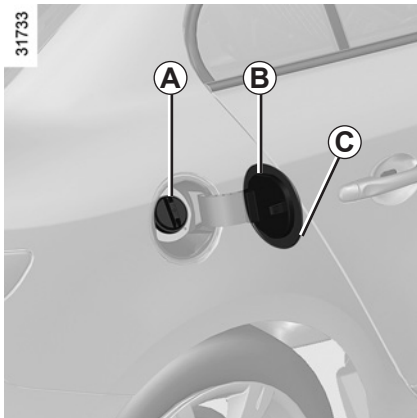
- вони повинні залишатися чистими: регулярно мийте склоочисники, вітрове скло та скло заднього вікна мильною водою;
- не використовуйте щітки при сухому вітровому або задньому склі;
- зніміть щітки з вітрового або заднього скла, якщо вони не використовувались протягом тривалого часу.

У будь-якому разі щітки треба замінити відразу, як їх ефективність почне зменшуватись: приблизно один раз на рік.

Перед використанням заднього склоочисника переконайтесь, що жоден предмет не заважає руху щітки.

Не відчиняйте та не зачиняйте двері багажника за допомогою склоочисників.

ПАЛИВНИЙ БАК (1/3)



Корисна місткість паливного бака:

приблизно **59 літрів**.

Розблокуйте бак на панелі приладів, щоб відкрити кришку паливного баку **B**, просуньте палець у виріз **C**.

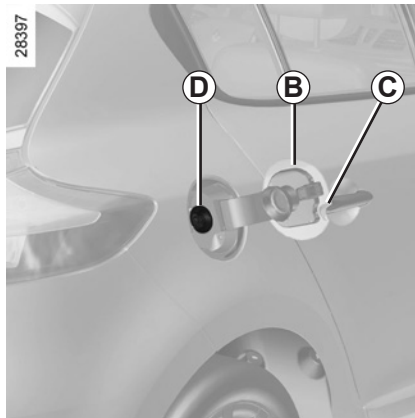
Модель з чотирма дверима

Відкрийте кришку **A**.

Щодо заправки дивіться параграф «заправлення пальним».

Щоб закрити, придавіть кришку рукою до упору.

Після заправлення переконайтесь в надійному закритті пробки та кришки.



Модель з п'ятьма дверима

Клапан **D** вмонтовано в заправну горловину.

Щодо заправки дивіться параграф «заправлення пальним».

Щоб закрити, придавіть кришку рукою до упору.



Ні в якому разі не натискайте пальцями на клапан **D**.

Не мийте зону отвору заправки палива омивачем під високим тиском.

Якість пального

Використовуйте високоякісне паливо, яке повинно відповідати діючим у кожній країні стандартам та **обов'язково** відповідати вказівкам та **обов'язково** відповідати вказівкам на етикетці на кришці паливного баку **B**. Дивіться пункт «Характеристики двигуна» у розділі 6.

Автомобілі з дизельним двигуном

Використовуйте **виключно** дизпаливо, що відповідає показникам на етикетці, що знаходиться на кришці паливного баку **B**.

Автомобілі з бензиновим двигуном

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин. Октанове число (RON) повинно відповідати показникам на етикетці на кришці **B** паливного баку. Зверніться до підрозділу «Характеристики двигуна» у розділі 6.

ПАЛИВНИЙ БАК (2/3)

Автомобілі, що працюють на пальному на базі етанолу

Використовуйте **обов'язково** неетилований бензин, або бензин що містить не більше 85 % етанолу (Е85).

При істотних заморозках запуск двигуна може бути ускладненим, навіть неможливим. Щоб уникнути цієї проблеми використовуйте неетилований бензин, або підігрівач двигуна у моделях обладнаних відповідним чином: з'єднайте спеціальний наконечник подовжувача у роз'їм умонтований в решітці радіатора, а другий кінець зі штепселем підключіть до розетки **220 В** не менш ніж за 6 годин до запуску.

Примітка. При використанні цього палива Ви можете помітити надмірне споживання.



Не змішуйте бензин (неетилований чи Е85) з дизпаливом, навіть у невеликій кількості.

Не використовуйте паливо на основі етанолу, якщо Ваш автомобіль до цього не пристосований.

Не слід додавати домішок до палива, ви можете зіпсувати двигун.

Заправлення пальним

При вимкненому запалюванні вставте пістолет, щоб відсунути клапан **D** (залежно від автомобіля) та просуньте його вперед **до упору**, перед тим як увімкнути його, щоб заповнити бак (небезпека розбризкування).

Утримуйте його в цьому положенні протягом всієї операції заправки пальним.

У результаті першої автоматичної зупинки в кінці заправки пальним можливо здійснити щонайбільше дві інші операції з метою збереження об'єму для розширення.

Під час заправки переконайтеся, що у бак не потрапила вода. Клапан **D** (залежно від автомобіля) та місце біля нього повинні залишатись чистими.

Автомобілі з бензиновим двигуном

Використання етилоvanого бензину може призвести до пошкодження очисного обладнання і втрати права на гарантійне обслуговування та ремонт.

Для того щоб запобігти заправці етилоvanого бензину наливний патрубок паливного баку обладнаний системою безпеки, яка **дозволяє використовувати лише пістолет для розливання неетилоvanого бензину** (за допомогою насоса).

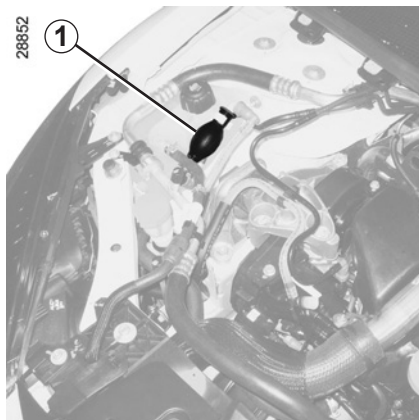


Тривалий запах пального

У випадку появи тривалого запаху пального:

- зупиніть автомобіль з урахуванням обставин руху та заглушіть двигун;
- увімкніть аварійний сигнал, виведіть пасажирів з автомобіля та відведіть їх на безпечну відстань;
- зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

ПАЛИВНИЙ БАК (3/3)



Несправність паливної системи в дизельній версії

Автомобілі з грушою для підкачування 1

Після зупинки двигуна внаслідок закінчення пального Ви повинні відновити паливний цикл, перед тим як намагатися запустити двигун знову.

Заливайте в бак не менше 8 літрів палива. Натисніть декілька разів на грушу 1.

Потім Ви можете завести двигун. Якщо двигун не запускається після багаторазових спроб, зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.



Автомобілі без груші для підкачування 1

Помістіть карту RENAULT в картрідер. Натисніть на кнопку запуску 2, не натискаючи на педалі. Зачекайте кілька хвилин, перш ніж запускати двигун. Це дозволить відновити роботу системи подачі палива. Якщо двигун не запускається, повторіть процедуру.



Будь-яке втручання у функціонування або внесення змін до системи подання палива (електронні коробки, електропроводка, схема подання палива, інжектор, захисні кожухи...) суворо забороняється у зв'язку з ризиками, що можуть виникнути внаслідок таких дій по відношенню до Вашого автомобіля (такі дії можуть виконуватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки).



Під час технічного обслуговування не слід забувати, що двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Розділ 2: Керування

(поради з використання, які зменшують витрати та вплив на навколишнє середовище)

Обкатка	2.2
Запуск, зупинка двигуна: автомобіль з ключем	2.3
Запуск, зупинка двигуна: автомобіль з картою RENAULT	2.5
Особливості автомобілів з бензиновим двигуном	2.8
Особливості автомобілів з дизельним двигуном	2.9
Важіль коробки перемикачів передач	2.10
Ручне гальмо	2.10
Автоматичне стоянкове гальмо	2.11
Поради: боротьба з забрудненням, економія палива	2.14
Охорона навколишнього середовища	2.17
Системи корегування та допомоги при їзді	2.18
Обмежувач швидкості	2.22
Регулятор швидкості	2.25
Парктронік	2.29
Парктронік	2.30
Автоматична коробка передач	2.32

ОБКАТ

Моделі з бензиновим двигуном

До **1000 км** не перевищуйте швидкість 130 км/год на найвищій передачі або 3000-3500 об/хв.

Тільки після приблизно **3000 км** усі робочі характеристики Вашого автомобіля стануть доступними в повному обсязі.

Періодичність оглядів: дивіться інструкцію з експлуатації автомобіля.

Моделі автомобіля з дизельним двигуном

До **1500 км** не перевищуйте 2500 об/хв. Після проходження вищезазначеного кілометражу Ви можете пересуватись із більшою швидкістю, але зауважте, що всі робочі характеристики стануть доступними в повній мірі тільки після того, як Ваш автомобіль подолає перші 6000 кілометрів.

Протягом періоду обкатування уникайте різких і потужних прискорень, якщо двигун автомобіля не прогрівся до оптимальної температури, а також не допускайте роботи двигуна на найвищих обертах.

Періодичність оглядів: дивіться інструкцію з експлуатації автомобіля.

ЗАПУСК, ЗУПИНКА ДВИГУНА: автомобіль з ключем (1/2)



Положення «Зупинка і блокування механізму керування» А

Для того, щоб здійснити блокування, витягніть ключ запалювання і поверніть кермо до блокування механізму керування.

Для того щоб розблокувати, легенько поверніть ключ і кермо.

Положення «Додаткове обладнання» В

Навіть після того, як запалювання було вимкнено, певне додаткове обладнання (наприклад, радіо), якщо є, може продовжувати функціонувати.

Положення «Робочий режим» С

Увімкніть запалювання.


Положення «Запуск» D

Якщо двигун не запускається, необхідно повернути ключ назад, а потім спробувати знову запустити двигун. Відпустіть ключ відразу після того, як двигун заведеться.

Примітка. На автомобілях з дизельними двигунами для забезпечення підігріву двигуна треба зачекати декілька секунд між поворотом ключа і запуском двигуна.

Особливості автомобілів з механічною коробкою передач

В залежності від автомобіля під час за-

пуску може миготіти індикатор  для попередження щодо ввімкненої передачі: переведіть важіль у мертву точку або вимкніть передачу.

Особливості автомобілів, обладнаних автоматичною коробкою передач

Перед запуском двигуна встановіть важіль в положення Р.

Примітка. У разі ввімкнення будь-якої передачі, крім нейтральної, індикатор почне миготіти, і в цьому випадку запуск двигуна можна буде здійснити, лише натискаючи на педаль гальма і утримуючи ключ в положенні запуску.

ЗАПУСК, ЗУПИНКА ДВИГУНА: автомобіль з ключем (2/2)

Запуск двигуна

Упорскування бензину

Прогрітий або холодний двигун

- Переведіть ключ в положення запуску, **не натискаючи на педаль акселератора.**
- відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

Якщо температура ззовні менше ніж -10°C , утримуйте педаль зчеплення натиснутою до запуску двигуна.



Упорскування дизельного палива

Прогрітий або холодний двигун

- Переведіть ключ в положення «Запуск», **Д не натискаючи на педаль акселератора.**
- відпустіть ключ відразу після того, як двигун запрацює.

Примітка. Для забезпечення підігріву двигуна треба зачекати декілька секунд між поворотом ключа і запуском двигуна.

Виключення двигуна

Зменшивши оберти двигуна, поверніть ключ в положення «Стоп».



Відповідальність водія

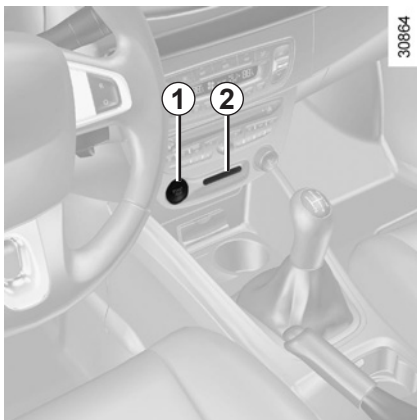
Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Вашу машину із ключем усередені, якщо в ній залишається дитина (або тварина).

Інакше вони можуть завести автомобіль або ввімкнути електричне обладнання (склопідйомники...) та затиснути будь-яку частину тіла (шию, руку, долоню...).

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

Ніколи не вимикайте запалювання до повної зупинки автомобіля, адже це може призвести до вимкнення допоміжного обладнання: гальм, підсилювача керма тощо та таких пристроїв пасивної безпеки, як airbags, натягувачі.

ЗАПУСК, ЗУПИНКА ДВИГУНА: автомобіль з КАРТОЮ RENAULT (1/3)



Карта «вільні руки» RENAULT

Карта RENAULT повинна знаходитись в картрідері 2 або в зоні дії 3.

Щоб завести двигун, натисніть на педаль гальма або зчеплення і натисніть на кнопку 1. Якщо передача ввімкнена, обов'язково треба натиснути на педаль зчеплення для запуску двигуна.

Запуск

Автомобілі, обладнані автоматичною коробкою перемикання швидкостей

Переведіть важіль коробки передач в положення P.

Для всіх автомобілів:

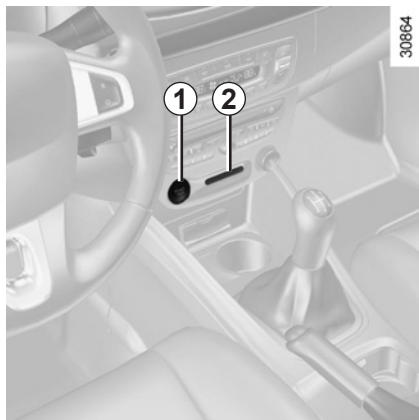
- якщо, принаймні, одну з умов запуску не буде виконано, на приладовій панелі з'явиться повідомлення «Press brake + START», «Press clutch + START» або «Gear lever to P».
- У деяких випадках, необхідно повертати кермо, натискаючи на кнопку запуску 1, для розблокування кермової колонки; повідомлення «Turn steering wheel + START» на приладовій панелі попередить Вас про це.



Запуск з відкритим багажником (режим «вільні руки»)

В такому випадку карта RENAULT не повинна знаходитись в багажнику.

Якщо температура ззовні менше ніж -10°C , утримуйте педаль зчеплення натиснутою до запуску двигуна.



Додаткові функції

(при ввімкненому запалюванні)

Щойно Ви потрапляєте до салону, Ви можете користуватися певними функціями (радіо, навігація, склоочисники...).

Для активації інших систем натисніть на кнопку **1**, не натискаючи на педалі, або вставте карту в картридер.

Примітка. В залежності від автомобіля, можна запустити двигун, натиснувши на кнопку **1**.

Несправності у функціонуванні

В деяких випадках карта RENAULT «вільні руки» може не діяти:

- розряджена батарейка карти RENAULT, розряджений акумулятор...
- близькість до пристроїв, працюючих на однакових частотах із картою (екрани, мобільні телефони, відеоігри...);
- автомобіль знаходиться в зоні сильних електромагнітних випромінювань.

Повідомлення «Please insert keycard» з'явиться на приладовій панелі.

Помістіть карту RENAULT в картридер **2** до кінця.



Відповідальність водія

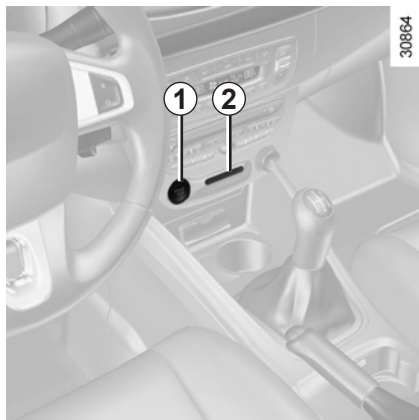
Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль з картою RENAULT всередині, якщо в ньому залишається дитина (тварина).

Інакше вони зможуть завести автомобіль або ввімкнути електричне обладнання (склопідйомники і т.і.) та затиснути будь-яку частину тіла (шию, руку, долоню тощо).

Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

Ніколи не вимикайте запалювання до повної зупинки автомобіля, адже це може призвести до вимкнення допоміжного обладнання: При вимкненні двигуна вимикаються також допоміжні системи (підсилювач гальм, керма тощо) і системи пасивної безпеки (подушки безпеки, натягувачі тощо).

ЗАПУСК, ЗУПИНКА ДВИГУНА: автомобіль з КАРТОЮ RENAULT (3/3)



Умови для зупинки двигуна

Автомобіль потрібно зупинити та встановити важіль в положення **N** або **P** для автомобілів з автоматичною коробкою передач.

Карта «вільні руки» RENAULT

Якщо карта знаходиться в автомобілі, натисніть на кнопку **1**: двигун зупиниться. Кермова колонка заблокується при відчиненні дверей водія або при блокуванні автомобіля.

Якщо Ви намагаєтесь вимкнути двигун, а карта не знаходиться в салоні, на панелі приборів з'явиться повідомлення «No keycard Press and hold»: утримуйте кнопку **1** натиснутою більше двох секунд.

Після вимкнення двигуна пристрої автомобіля (радіо...) функціонуватимуть ще протягом приблизно 10 хвилин.

Після відкриття дверей водія ці пристрої будуть вимкнені.

Якщо карта знаходиться в картрідері 2, натисніть на кнопку **1**: двигун зупиниться. У цьому випадку після виймання карти з картрідеру заблокується колонка кермового колеса.

Особливості

Якщо Ви намагаєтесь вимкнути двигун, а карта більше не знаходиться в картрідері, на приладовій панелі з'явиться наступне повідомлення «No keycard Press and hold»: утримуйте кнопку **1** натиснутою більше двох секунд.



Якщо Ви залишаєте автомобіль, особливо якщо карта RENAULT знаходиться у Вас, переконайтесь, що двигун дійсно вимкнено.

СПЕЦИФІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АВТОМОБІЛЯ З БЕНЗИНОВИМ ДВИГУНОМ

Такі умови експлуатації Вашого автомобіля, як:

- довготривала подорож з увімкненим індикатором мінімального рівня палива;
- використання етилованого бензину;
- використання присадок до масла або пального які не рекомендував виробник.

Або несправності у функціонуванні автомобіля, такі як:

- несправна система запалювання, несправність паливної системи або відключена свічка запалювання призводять до нерівномірного функціонування запалювання та до ривків під час руху;
- зменшення потужності, призводять до перегріву каталізатора вихлопної труби, зменшуючи ефективність, **та можуть зруйнування його та викликати термічні пошкодження автомобіля.**

Якщо Ви помітите неполадки в зазначених функціях, зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

Регулярно здійснюючи технічний огляд Вашого автомобіля у представника торгової марки з періодичністю, передбаченою в інструкції з експлуатації автомобіля, Ви зможете уникнути цих проблем.

Несправність системи запуску двигуна

Щоб уникнути пошкодження каталізатора вихлопної труби, **не намагайтесь** багато разів заводити двигун (за допомогою стартера або штовхання чи буксирування автомобіля), **якщо Ви не виявили та не усунули причину несправності.**

Інакше не намагайтесь більш заводити двигун і зателефонуйте офіційному представнику торгової марки.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із гарячою системою вихлопних газів.

ОСОБЛИВОСТІ АВТОМОБІЛІВ З ДИЗЕЛЬНИМ ДВИГУНОМ

Режим роботи дизельного двигуна

Дизельний двигун обладнаний системою впорскування, яка не дозволяє перевищити режим роботи двигуна, незалежно від обраної швидкості.

Якщо повідомлення «Check anti-pollution system» з'явилося на приладовій панелі

разом з індикаторами  і , зверніться якомога швидше до представника марки.

Під час руху залежно від якості пального, що використовується, у виняткових випадках дим з вихлопної труби може бути білим.

Це відбувається завдяки автоматичному функціонуванню фільтра твердих часток і не впливає на характеристики автомобіля.

Нестача палива

Якщо Ви заправили автомобіль після повного використання палива, необхідно знову заповнити систему: зверніться до пункту «паливний бак» у розділі 1 перед тим, як завести двигун.

Заходи безпеки взимку

Щоб уникнути неприємностей при морозі:

- переконайтесь, що акумулятор автомобіля належним чином заряджений.
- слідкуйте, щоб рівень дизельного палива в баку був досить високим, інакше це може призвести до конденсації водяної пари всередині паливного баку.



Не зупиняйтесь і не залишайте увімкненим двигун в місцях, в яких речовини або горючі матеріали, такі як трава або листя, можуть загорітися внаслідок контакту із гарячою системою вихлопних газів.

ВАЖІЛЬ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ, РУЧНЕ ГАЛЬМО



Включення задньої передачі

Автомобілі, обладнані механічною коробкою швидкостей: дотримуйтесь схеми зображеної на головці **1** важеля перемикання швидкостей та, залежно від комплектації, при вмиканні задньої передачі піднімайте кільце на головці важеля.

Автомобіль з автоматичною коробкою перемикання швидкостей: дивіться пункт «Автоматична коробка передач» в розділі 2.

Лампа заднього ходу включиться одразу після увімкнення задньої передачі (при увімкненому запалюванні).



При зіткненні нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з кам'яною тумбою, високим тротуаром або іншими міськими конструкціями) ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація осі).

Щоб виключити ризик ДТП, проходьте перевірку автомобіля у представника торгової марки.

Ручне гальмо

Вимкнення стоянкового гальма:

Повільно потягніть важіль **2** угору, натисніть кнопку **3** і опустіть важіль донизу.

Ввімкнення стоянкового гальма:

Потягніть важіль **2** угору та переконайтесь, що автомобіль стоїть нерухомо.



Під час руху стежте за тим, щоб стоянкове гальмо дійсно було вимкнено (червоний світловий індикатор не горить), інакше це спровокує перегрівання.



При зупинці, в залежності від схилу та/або навантаження автомобіля, може бути необхідно затягнути гальмо на два додаткових зубця та поставити автомобіль на передачу (1^{шу} або задню) для автомобіля з механічною коробкою передач або перевести важіль в положення **P** для автомобіля з автоматичною коробкою передач.

АВТОМАТИЧНЕ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО (1/3)



Автоматичне вмикання


Автоматичне стоянкове гальмо забезпечує іммобілізацію автомобіля при **вимкненні двигуна кнопкою запуску та вимкнення двигуна 1**.

В усіх інших випадках, наприклад, якщо двигун вимкнувся самостійно, автоматичне стоянкове гальмо не буде ввімкнено. В такому разі слід ввімкнути стоянкове гальмо вручну.

Для деяких країн функція автоматичного блокування не активована. Дивіться пункт «функціонування вручну».



Блокування автоматичного стоянкового гальма підтверджується повідомленням

«Parking brake on» і індикатором  на приладовій панелі, а також ввімкненням індикатора **2** на контакторі **3**.

Слід за вимкненням двигуна, індикатор **2** згасне через декілька хвилин після ввімкнення автоматичного стоянкового

гальма, а індикатор  вимкнеться після блокування автомобіля.

Примітка

Звуковий сигнал і повідомлення «Apply parking brake» на приладовій панелі сповістять Вас щодо ввімкнення або вимкнення автоматичного стоянкового гальма:


- тільки при ввімкненому двигуні: при відкритті дверей водія;
- при вимкненому двигуні (наприклад, якщо двигун заклинило): при відчиненні передніх дверей.

В такому випадку потягніть та відпустіть перемикач **3**, щоб увімкнути автоматичне стоянкове гальмо.

Автоматичне вимкнення стоянкового гальма

Вимкнення відбувається після рушення автомобіля з місця з прискоренням та ввімкненою передачею.



Перед тим як вийти з автомобіля, перевірте ввімкнення автоматичного стоянкового гальма. Ввімкнення стоянкового гальма підтверджується висвічуванням індикатора **2** на перемикачі **3** та індикатора  на панелі приборів, які згасають тільки після блокування дверей.


АВТОМАТИЧНЕ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО (2/3)




Вмикання вручну

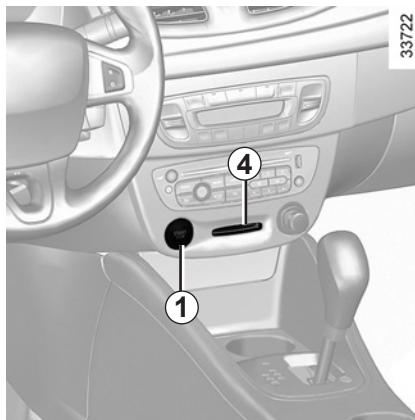
Ви можете ввімкнути автоматичне стоянкове гальмо вручну.

Ввімкнення автоматичного стоянкового гальма

Потягніть перемикач **3**. На панелі приборів загориться індикатор **2** та індикатор .

Розблокування автоматичного стоянкового гальма

При ввімкненому запалюванні натисніть на педаль гальма та на кнопку **3**: індикатор **2** та індикатор  згаснуть.



Точна зупинка

Щоб ввімкнути вручну автоматичне стоянкове гальмо (зупинка на червоне світло, зупинка з працюючим двигуном і т.і.): потягніть і відпустіть перемикач **3**. Розблокування стоянкового гальма відбувається автоматично при наступному запуску двигуна.

Особливі випадки

Під час зупинки на схилі або з причепом потягніть перемикач **3** та утримуйте його декілька секунд для забезпечення максимального гальмування.

Для паркування з вимкненим стоянковим гальмом (наприклад, під час заморозків):

- при ввімкненому двигуні та карті RENAULT в картрідері **4**, зупиніть двигун, натиснувши на кнопку запуску та зупинки двигуна **1**;
- ввімкніть передачу (якщо автомобіль обладнаний механічною коробкою передач) або встановіть важіль передач в положення **P** (якщо автомобіль обладнаний автоматичною коробкою передач);
- натисніть одночасно на педаль гальма і на перемикач **3**;
- вийміть карту RENAULT із картрідера.

АВТОМАТИЧНЕ СТОЯНКОВЕ ГАЛЬМО (3/3)

Автомобілі з автоматичною коробкою перемикачів швидкостей



Якщо двері водія відчинені чи погано зачинені, а двигун ввімкнено, автоматичне розблокування дезактивується з міркувань безпеки (для того щоб не допустити руху автомобіля без водія). Повідомлення «Release parking brake manually» з'явиться на приладовій панелі, щойно водій натисне на педаль газу.



Ніколи не виходьте з автомобіля, якщо не встановили важіль передач у положенні **P** або **N**. Якщо автомобіль зупинено, а двигун працює з ввімкнутою передачею, при натисканні на педаль газу автомобіль може поїхати.

Ризик аварії.

Несправності у функціонуванні

- У разі виникнення несправностей на приладовій панелі з'явиться індикатор  разом з повідомленням «Check parking brake», а в деяких випадках разом з індикатором .

Зверніться негайно до офіційного представника торгової марки.



Відсутність звукових або візуальних сигналів вказує на несправність приладовій панелі. У такому випадку слід негайно припинити використання автомобіля відповідно до правил керування транспортним засобом. Переконайтесь, що автомобіль дійсно не зможе самостійно зрушитись, та зверніться до офіційного представника торгової марки.

- У разі несправності автоматичного стоянкового гальма загоряються індикатори **STOP**, з'являється повідомлення «Parking brake fault», лунає звуковий сигнал і, в деяких випадках загоряється індикатор .

В цьому випадку слід негайно зупинити автомобіль відповідно до умов дорожнього руху.



Обов'язково треба знерухомити автомобіль, ввімкнувши першу передачу (механічна коробка передач) або встановивши важіль в положення **P** (автоматична коробка передач). Якщо крутість нахилу вимагає, підіпріть автомобіль гальмівним башмаком.

ПОРАДИ: їзда, направлена проти забруднення, економія пального (1/3)

Ваш автомобіль відповідає критеріям повторного використання і оцінювання автомобілів після використання, які будуть дійсні у 2015 року.

Деякі деталі автомобіля було створені з можливістю майбутньої переробки.

Ці деталі легко демонтувати для того збору та переробки у переробних комплексах.

За концепцією, стандартними установками і помірним розходом палива Ваш автомобіль відповідає вимогам діючого екологічного законодавства. Виробник бере активну участь в програмі зменшення обсягу викидів забруднювальних газів і економії споживання енергоресурсів. Але Рівень викидів забруднювальних газів і споживання пального Вашим автомобілем залежить також від Вас. Потурбуйтеся про його належне обслуговування та використання.

Допомога в економії пального

В залежності від моделі автомобіля, для оптимізації витрати палива на приладовій панелі є індикатор, інформуючий Вас о найкращим моменті для вибору вищої або нижчої передачі:



ввімкніть вищу передачу;



ввімкніть нижчу передачу.

Якщо вказівка не виконується протягом 6 секунд, стрілка на приладовій панелі збільшується і змінює колір.

Техогляд

Важливо зазначити, що недотримання екологічних норм може призвести до судового переслідування власника автомобіля. До того ж, заміна деталей двигуна, систем постачання пального та вихлопу, на деталі, що відрізняються від тих, які передбачені виробником, змінює відповідність Вашого автомобіля екологічним нормам.

Здійсніть у офіційного представника торгової марки налаштування та контроль Вашого автомобіля, що викладені в інструкціях у документації ТО: представник має в розпорядженні усі засоби для гарантування оригінальних установок Вашого автомобіля.

Коригування установок двигуна

- **запалювання:** не потребує жодного регулювання.
- **свічки:** для оптимальних умов щодо витрати палива, ефективності та результату треба чітко дотримуватись специфікацій, встановлених в нашому конструкторському бюро.
У випадку заміни свічок використовуйте тільки ті їх марки, типи і розміри, які рекомендуються для двигуна Вашого автомобіля. З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- **низькі обороти:** не потребує жодного регулювання.
- **повітряний фільтр, фільтр для дизельного палива:** забруднений фільтруючий елемент зменшує ефективність роботи. Необхідно замінити.

ПОРАДИ: їзда, направлена проти забруднення, економія пального (2/3)

Контроль за вихлопними газами

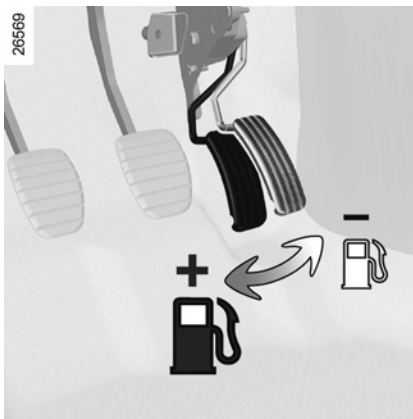
Система контролю за вихлопними газами дозволяє виявити несправності у функціонуванні очисного обладнання автомобіля. Ці несправності можуть призвести до викидів шкідливих речовин або пошкоджень механічного характеру.



Цей датчик на приладовій панелі сигналізує про можливі несправності системи:

Він загоряється під час увімкнення запалювання, потім гасне після запуску двигуна.

- Якщо він загоряється і не гасне, якомога швидше зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки;
- якщо цей датчик миготить, зменшуйте кількість обертів двигуна до тих пір, поки не припиниться таке миготіння. Перед тим, як вдатись до будь-яких дій, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.



Керування автомобілем

- Замість того щоб прогрівати двигун автомобіля під час стоянки, спробуйте спочатку забезпечити досягнення оптимальної температури двигуна за рахунок обережної їзди.
- Швидкість дорого коштує.
- Уникайте режиму роботи двигуна на проміжній передачі.
Завжди використовуйте найбільш високу передачу, для того щоб не перенавантажувати двигун без особливої потреби.
Для автомобілів з автоматичною коробкою швидкостей, краще щоб важіль знаходився у позиції **D**.
- Уникайте різкого прискорення.

- «Спортивна» їзда дорого коштує: віддавайте перевагу «плавному» стилю їзди.
- Гальмуйте якомога менше. Оцінюючи заздалегідь перешкоду чи поворот, Вам буде достатньо послабити тиск на педаль.
- На підйомі зберігайте швидкість руху Вашого автомобіля, додавайте газу тільки на рівній горизонтальній поверхні: по можливості зберігайте теж саме положення ноги на педалі газу.
- Подвійний вижим педалі зчеплення і натискання на педаль газу перед зупинкою двигуна вже не є необхідним на сучасних автомобілях.
- Складні погодні умови, затоплені дороги:



Не пересувайтеся по дорозі, якщо рівень води перевищує нижній край дисків коліс.

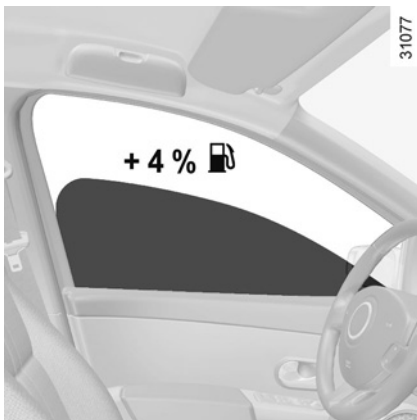


Перешкоди під час їзди

На стороні водія використовуйте тільки килимки, спеціально розроблені для даної моделі, які кріпляться до умонтованих елементів та регулярно перевіряйте їх фіксацію. Не кладіть друг на друга килимки.

Ризик заклинювання педалей

ПОРАДИ: їзда, направлена проти забруднення, економія пального (3/3)



Рекомендації щодо використання

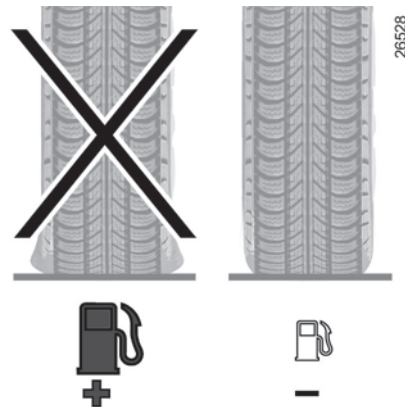
- Електроживлення автомобіля забезпечується за рахунок споживання пального, вимикайте електричні прилади, у подальшому використанні яких Ви не маєте потреби. **Але** (безпека важливіше) вмикайте вогні, як тільки видимість на дорозі цього вимагає (щоб бачити та бути побаченим).
- Рекомендується використовувати систему вентиляції повітря. Їзда з відкритими вікнами призводить до +4 % витрат при 100 км/год.

- Для автомобілів, обладнаних системами кондиювання повітря, підвищення споживання пального є нормальним (особливо в місті) під час її використання. В автомобілях, обладнаних системою кондиювання повітря без автоматичного режиму, необхідно виключати роботу системи, якщо подальше її використання не є необхідним.

Поради щодо мінімізації споживання пального і, відповідно, захисту навколишнього середовища:

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти тепловому повітрю, перед тим, як вирушити в дорогу.

- Не наповнюйте повністю паливний бак (до країв), це дозволить уникнути вилиття палива.
- Не зберігайте на даху автомобіля порожній багажник.
- Для перевезення ємних і великогабаритних речей рекомендується використовувати причеп.
- У випадку здійснення поїздки із автофургонем подбайте про його обладнання погодженими світловідбивачами і не забудьте відкоригувати його.



- Не використовуйте автомобіль для коротких поїздок (короткі дистанції, постійні тривалі зупинки), тому що в такому режимі двигун не зможе прогрітися до оптимальної температури експлуатації.

Шини

- Недостатній тиск підвищує споживання пального.
- Споживання пального може підвищуватися через використання шин, відрізняються від рекомендованих виробником.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Ваш автомобіль було створено з бажанням поважати **навколишнє середовище** впродовж усього життя: при виробництві, під час утилізації та до кінця його експлуатації.

Це зобов'язання підтверджується маркуванням есо² виробника.

Виробництво

Виробництво вашого автомобіля здійснюється у промисловому комплексі, який використовує сучасні досягнення прогресу для зменшення екологічного впливу на прибережні зони та природу (зменшення споживання води та енергії, шумового та візуального впливу на середовище, викидів в атмосферу та воду, сортування та використання відходів в якості вторинної сировини)

Викиди

Ваш автомобіль було створено таким чином, щоб під час використання він викидав якнайменше газу, що викликає парниковий ефект (CO₂), себто менше споживав пального (наприклад, 140 г/км рівноцінно 5,3 л/100км для автомобіля з дизельним двигуном).

До того ж автомобілі обладнані системами очищення, такими як каталітичний нейтралізатор, лямбда-зонд, фільтр з активованим вугіллем (він протидіє викиду вільного повітря з парами бензину з баку)...

Для деяких автомобілів з дизельним двигуном ця система доповнена фільтром твердих часточок, що дозволяє скоротити викиди часточок сажі.

Внесіть свій вклад у захист навколишнього середовища!

- Використані та замінені під час точного обслуговування Вашого автомобіля деталі (акумулятор, масляний фільтр, повітряний фільтр, гальванічні елементи...) та каністри з маслом (порожні чи з використаним маслом) повинні прийматися спеціалізованими пунктами, призначеними для цього.

- Автомобіль, що не експлуатується, має бути переданий до центрів, які приймають його на повторну переробку.
- Пам'ятайте, що в будь-якому випадку Ви повинні дотримуватись законодавства країни, в якій Ви перебуваєте.

Повторна переробка

Ваш автомобіль на 85% може бути повторно перероблений та на 95% використаний в якості вторинної сировини.

Для досягнення цих цілей багато деталей автомобіля було створено так, щоб їх можна було переробляти. Компонівка та матеріали особливо ретельно досліджувалися, щоб полегшити демонтаж складових та їх переробку специфічними прийомами.

З метою збереження сировинних ресурсів цей автомобіль має в складі багато деталей з пластику, які можна переробити, або відновлюваної сировини (рослинної чи тваринної сировини, такої як бавовна чи шерсть відповідно).

СИСТЕМИ КОРЕГУВАННЯ ТА ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ (1/4)

Вони можуть складатися залежно від моделі автомобіля з:

- системи **ABS** (антиблокувальна гальмівна система);
- системи стабілізації траєкторії **ESC** з контролем недостатньої керованості на поворотах та системою антипробуксовування **ASR**;
- система допомоги під час екстреного гальмування, залежно від комплектації автомобіля, з пристроєм попереднього гальмування;
- з системи допомоги під час зрушення з місця на підйомі.



Ці функції є допоміжними при критичній їзді і дозволяють налаштувати поведінку автомобіля до бажаного керування.

Проте ці функції не можуть замінити водія. **Вони не підвищують можливості автомобіля та не мають стимулювати вести автомобіль швидше.** Вони не можуть в жодному разі замінити пильність або відповідальність водія під час маневрів (водій має завжди бути уважним до раптових подій, які можуть вплинути на їзду).

ABS (антиблокувальна гальмівна система)

Під час інтенсивного гальмування система ABS дозволяє уникнути блокування коліс, проконтролювати гальмівний шлях та зберегти контроль над автомобілем.

У таких умовах можливі маневри під час гальмування. Крім цього, ця система дозволяє оптимізувати гальмівний шлях автомобіля особливо в умовах поганого зчеплення з ґрунтом (вологий ґрунт...).

Щоразу, коли обладнання починає діяти, тремтить педаль гальма. Система ABS в жодному випадку не дозволяє підвищити «фізичні» характеристики, пов'язані із станом зчеплення між шинами і покриттям ґрунту. Тому **суворо** дотримуйтеся правил безпеки дорожнього руху (дистанція між автомобілями...).

За умов виникнення аварійної ситуації рекомендується **різко натиснути і утримувати педаль гальма.** Немає необхідності здійснювати серію натискань на педаль гальма (вдаватись до переривчастого натискання). ABS буде регулювати зусилля в системі гальмування.

Несправності у функціонуванні:

-  і  з'являються на приладовій панелі разом з повідомленнями «Check ABS», «Check braking system» і «Check ESC»: ABS, ESC і система допомоги при екстреному гальмуванні вимкнені. **Гальмування завжди гарантоване;**

-  ,  ,  і  з'являються на приладовій панелі разом з повідомленням «Braking system fault»: **Це вказує на несправність системи гальмування.**

У цих двох випадках зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Ваше гальмування частково гарантоване. В будь-якому випадку **екстрене гальмування є небезпечним** і передбачає обов'язкову і негайну зупинку відповідно до правил дорожнього руху. Зателефонуйте і зверніться за допомогою до офіційного представника торгової марки.

СИСТЕМИ КОРЕГУВАННЯ ТА ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ (2/4)

Динамічний контроль стійкості ESC з контролем недостатньої керованості на поворотах та система антипробуксовування ASR

Динамічний контроль стійкості ESC


Ця система допомагає зберегти контроль керування автомобілем в «критичних» ситуаціях керування (уникнення перешкоди, втрата зчеплення на повороті...).

Принцип функціонування

Датчик повороту керма дозволяє водію вирахувати бажану траєкторію їзди.

Інші датчики, розташовані в автомобілі, вимірюють реальну траєкторію.

Система порівнює бажану та реальну траєкторію автомобіля та корегує останню, якщо необхідно, впливає на гальмування деяких коліс та/чи потужність двигуна; при

спрацьовуванні системи індикатор  на приладовій панелі починає миготіти.

Контроль недостатньої керованості на поворотах

Ця система оптимізує дію ESC у випадку недостатньої керованості на різких поворотах (втрата зчеплення передньої ходової частини).

Система антипробуксовування ASR


Ця система допомагає обмежити пробуксовування ведучих коліс та контролювати автомобіль у випадках, коли автомобіль рушає з місця, прискорюється чи уповільнює хід.

Принцип функціонування

За допомогою датчиків коліс система вимірює і порівнює щохвилини швидкість ведучих коліс і виявляє їх перевантаження. Якщо одне з коліс починає пробуксовувати, система гальмує його, поки його рухомість знову стає сумісною з рівнем зчеплення під колесом.

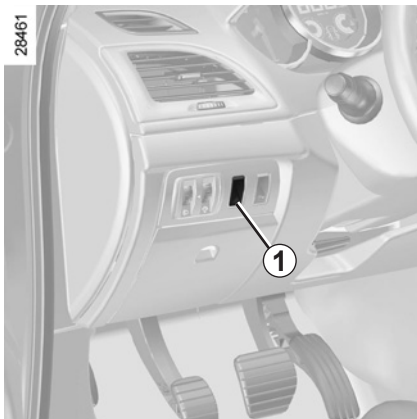
Система також впливає на режим роботи двигуна відповідно до зчеплення, яке є під колесами, незалежно від тиску на педаль акселератора.

Несправності у функціонуванні

Коли система виявляє несправності у функціонуванні, повідомлення «Check ESC» і індикатор  з'являються на приладовій панелі.

У цьому випадку системи ESC і ASR дезактивовані. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

СИСТЕМИ КОРЕГУВАННЯ ТА ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ (3/4)



Відключення функції ASR

У деяких ситуаціях (їзда по дуже м'якому ґрунті: сніг, грязь,... або їзда з ланцюгами на колесах) система може зменшити потужність двигуна, щоб обмежити пробуксовування. Якщо Ви не бажаєте цього, функцію можна дезактивувати натиснувши на вимикач **1**.

Повідомлення «Traction control off» загориться на приладовій панелі, щоб попередити Вас про це.

Система антипробуксовування ASR надає додаткову безпеку, тому не рекомендується її вимикати. Ввімкніть цю функцію якомога швидше натиснувши на вимикач **1**.

Примітка: функція автоматично активується при увімкненні запалювання автомобіля або коли швидкість перевищує приблизно 40 км/год.

Допомога при екстремому гальмуванні

Це допоміжна система ABS, яка допомагає зменшити гальмівний шлях автомобіля.

Принцип функціонування


Система може виявити ситуацію екстремного гальмування. У цьому випадку система допомоги при гальмуванні негайно розвиває свою потужність до максимуму і може пустити в хід регулювання ABS.

Гальмування ABS здійснюється, доки педаль гальмування не буде послаблена.

Включення аварійних сигналів

Залежно від комплектації автомобіля, вони можуть вмикатися в разі сильного уповільнення швидкості руху.

Несправності у функціонуванні

Коли система виявляє несправності в функціонуванні, повідомлення «Check braking system» і індикатор «» з'являються на приладовій панелі.

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Попереднє гальмування

Залежно від комплектації автомобілю, якщо Ви різко відпускаєте педаль акселератора, система відразу починає гальмування, щоб зменшити гальмівний шлях.

Особливі випадки

Під час використання регулятора швидкості:

- якщо Ви використовуєте педаль акселератора, при її відпусканні система може спрацювати;
- якщо Ви не користуєтесь педаллю акселератора, система не спрацює.

СИСТЕМИ КОРЕГУВАННЯ ТА ДОПОМОГИ ПРИ КЕРУВАННІ (4/4)

Система допомоги під час зрушення з місця на підйомі

Ця система допомагає запускати двигун, коли автомобіль знаходиться на схилі (на підйомі або спуску). Вона не допускає руху автомобіля назад або вперед та вмикає автоматичне блокування гальм після того, як водій відпускає педаль гальма та натискає на педаль газу.

Функціонування системи

Система функціонує лише тоді, коли важіль передач знаходиться у будь-якій позиції крім позиції мертвої точки (будь-який позиції крім позицій **N** або **P** для автоматичної коробки передач) і коли автомобіль повністю зупинений (педаль гальма натиснута).

Система утримує автомобіль приблизно **2 секунди**. Потім, гальма поступово розблоковуються (автомобіль починає рух в умовах схилу).



Система допомоги під час зрушення з місця на схилі не може повністю запобігти рухові автомобіля назад або вперед за будь-яких умов (надто крутий підйом...).

Водій може в усіх випадках натиснути на педаль гальма і запобігти, тим самим, скачуванню автомобіля назад.

Систему допомоги під час зрушення з місця на підйомі не слід використовувати для довгої зупинки: використовуйте педаль гальма.

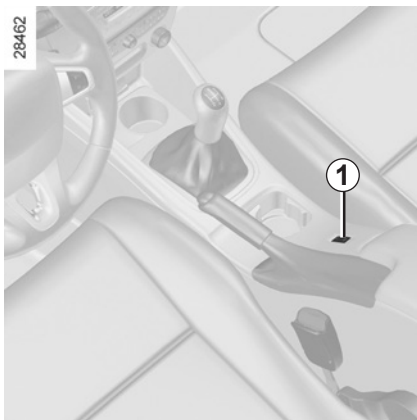
Ця функція не призначена для постійного утримання автомобіля на місці.

У разі необхідності, натисніть на педаль гальма для зупинки автомобіля.

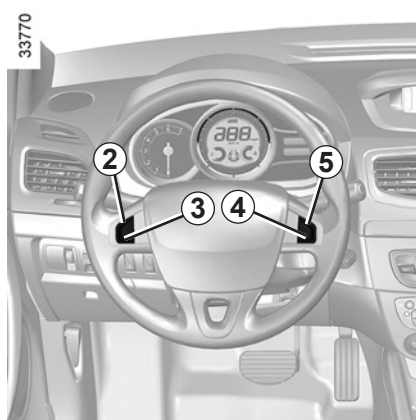
Водій повинен бути особливо пильним при русі на слизьких дорогах або на в умовах поганого зчеплення з дорогою і/або на схилі.

Ризики нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

РЕГУЛЯТОР-ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функція обмежувача швидкості (1/3)



Обмежувач швидкості є функцією, що допомагає Вам не перевищити швидкість руху, яку Ви можете обрати і яка називається **обмеженою швидкістю**.




Механізми регулювання

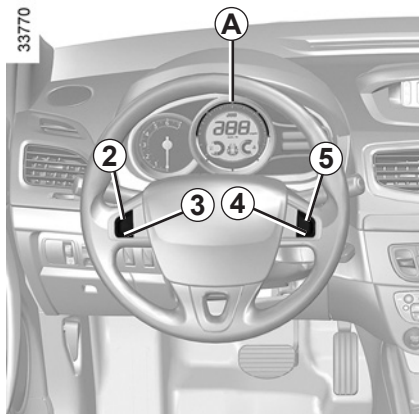
- 1 Спільний контактор ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення обмеженої швидкості (+).
- 3 Поступове зменшення встановленої швидкості (-).
- 4 Тимчасове припинення функції (зі збереженням встановленої швидкості) (O).
- 5 Активація з поверненням до встановленої швидкості (R).



Приведення в дію

Натисніть на контактор **1** зі сторони . Індикатор **7** підсвітиться оранжевим світлом, і на приладовій панелі з'явиться повідомлення «Speed limiter» разом з тире в зоні **6**; це означатиме що функція обмежувача швидкості ввімкнена, і Ви маєте ввести значення обмеженої швидкості. Щоб встановити поточне значення швидкості, натисніть на перемикач **2** (+): Обмежена швидкість з'явиться в зоні **6**. Мінімальне значення швидкості, що можна обрати, становить 30 км/год.

РЕГУЛЯТОР-ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функція обмежувача швидкості (2/3)



Керування автомобілем

Коли гранична швидкість збережена, поки ця швидкість не досягнута, керування аналогічно керуванню автомобілем, не обладнаним обмежувачем швидкості.

Як тільки Ви досягнете зареєстрованої швидкості, натискання на педаль акселератора не дозволить перевищити запрограмовану швидкість, крім випадків крайньої необхідності (див. параграф «Перевищення граничної швидкості»).

Зміна граничної швидкості

Ви можете змінити граничну швидкість, послідовно натискаючи:

- Кнопка 2 (+) для збільшення швидкості;
- Кнопка 3 (-) для зменшення швидкості.

Перевищення граничної швидкості

У будь-який час можливе перевищення граничної швидкості, для цього: натисніть **сильно, до упору** педаль акселератора (за «точку фіксації»).

Під час перевищення швидкості значення встановленої швидкості почне миготіти на панелі приладів, і зона **A** підсвітиться оранжевим світлом.

У цьому випадку відпустіть педаль газу, якщо умови руху це дозволяють: функція обмежувача швидкості ввімкнеться знову після того, як швидкість зменшиться нижче показника, що було запам'ятовано.

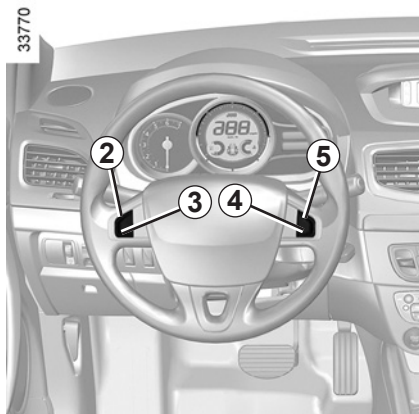
Неможливість функції утримувати граничну швидкість

У разі різкого зниження швидкості встановлена швидкість не може бути підтримана системою: швидкість, що була запам'ятована, миготітиме на панелі приладів, і ввімкнеться червоне підсвічування зони **A**.



Функція обмежувача швидкості ні в якому разі не діє на гальмівну систему.

РЕГУЛЯТОР-ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функція обмежувача швидкості (3/3)



Переключення в режим спостереження за функцією

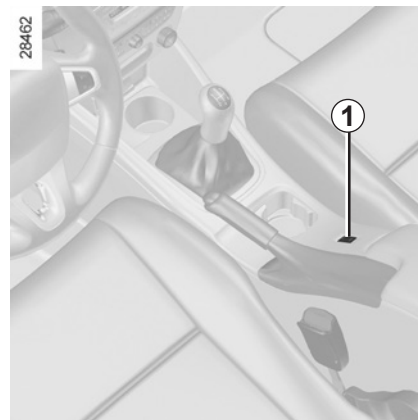
Функція обмежувача швидкості перемикається в режим очікування при натисканні на контактор **4** (O). У цьому випадку встановлена швидкість залишається в пам'яті, але більше не відображається в зоні **6**, а повідомлення «Memorised» разом зі швидкістю, що була запам'ятована, з'являються на дисплеї.



Нагадування про обмеження швидкості

Збережене значення швидкості можна повернути натисканням на перемикач **5** (R).

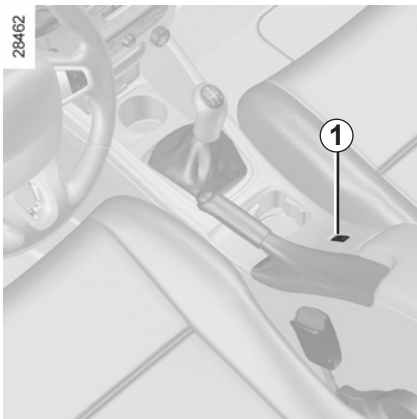
Під час режиму очікування натисканням на перемикач **2** (+) можна активувати функцію без повернення до запам'ятованої швидкості: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



Зупинка дії функції

Функція обмежувача швидкості вимикається, коли ви натискаєте на перемикач **1**, в цьому випадку запам'ятована швидкість не застосовується. Вимкнення оранжевого індикатора **7** на приладовій панелі означає, що функцію вимкнено.

РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (1/4)



Регулятор швидкості є функцією, що допомагає Вам утримувати постійну величину вибраної швидкості руху, яка зветься **регулюєма швидкість**.

Цю регулюєму швидкість можна постійно встановлювати після 30 км/год.

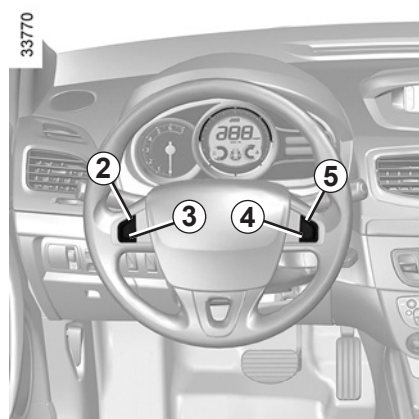


Функція регулятора швидкості не діє в жодному разі як система гальмування.



Це додаткова функція для покращення умов водіння. Але ця функція не заміняє дій водія. Вона не може в жодному разі замінити ні дотримання обмежень швидкості, ні пильність (Ви повинні завжди бути готовим загальмувати при будь-яких обставинах), ні відповідальність водія. Регулятор швидкості не слід використовувати при щільному русі, на звивистій або слизькій дорозі (ожеледиця, аквапланування, покриття з гравію) і при несприятливих метеорологічних умовах (туман, дощ, боковий вітер...).

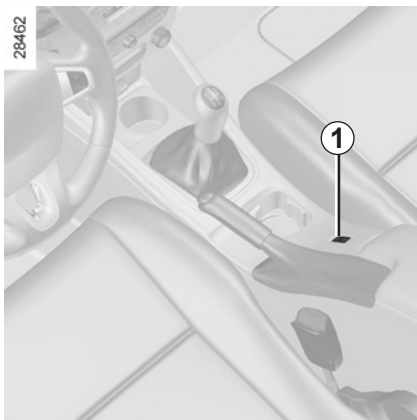
Ризик аварії.



Механізми регулювання

- 1 Спільний перемикач ввімкнення/вимкнення.
- 2 Активація, запам'ятовування та збільшення швидкості регуляції (+).
- 3 Зменшення швидкості регулювання (-).
- 4 Тимчасове припинення функції (зі збереженням швидкості регулювання, що була запам'ятована) (O).
- 5 Активація та повернення до збереженої швидкості регулювання (R).

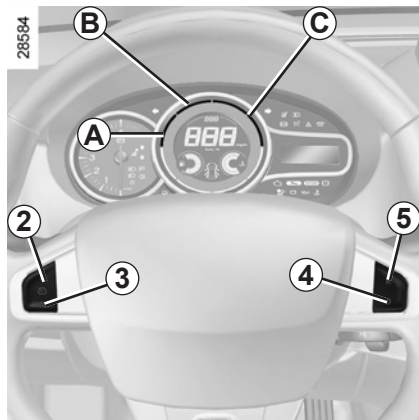
РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (2/4)



Приведення в дію

Натисніть на контактор **1** зі сторони .

Індикатор **7** загориться зеленим світлом, та на приладовій панелі з'явиться повідомлення «Cruise control» разом з тире в зоні **6**; це означатиме, що функція регулятора ввімкнена і очікується реєстрування швидкості регулювання.



Ввімкнення регулювання швидкості

При постійній швидкості (вищій за 30 км/год) натисніть на контактор **2** (+): функцію активовано і швидкість запам'ятована. Швидкість регулювання з'явиться в зоні **6**.

Ввімкнення режиму регулювання підтверджується зеленим підсвічуванням зони **A** і вмиканням індикатора **7**. Зона **B** підсвічується зеленим світлом для індикації досягнення швидкості регулювання.



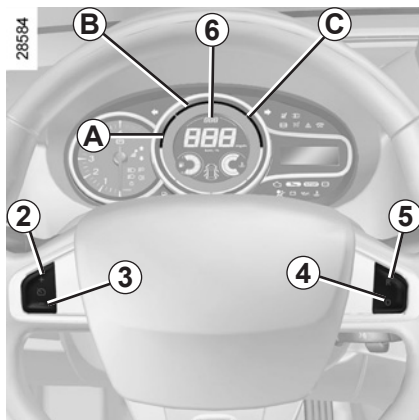
Керування автомобілем

Після запам'ятовування швидкості регулювання і ввімкнення режиму регулювання можна відпустити педаль газу.



Увага, ми рекомендуємо тримати ноги біля педалей та бути готовим діяти в екстрених випадках.

РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (3/4)



Зміна швидкості регулювання

Ви можете змінити швидкість регулювання поступово натискаючи на:

- контактор **2** (+) для збільшення швидкості,
- перемикач **3** (-) для зменшення швидкості.



Функція регулятора швидкості не діє в жодному разі як система гальмування.

Перевищення регульованої швидкості

Задану швидкість можна в будь-який момент перевищити, натиснувши на педаль акселератора. Під час перевищення швидкості значення швидкості регулювання миготить на приладовій панелі, і зона **C** підсвічується червоним світлом.

Потім, відпустіть педаль газу: за декілька секунд автомобіль автоматично досягне початкової швидкості регулювання.

Нездатність функції утримувати регульовану швидкість

У разі різкого зниження швидкості задана швидкість підтримуватися системою не може: швидкість, яка була запам'ятована, почне миготіти на приладовій панелі, та ввімкнеться підсвічування зони **C**, щоб Вас попередити.

Призупинення функції

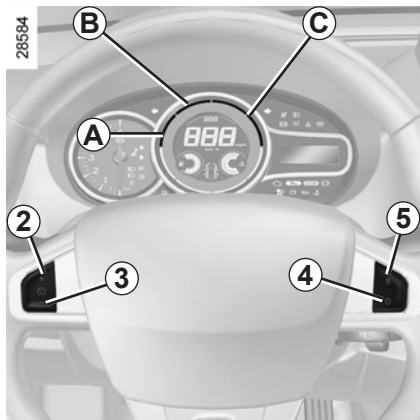
Функцію можна тимчасово припинити натиснувши на:

- контактор **4** (O);
- педаль гальма;
- педаль зчеплення або при переході на нейтральну позицію для автомобілів з автоматичною коробкою передач.

У цих трьох випадках обмежена швидкість запам'ятовується, але більше не відображається в зоні **б**, а повідомлення «Memorised» разом зі швидкістю, що була запам'ятована, з'являються на приладовій панелі.

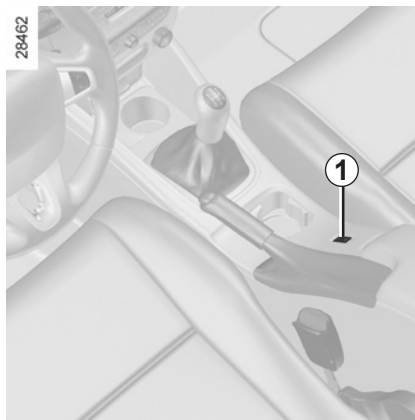
Режим очікування підтверджується згаданими зонами **A**, **B** і **C**.

РЕГУЛЯТОР, ОБМЕЖУВАЧ ШВИДКОСТІ: функціонування регулятора (4/4)



Повернення к швидкості регулювання
Якщо швидкість була запам'ятована, до неї можна повернутись, якщо це дозволяють умови руху (транспортний рух, стан шосе, метеорологічні умови...). Натисніть на контактор **5 (R)**, якщо швидкість автомобіля перевищує 30 км/год.

Під час повернення до значення швидкості, що було запам'ятовано, вмикається підсвічування зони **A** для підтвердження режиму регуляції. Зона **B** починає підсвічуватись після досягнення швидкості регуляції.



Примітка: якщо швидкість, що була зареєстрована раніше, набагато перевищує поточну швидкість, автомобіль буде швидко прискорюватись до обраної швидкості.

Якщо функція регулятора призупинена, то внаслідок натиснення на контактор **2 (+)** регулятор можна знову активувати незалежно від швидкості, що була запам'ятована: враховується швидкість з якою рухається автомобіль.



Вимкнення функції

Функція регулятора швидкості можна вимкнути за допомогою контактора **1**, і в цьому випадку буде стерта швидкість, що була запам'ятована. Вимкнення зеленого індикатора **7** і зон **A**, **B** і **C** на приладовій панелі підтверджує вимкнення функції.



Тимчасове припинення функції або вимкнення функції не провокує різке зменшення швидкості: треба гальмувати натискаючи на педаль гальма.

ПАРКТРОНІК (1/3)

Принцип функціонування

Ультразвукові датчики вбудовані (залежно від комплектації) в задній і/або в передній бампер автомобіля «вимірюють» відстань між автомобілем та перешкодою.

Це вимірювання супроводжується звуковими сигналами, інтенсивність яких збільшується при наближенні до перешкоди, а за 30 см до перешкоди вмикається постійний звуковий сигнал.

Примітка. Слідкуйте, щоб ультразвукові датчики не були забруднені (бруд, грязь, сніг, краплі води і т.і.).



33880

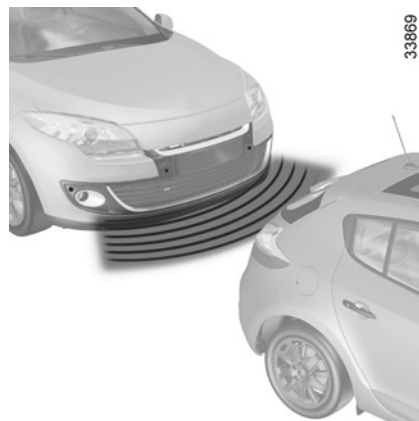
Примітка. Залежно від автомобіля, додатково до звукових сигналів дисплей **A** може відображати зону навколо автомобіля.



Ця допоміжна додаткова функція вказує звуковими сигналами дистанцію між автомобілем і перешкодою під час руху назад.

Вона не може в жодному разі замінити ні пильність ні відповідальність водія під час руху назад.

Водій повинен завжди лишатись уважним до можливих подій під час руху: завжди слудкуйте щоб перед автомобілем не було рухомих об'єктів (дітей, тварин, візків, велосипедів...) або занадто малих об'єктів (каміння середнього розміру, тонкі кілочки...) під час маневрів.



33869

Передній парктронік
(залежно від комплектації)

Функціонування

Система парктроніка активується тільки, якщо автомобіль рухається зі швидкістю менше 7 км/год.

Більшість об'єктів, що знаходяться на відстані менш ніж 100 см перед автомобілем, визначаються системою і позначаються звуковим сигналом.

Залежно від автомобіля, дисплей **A** може ввімкнутися.

ПАРКТРОНІК (2/3)



28565

Задній парктронік

Функціонування

Під час руху назад більшість об'єктів, що знаходяться ближче ніж за 1,20 метра, визначаються системою і лунає звуковий сигнал.

У разі знаходження перешкод попереду і позаду від автомобіля звуковий сигнал лунає тільки для найближчого об'єкту. У разі знаходження перешкод попереду і позаду від автомобіля в зоні менш 30 см, пролунає або попередження о перешкоді позаду або о перешкоді попереду.

Автоматична активація/ деактивація переднього та заднього парктроніків

Система дезактивується:

- коли стоянкове гальмо ввімкнено;
- при перевищенні швидкості 7 км/год;
- якщо автомобіль не рухається більше трьох секунд і система визначає присутність перешкоди на відстані 30 см збоку автомобіля;
- коли важіль знаходиться в нейтральному положенні або в положеннях **N** і **P** автоматичної коробки передач.



У разі зіткнення під час маневру нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, надто високим тротуаром чи іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація вісі).

Щоб запобігти ризику ДТП, проходите перевірку автомобіля у представника торгової марки.

27454



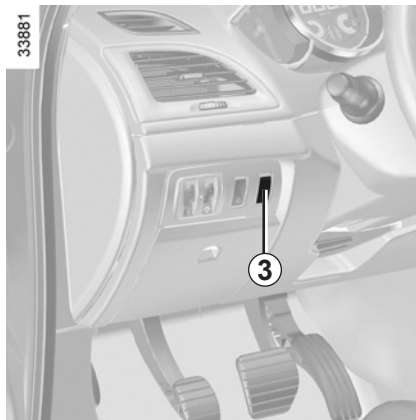
Регулювання гучності системи парктронік

Увійдіть в меню персональних налаштувань автомобіля (дивіться пункт «меню персональних налаштувань автомобіля» у розділі 1) і оберіть строку «Parking sensor volume» для регулювання гучності звуку системи парктронік, після чого підтвердить вибір натисканням кнопки **1** або **2**.



Регулювання гучності системи парктронік

Залежно від комплектації, Ви зможете відрегулювати певні параметри на сенсорному екрані **A**. Детальна інформація представлена в інструкції з експлуатації обладнання.



Короткочасна дезактивація системи

(залежно від комплектації)

Натисніть на перемикач **3** для дезактивації системи. Індикатор перемикача загориться і повідомлення «Parking sensor off» з'явиться на приладовій панелі. Повторне натискання на контактор активує систему знову.

Система активуватиметься автоматично при кожному вимкненні двигуна.

Довготривала дезактивація системи

Ви можете вимкнути окремо передній чи задній парктронік на тривалий час.

Увійдіть в меню персональних установок автомобіля (дивіться пункт «меню персональних установок автомобіля» у розділі 1) і оберіть строку «Front parking sensor» або «Rear parking sensor» для активації або дезактивації системи:



функцію дезактивовано;



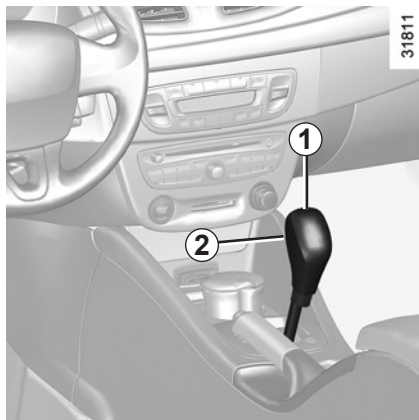
функцію активовано.

Несправності у функціонуванні

У разі виявлення несправностей системою лунає попереджувальний звуковий сигнал протягом 5 секунд. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Коли автомобіль рухається зі швидкістю менше 7 км/год, деякі джерела шуму (мотоцикли, вантажівки, відбійні молотки...) можуть визвати звукові сигнали системи.

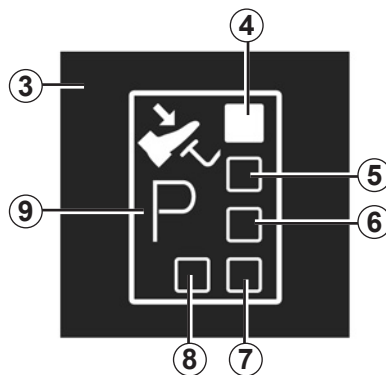
АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (1/3)



Важіль вибору передач 1

На дисплеї 3 приладової панелі відображається обраний режим і обрана передача.


- 4: P: паркінг
- 5: R: задній хід
- 6: N: нейтральна передача (мертва точка)
- 7: D: автоматичний режим
- 8: ручний режим
- 9: зона відображення режиму або ввімкненої передачі в ручному режимі



Вмикання

Поставте важіль 1 у положення P, заведіть двигун.

Щоб вийти з положення P обов'язково треба натиснути на педаль гальма перед натисканням на кнопку розблокування 2.

Натиснувши на педаль гальма (індикатор  на дисплеї 3 не горить), переведіть важіль з положення P.

Переведення важеля в положення D або R повинне здійснюватись лише при зупинці, з натиснутою педаллю гальма та відпущеною педаллю газа.

Керування в автоматичному режимі

Поставте важіль в положення D. Практика показує, що Вам майже не доведеться використовувати важіль: швидкості перемикатимуться самостійно, у потрібний момент, у режимі, що підходить двигуну, адже «автоматизм» враховує навантаження автомобіля, тип дороги та стиль вибраного керування.

Економічне водіння

Під час керування завжди залишайте важіль у положенні D, при несильно натиснутій педалі акселератора, передачі перемикатимуться автоматично на нижчу швидкість.

Прискорення та обгони

Натисніть сильно і глибоко на педаль акселератора (так, щоб подолати кінцевий опір педалі).

Це дозволить в міру можливостей двигуна перейти на оптимальну передачу.

АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (2/3)

Водіння у ручному режимі

Важіль вибору передач у положенні **D**, переведіть важіль вліво. Послідовно переводячи важіль, перемикайте швидкості в ручному режимі:

- щоб перейти на менші передачі, переводьте важіль до себе.
- щоб перейти на вищі передачі, переводьте важіль від себе.

Вибрана передача відображається на приладовій панелі.

Особливі випадки

В деяких ситуаціях при керуванні (напр.: для захисту двигуна, для ввімкнення динамічного контролю керування: ESC...) «автоматизм» може сам змінити передачу.

Так само, щоб уникнути «неправильних маневрів», зміна передачі може бути відмінена «автоматизмом»: у таких випадках номер передачі мигає протягом декількох секунд, щоб Вас про це попередити.

Особливі випадки

- **Якщо характер дороги та її звивистість** не дозволяють залишатися в автоматичному режимі (напр.: у горах), необхідно перейти на ручний режим. Це робиться для того, щоб уникнути постійної зміни швидкостей при підйомі, яка виникла б в автоматичному режимі, і щоб підтримувати гальмування двигуном на довгих спусках.
- **За холодної погоди**, щоб уникнути зупинки двигуна, зачекайте трохи перед тим, як виходити з положення **P** чи **N** і ставити важіль у положення **D** чи **R**.

За холодної погоди система може заборонити перехід у ручний режим, до того часу як коробка перемикання швидкостей не досягне необхідної температури.

Паркування автомобіля

Коли автомобіль зупинено, тримаючи ногу на гальмі, переставте важіль у положення **P**: коробка передач стає на нейтральну швидкість і ведучі колеса механічно блокуються трансмісією.

Залежно від автомобіля, ввімкніть ручне гальмо вручну або переконайтеся, що автоматичне ручне гальмо ввімкнено.



У разі зіткнення нижньою частиною кузова автомобіля (наприклад, зіткнення з дорожнім знаком, високим тротуаром або іншим міським обладнанням) Ви можете пошкодити автомобіль (наприклад, деформація моста і т.і.).

Щоб запобігти ризику ДТП, проходите перевірку автомобіля у представника торгової марки.

АВТОМАТИЧНА КОРОБКА ПЕРЕДАЧ (3/3)

Несправності у функціонуванні

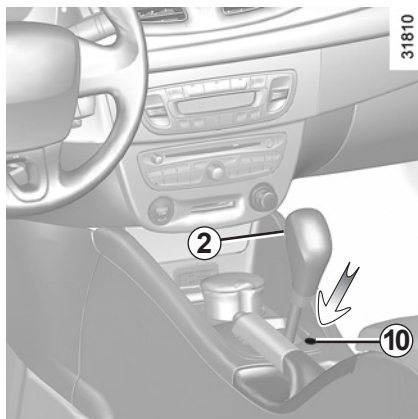
- Поява на приладовій панелі **під час руху** повідомлення «Check auto gearbox» вказує на несправність.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

- Якщо **під час руху** на приладовій панелі з'явиться повідомлення «Auto gearbox overheating», зупиніться та зачекайте, доки коробка передач не охолоне.

Зверніться якомога швидше до представника торгової марки.

- **Інформація щодо транспортування автомобіля з автоматичною коробкою передач** представлена в пункті «Буксирування» у розділі 5.



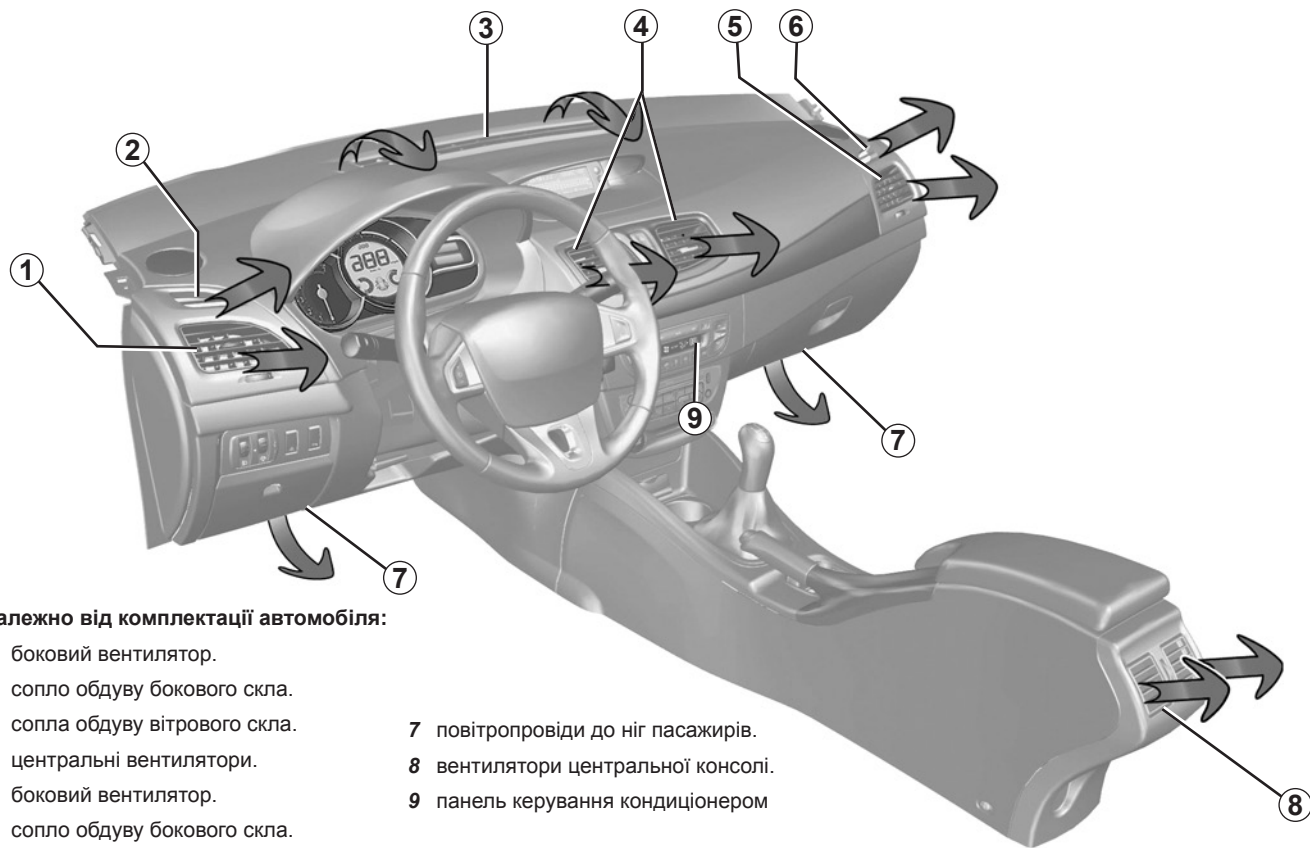
При старті, якщо важіль заблокований в положенні **P**, після натискання на педаль гальма і на кнопку розблокування **2** можна перемістити важіль в інше положення. Для цього натисніть на кнопку, вставте відповідний предмет в отвір **10** та одночасно натисніть на кнопку розблокування **2** на важелі.

Розділ 3: Комфорт

Вентилятори	3.2
Обігрів і регулювання кондиціонера вручну	3.4
Автоматична система кондиціювання	3.7
Кондиціювання повітря: інформація і поради щодо використання	3.12
Електричні склопідйомники, дах з електричним приводом	3.13
Механічні склопідйомники і внутрішнє освітлення	3.16
Козирок від сонця	3.17
Козирок від сонця і протисонячні штори	3.18
Відділення для речей та їх розміщення в салоні	3.19
Гніздо для приладів	3.22
Попільничка і підкурювачі	3.22
Задне сидіння	3.23
Багажник	3.24
Багажна полиця	3.25
Шухлядки, обладнання багажника	3.26
Перевезення речей в багажнику та буксирування (зчеплення)	3.27
Багажні кріплення на даху автомобіля	3.28
Мультимедійне обладнання	3.29

ВЕНТИЛЯТОРИ: отвори для повітря (1/2)

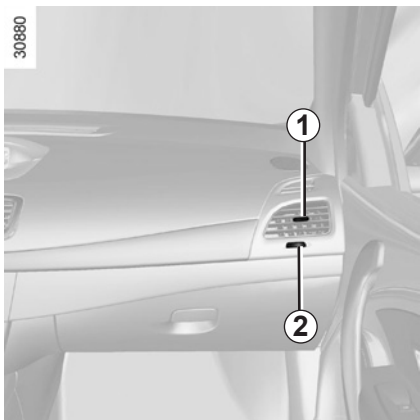
33865



Залежно від комплектації автомобіля:

- 1 боковий вентилятор.
- 2 сопло обдуву бокового скла.
- 3 сопла обдуву вітрового скла.
- 4 центральні вентилятори.
- 5 боковий вентилятор.
- 6 сопло обдуву бокового скла.
- 7 повітропровіди до ніг пасажирів.
- 8 вентилятори центральної консолі.
- 9 панель керування кондиціонером

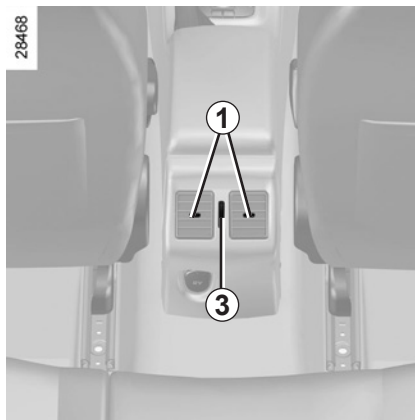
ВЕНТИЛЯТОРИ: сопла для повітря (2/2)



Направлення потоку повітря

Направо/наліво: переміщайте пошкові регулятори **1** вправо чи вліво.

Угору/униз: опускайте або піднімайте регулятори **1**.



Вибір режиму

Поверніть коліщатко **2** (від крайнього положення).

Вправо: максимальне відкриття.

Вліво: закриття.

Поверніть коліщатко **3** (від крайнього положення).

Вгору: максимальне відкриття.

Вниз: закриття.

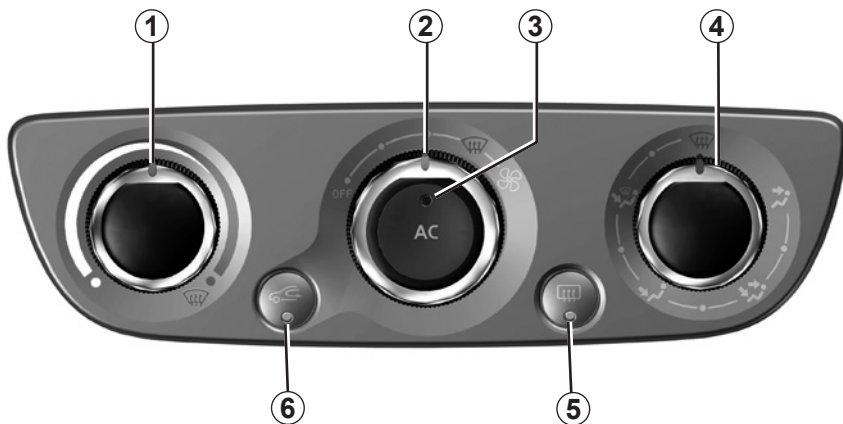
Щоб позбавитись неприємних запахів у Вашому авто, використовуйте лише передбачену для цього систему. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки



Нічого не вставляйте у систему вентиляції автомобіля (наприклад, при виникненні поганого запаху...).

Ризик поломки чи пожежі.

КЕРУВАННЯ КОНДИЦІОНЕРОМ ВРУЧНУ (1/3)



31858

Ручки управління

- 1 Регулювання температури повітря
- 2 Регулювання швидкості вентиляції
- 3 Пуск/чи зупинка системи кондиціонування повітря
- 4 Розподіл повітря в салоні автомобіля
- 5 Відтаювання/усунення спітніння заднього скла і зовнішніх дзеркал
- 6 Циркуляція повітря

Регулювання температури повітря

Поверніть ручку **1** для регулювання температури. Для збільшення температури повертайте ручку у напрямку червоної зони.

AC (Кондиціонування повітря) ON/OFF

Кнопка **3** дозволяє ввімкнути (індикатор горить) або вимкнути (індикатор не горить) систему кондиціонування повітря.

Використання системи кондиціонування повітря дозволяє:

- зменшити температуру повітря в салоні автомобіля;
- швидше усунути запотівання.

Система кондиціонування повітря не працює при низькій температурі повітря ззовні.

Керування режимами розподілу повітря

Оберіть бажаний режим повертаючи ручку **4**.



Потік повітря спрямований на вентиляційні отвори панелі приладів.



Потік повітря спрямований в верхню зону та на ноги пасажирів.



Потік повітря спрямовано на ноги передніх і задніх пасажирів.



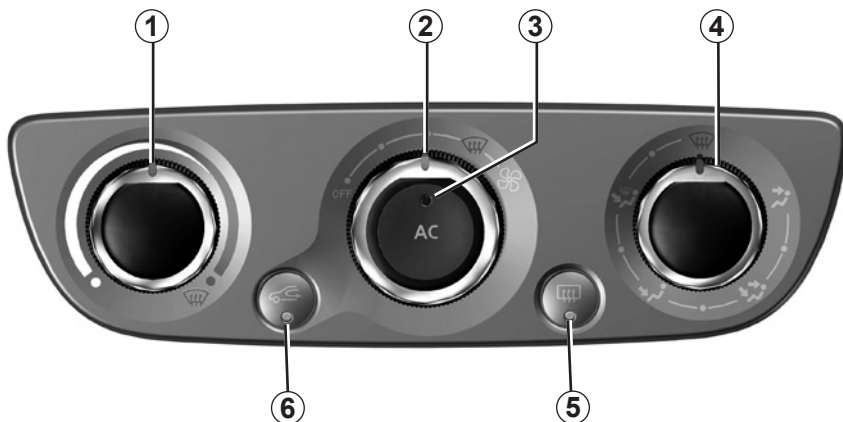
Щоб уникнути запотівання, потік повітря розподіляється на вітрове скло, бокові стекла та на ноги пасажирів.



Щоб уникнути запотівання, весь потік повітря розподіляється між вітровим стеклом та боковими стеклами.

Якщо ручка вибору стоїть посередині між двома режимами, потік повітря розподіляється між повітропроводами обох режимів.

КЕРУВАННЯ КОНДИЦІОНЕРОМ ВРУЧНУ (2/3)



31858

Регулювання швидкості вентиляції

Нормальна експлуатація

Поверніть ручку **2** в одну з чотирьох позицій для запуску вентиляції та регулювання її потужності.

Вентилятор визначає об'єм повітря, що поступає у салон, а швидкість руху автомобіля майже не впливає на вентиляцію.

Положення «OFF»:

У цьому випадку

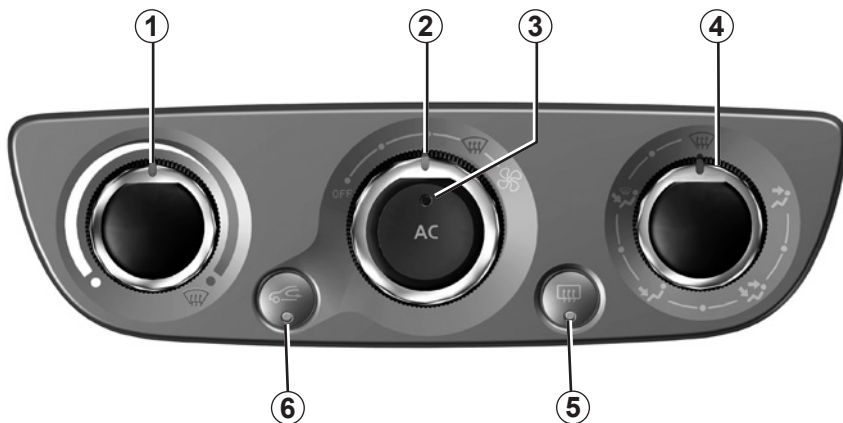
- вентиляція вимкнена;
- однак Ви можете відчувати легкий вітерець під час руху автомобіля.
- При натисканні на кнопку **3** індикатор загоряється без ввімкнення системи кондиціонування повітря.

Відтаювання/усунення спітніння заднього скла і зовнішніх дзеркал

Натисніть на кнопку **5**. Індикатор кнопки ввімкнеться.

Ця функція дозволяє уникнути запотівання заднього скла і зовнішніх дзеркал заднього виду (залежно від автомобіля).

Щоб вимкнути, натисніть знову на кнопку **5**.



31858

Ввімкнення режиму циркуляції повітря (ізоляція салону від зовнішнього повітря).

Натисніть на кнопку **6**. Умонтований індикатор загориться.

В цьому випадку повітря з салону автомобіля циркулює без додавання повітря ззовні.

Циркуляція повітря дозволяє:

- ізолювати повітря в салоні автомобіля від повітря ззовні (наприклад, під час подорожі в забрудненій зоні...);
- якомога швидше знизити температуру в салоні.

Тривале перебування в такому положенні може призвести до запотівання стекол та до неприємного запаху через нестачу свіжого повітря.

Через це ми радимо повернутись до нормального функціонування (повітря ззовні) натисканням на кнопку **6**.

Рекомендований режим відтаювання/усунення запотівання

Поверніть ручки **1, 2 і 4** в положення



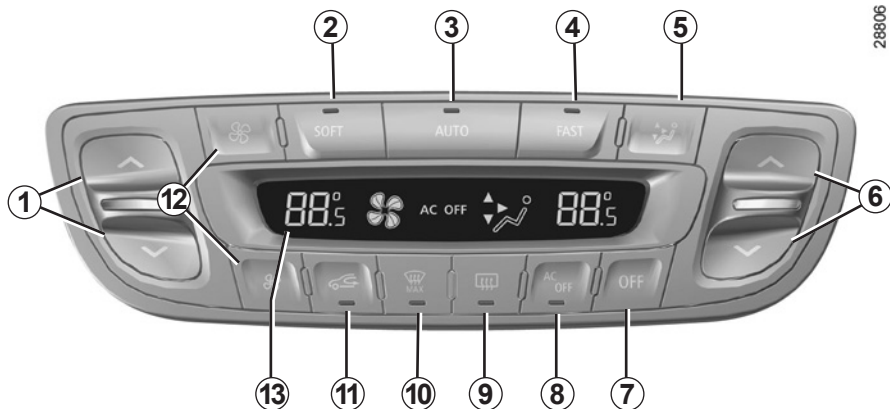
При переведенні ручки **4** в положення



система кондиціонування повітря автоматично вмикається (індикатор кнопки **3** загоряється) і система рециркуляції повітря автоматично зупиняється, а потім система переходить в режим нормального функціонування (повітря поступає ззовні).

При ввімкненій функції відтаювання/усунення запотівання не можна увімкнути режим рециркуляції повітря і зупинити кондиціонування повітря.

АВТОМАТИЧНЕ РЕГУЛЮВАННЯ КОНДИЦІОНЕРА (1/5)



28806

Ручки управління

- 1 і 6 Температура повітря.
- 2, 3 і 4 Автоматичні програми.
- 5 Розподіл повітря в салоні автомобіля.
- 7 Вимкнення системи.
- 8 Кондиціонування повітря.

- 9 Відтаювання та усунення запотівання заднього скла і, залежно від комплектації, дзеркал заднього виду.
- 10 Функція «ясна видимість».
- 11 Циркуляція повітря.
- 12 Швидкість вентиляції.
- 13 Дисплей.

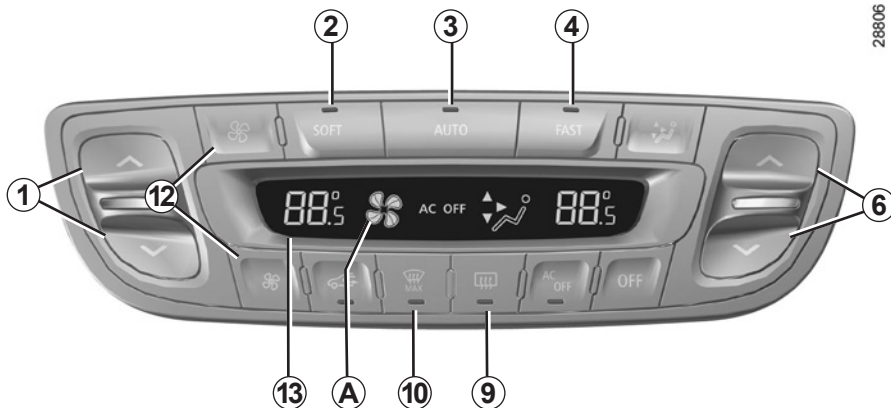
Автоматичний режим

Автоматичне кондиціонування є системою, що гарантує (за винятком використання в екстремальних умовах) комфортну температуру в салоні і підтримку належного рівня видимості і оптимальну витрату палива. Система регулює швидкість вентиляції, розподіл повітря, замкнуту циркуляцію повітря, включення і виключення кондиціонера та температуру повітря. Цей режим включає три програми на вибір:

AUTO : оптимізує досягнення обраного рівня комфорту залежно від зовнішніх умов. Натисніть на кнопку 3.

SOFT : пом'якшує досягнення бажаного рівня комфорту. Після цього рівень комфорту підтримується максимально плавно і безшумно. Натисніть на кнопку 2.

FAST : посилення впливу на систему для швидкого досягнення бажаного рівня комфорту. Використовуйте цю програму, якщо у вас є пасажери на задніх сидіннях. Натисніть на кнопку 4.



28806

Зміна швидкості вентиляції

В автоматичному режимі система контролює швидкість вентиляції для досягнення та підтримання бажаного рівня комфорту.

Ви завжди можете встановити швидкість вентиляції натисканням клавіші **12** для підвищення або зменшення швидкості вентиляції.

У цьому випадку швидкість вентиляції, яка більше не регулюється автоматично, виводиться в зоні **A** дисплея **13**.

Регулювання температури

Натискайте на одну з клавіш **1** або **6**, щоб збільшити або зменшити температуру з лівого **1** або з правого **6** боку. При утриманні кнопки **3** більш 2 секунд режим регулювання температури для пасажирів зміниться на режим регулювання температури для водія.

Особливості: величини максимальної і мінімальної температур дозволяють системі виробляти максимум холоду або максимум тепла (відображення «LO» та «HI» на дисплеї «**13**»).

Функція «ясна видимість»

Натисніть на кнопку **10**, умонтований індикатор ввімкнеться.

Ця функція дозволяє отримати швидке відтаювання та усунення снітіння вітрового скла, заднього скла, передніх бокових вікон і зовнішніх дзеркал (в залежності від автомобіля). Функція потребує ввімкнення автоматичного режиму кондиціонування повітря і відтаювання заднього скла.

Натисніть на кнопку **9** щоб вимкнути режим відтаювання заднього скла після чього індикатор згасне.

Ви можете регулювати швидкість вентиляції: натисніть на кнопку **12**.

Щоб вийти з цієї функції, Ви можете натиснути:

- знову на кнопку **10**,
- на одну з кнопок **2, 3** або **4**.

Деякі клавіші обладнані індикаторами, що відображають стан клавіші.



Пуск чи зупинка системи кондиціонування повітря

В автоматичному режимі, система контролює ввімкнення або вимкнення кондиціонування повітря в залежності від зовнішніх погодних умов.

Для примусового виключення кондиціонера натисніть на клавішу **8**: засвітиться вмонтований індикатор, і на дисплеї **13** з'явиться повідомлення «AC OFF».

Відображувані значення температури передаються в рівень комфорту.

Під час запуску автомобіля при збільшенні або зменшенні відображуваного значення в жодному разі не слід очікувати дуже швидкого досягнення рівня комфорту. Система завжди оптимізує зниження або підвищення температури (вентиляція ніколи не запускається миттєво на максимальній швидкості: вона зростає поступово), це може зайняти від кількох секунд до кількох хвилин.

Загалом, окрім особливих ускладнень, вентилятори приладової панелі повинні завжди залишатися відкритими.

Бажано використовувати автоматичний режим, вибравши одну з автоматичних програм AUTO, SOFT або FAST.

В автоматичному режимі (індикатор кнопки **3** горить), система контролює всі функції.

Ви завжди можете змінити вибір системи: в цьому випадку індикатор клавіші **3** гасне, і змінена функція, яка більше не буде регулюватися системою, з'явиться на дисплеї **13**.

Щоб повернутись до автоматичного режиму, оберіть одну з програм **AUTO**, **SOFT** або **FAST**.



Відтаювання-усушення спітніння заднього скла

Натисніть на кнопку **9**, умонтований індикатор ввімкнеться. Ця функція забезпечує швидке усунення спітніння заднього скла і дзеркал заднього виду (для автомобілів обладнаних відповідним чином).

Щоб вийти з цієї функції, натисніть знову на кнопку **9**. У крайньому разі усунення запотівання вимкнеться автоматично.

Керування розподілом повітря в салоні автомобіля

Існує п'ять варіантів розподілу повітря. Для їх зміни натисніть на кнопку **5**. Поєднання стрілок в зоні **B** дисплея **13** відображає обраний розподіл:



Потік повітря буде направлено крізь отвори для усунення запотівання вітрового скла і бокових передніх вікон.



Потік повітря розподіляється між всіма отворами для вентиляції, отворами для усунення запотівання передніх бокових вікон та вітрового скла та вентиляційними отворами, з яких потік повітря спрямовується на ноги пасажирів.



Основний потік повітря спрямований на ноги пасажирів.



Потік повітря спрямований в отвори панелі приладів та в отвори спрямовані на ноги пасажирів.



Потік повітря спрямований на вентиляційні отвори панелі приладів.

В цьому випадку розподіл повітря у салоні, що більше не регулюється автоматично, відображається на дисплеї.

АВТОМАТИЧНЕ КОНДИЦІОНУВАННЯ (5/5)

Рециркуляція повітря

Ця функція регулюється автоматикою (її ввімкнення підтверджується індикатором **14** дисплея **13**), проте Ви можете включити її вручну.

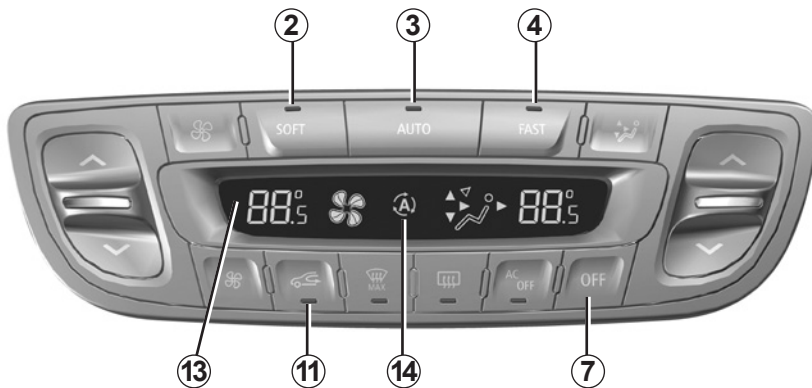
Примітка

- під час рециркуляції повітря забирається з салону автомобіля і прокачується без забору повітря ззовні;
- рециркуляція повітря дозволяє ізолювати салон від повітря ззовні (циркуляції в забрудненій зоні...);
- якомога швидше охолодити салон до бажаної температури.

Автоматичний режим

Система визначає, чи використовувати замкнуту циркуляцію повітря, в залежності від якості зовнішнього повітря.

Вибір підтверджується включенням на приладовій панелі одного з таких індикаторів (відповідно, від самого здорового до самого забрудненого повітря):



Ручне використання

Натискання на кнопку **11** дозволяє посилити циркуляцію повітря, і в цьому випадку вимикається вбудований індикатор і

індикатор **14**.

Тривале перебування в такому положенні може призвести до запотівання стекол та до неприємного запаху через нестачу свіжого повітря.

Тому рекомендується повертатися до нормального функціонування (повітря ззовні) натисканням на кнопку **11** відразу, як в рециркуляції повітря не буде потреби.

Виключення системи

Для виключення системи натисніть на клавішу **7**: на дисплеї **13** з'явиться повідомлення «OFF». Щоб її запустити натисніть на перемикач **2**, **3** або **4**.

При замкнутій циркуляції повітря пріоритет в будь-якому випадку віддається усуненню запотівання і відтавання.

Поради щодо використання

У деяких випадках (припинення кондиювання, ввімкнення рециркуляції повітря, вентиляція вимкнена або дуже слабка...) Ви можете помітити запотівання бокових вікон і вітрового скла автомобіля.

У разі появи запотівання використовуйте функцію «**чіткий вид**», щоб позбутись його, ми радимо використовувати автоматичний режим кондиювання, який попереджує утворення конденсату. Якщо запотівання залишається, використовуйте програму **FAST**.

Примітка

Наявність води під автомобілем. Звичайно після тривалого використання системи кондиювання повітря під автомобілем в результаті конденсації утворюється вода.

Споживання пального

Під час роботи кондиюнера обсяг споживання пального є більшим (особливо під час руху містом).

В автомобілях, обладнаних системою кондиювання повітря без автоматичного режиму, необхідно вимикати систему, якщо подальше її використання не є необхідним.

Поради щодо мінімізації споживання пального і, відповідно, захисту навколишнього середовища:

Рекомендується їздити на автомобілі із відкритими вентиляційними отворами і закритими вікнами.

Якщо автомобіль поставлено на стоянку під відкритим сонцем або в спекотний день, рекомендується протягом декілька хвилин провітрити салон автомобіля для того, щоб дати вийти тепловому повітрю, перед тим, як вирушити в дорогу.

Обслуговування

Вивчіть інструкцію з технічного огляду Вашого автомобіля, щоб знати періодичність контролю.

Несправності у функціонуванні

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки у разі виявлення будь-яких несправностей.

- **Зниження ефективності функціонування відтаювання, усунення спітніння чи кондиювання повітря.** Це може статися внаслідок засмічення салонного фільтра.
- **Система кондиювання повітря не виробляє прохолодне повітря.** Перевірте, чи правильно Ви обрали необхідну функцію, а також чи перебувають запобіжники в належному стані. В іншому випадку зупиніть систему



Не відкривайте контур з рідиною хладагента. Це небезпечно для очей та шкіри.

ЕЛЕКТРИЧНІ СКЛОПІДЙОМНИКИ, ДАХ З ЕЛЕКТРОПРИВОДОМ (1/3)

Ці системи працюватимуть при ввімкненому або вимкненому запалюванні доки передні двері не відкриються (приблизно протягом 3 хвилин).

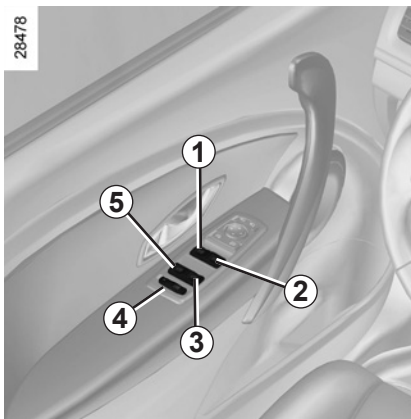


Безпека задніх пасажирів

Водій може заблокувати склопідйомники, і, залежно від комплектації, задні двері, натиснувши на контактор 4. Ввімкнення умонтованого в контактор індикатора підтвердить блокування.

Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль з картою RENAULT всередині, якщо в ньому залишається дитина (тварина). Це може призвести до ризику або може поставити під загрозу здоров'я чи майно інших осіб внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як щітки склоочишувачів, чи системи блокування дверей. У разі защемлення частини тіла у вікні відразу ж змініть напрямок руху скла, натиснувши на відповідну кнопку керування. Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.



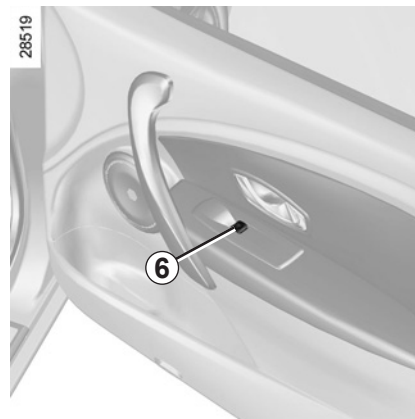
Електричні склопідйомники

Натисніть або потягніть за контактор вікна, щоб опустити або підняти скло на бажану висоту: задні вікна повністю не опускаються.

Імпульсний режим

Цей додатковий режим електричних склопідйомників був описаний вище. Залежно від автомобіля, електричні склопідйомники можуть бути встановлені на передні і задні вікна.

Натисніть або потягніть до кінця контактор вікна і швидко відпустіть його: скло повністю підніметься або опуститься. Будь-яке натискання на контактор припинить рух скла.



З місця водія можна використовувати контактор:

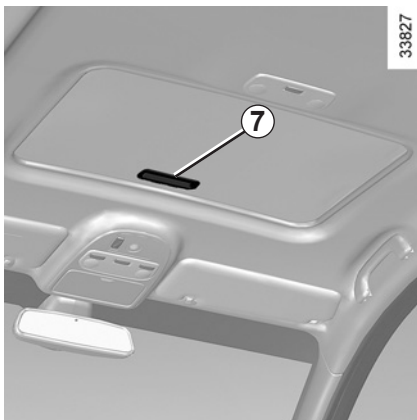
- 1 зі сторони водія;
- 2 зі сторони переднього пасажира;
- 3 і 5 для задніх пасажирів.

З місця задніх пасажирів можна використовувати контактор 6.

Примітка

якщо скло відчує опір в кінці підйому (наприклад, пальці і т.і.) воно зупиниться і опуститься на кілька сантиметрів.

Не вставляйте предмети у провіт відкритого вікна: небезпека пошкодження склопідйомника.

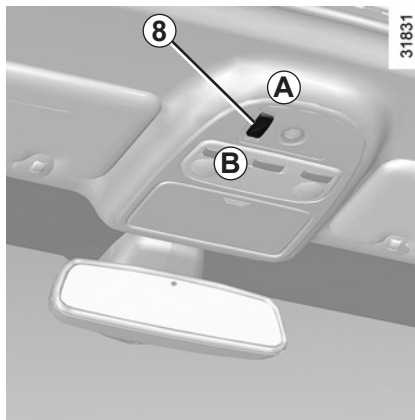


Штора

- **відкриття:** натискайте на ручку 7 вгору та підтримуйте її, доки вона не відстанеться натягувача;
- **закриття:** тягніть за ручку 7, доки фікатор не заблокується.

Незначне відкриття даху

Неповне відкриття: відкрийте штору даху та натисніть на кнопку 8 (сторона B) і дах відкриється частково.



Неповне закриття: Натисніть та відпустіть кнопку 8 (сторона A).

Відкриття/закриття даху

Відкриття: відкрийте штору даху та натисніть на кнопку 8 (сторона A).
Натисніть на кнопку 8, щоб припинити відкриття чи закриття даху.

Закриття: натисніть та відпустіть кнопку 8 (сторона B).

Особливості

Ваш автомобіль обладнаний обмежувачем зусиль: якщо скло даху зустрічає опір під час переміщення (наприклад, пальці людини...), воно зупиняється та від'їжджає на кілька сантиметрів.



Відповідальність водія

Ніколи не залишайте, навіть ненадовго, Ваш автомобіль з картою RENAULT всередині, якщо в ньому залишається дитина (тварина).

Це може поставити під загрозу Вас або інших осіб, наприклад внаслідок запуску двигуна або активування обладнання, такого як склопідйомники або система блокування дверей...

У разі защемлення частини тіла відразу змініть напрямок руху скла, натиснувши на відповідну кнопку 8.

Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.

Закриття вікон на відстані

(для автомобілів обладнаних імпульсними склопідйомниками на всіх вікнах).

Під час блокування дверей ззовні **при натисканні два рази поспіль на кнопку блокування на карті RENAULT або на кнопку на двері водія** в режимі «вільні руки», всі вікна закриються автоматично. Ми рекомендуємо використовувати систему тільки тоді, коли водій добре бачить автомобіль і коли в середині автомобіля нікого нема.

Примітка. Закриття дверей за допомогою карти RENAULT вимикає режим «вільні руки».



Закривання вікна може призвести до тяжких тілесних ушкоджень.

Несправності у функціонуванні

Електричні склопідйомники

Якщо вікно не закривається або система переходить у імпульсний режим: потягніть відповідний контактор стільки разів, щоб вікно повністю зачинилось (вікно підіймається крок за кроком), та утримуйте контактор (все ще утримуючи в закритому положенні) протягом трьох секунд, щоб опустити і повністю підняти скло для встановлення початкового стану системи.

У разі необхідності зверніться до Вашого офіційного представника торгової марки.

Відкидний електричний дах

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

Увага, під час цієї операції, функція обмежувача зусиль відкритого даху відключена. Зверніться до представника торгової марки якомога швидше.

Застереження щодо використання

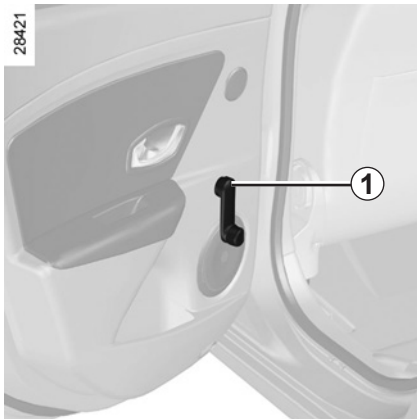
- кожного разу покидаючи автомобіль, **перевіряйте**, що дах надійно заблоковано;
- **чистить** раз в три місяця герметичні прокладки засобами, рекомендованими нашим сервісним відділом;
- **не відкривайте** дах відразу після дощу або після того як помиеєте автомобіль.
- **Автомобіль з багажним кріпленням на даху**

Звичайно, при перевезенні вантажу над автомобілем, не рекомендується їздити з відкритим дахом.

Перед будь-якими операціями з відкидним дахом переконайтесь, що предмети і/або аксесуари (фіксатори для велосипедів, верхній багажник...) на багажному кріпленні на даху: правильно розміщені і зафіксовані і їх присутність не заважає правильному функціонуванню відкритого даху.

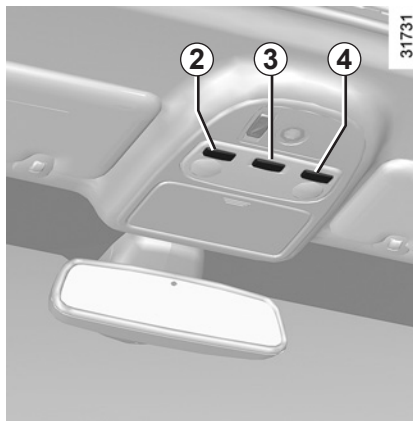
Зверніться до офіційного представника торгової марки для ознайомлення з можливими варіантами.

РУЧНІ СКЛОПІДЙОМНИКИ, ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ (1/2)



Механічні склопідйомники

Обертайте ручку **1**.



Пласфони

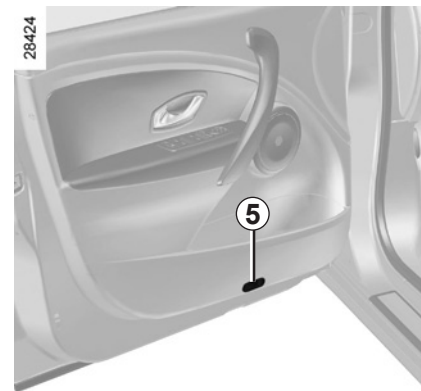
Залежно від положення перемикача **3**, Ви зможете отримати:

- постійне освітлення;
- освітлення, що вмикається при відчиненні будь-яких дверей. Світло згасне через деякий час після повного зачинення відповідних дверей;
- миттєве вимкнення.

Світильники для читання

(залежно від комплектації)

Натисніть на перемикач **2** або **4**.

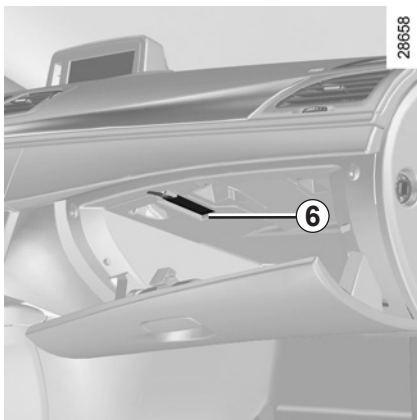


Світильники передніх дверей

Світильник **5** загоряється при відчиненні дверей.

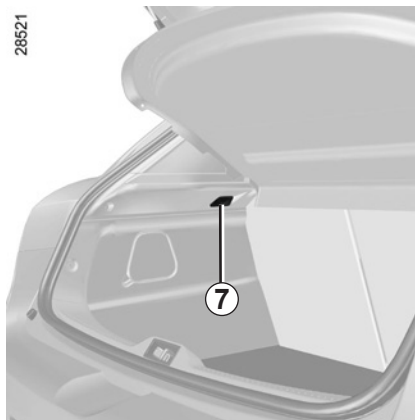
Розблокування та відкриття дверей або багажника вмикають тимчасове освітлення верхніх світильників та світильників на полу.

РУЧНІ СКЛОПІДЙОМНИКИ, ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ (2/2)



Світильник відділення для рукавичок

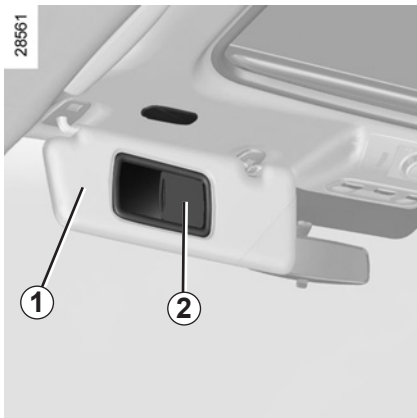
Світильник **6** вмикається при відчиненні кришки відділення.



Освітлення багажника

Світильник **7**, залежно від комплектації, загоряється при відчиненні багажника.

ПРОТИСОНЯЧНИЙ КОЗИРОК, ПРОТИСОНЯЧНІ ШТОРИ



Козирок від сонця

Опустіть протисонячний щиток **1** вітрового скла або розблокуйте його і поверніть до бокового вікна.

Внутрішні дзеркала

Залежно від автомобіля, при відсуненні кришки **2** ввімкнеться освітлення.



Бокові штори від сонця

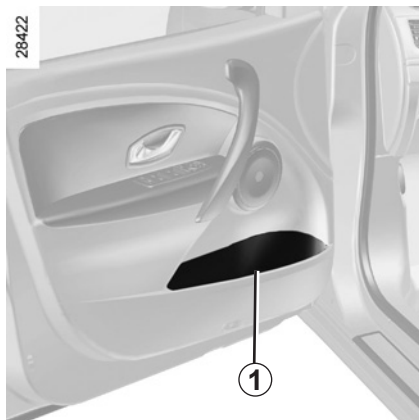
Потягніть протисонячні штори угору і закріпіть їх за гачок **3** (переконайтесь у надійній фіксації).



Задні протисонячні штори

Потягніть вгору протисонячні штори та утримуйте їх за язичок **4**, доки гачок **5** не повернеться на місце (переконайтесь у надійній фіксації гачків).

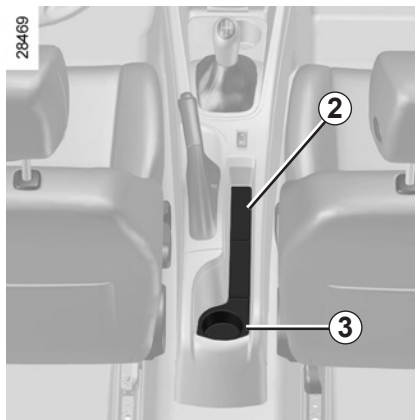
ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (1/3)



Відділення для дрібних речей в дверях 1



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий або гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування або зіткнення.



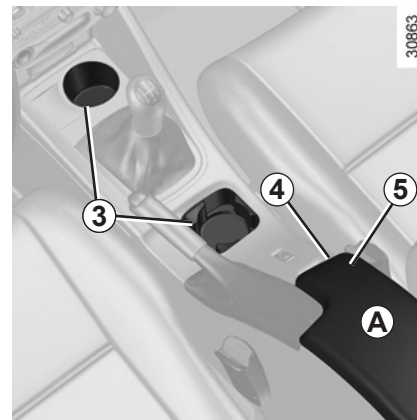
Відділення в центральній консолі 2

Підставка для баночок 3



Під час віражу, прискорення чи гальмування стежте за тим, щоб ємність у тримачеві не перелилася.

Небезпека опіків, якщо рідина гаряча та/або ризик розливання.



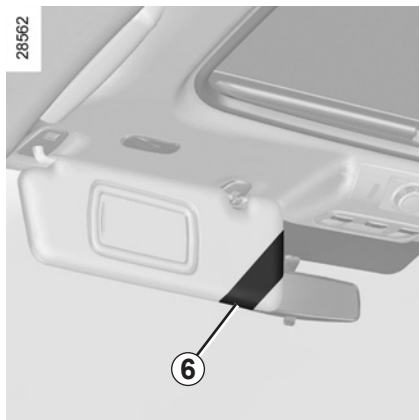
Центральний передній підлокітник А

Натисніть на кнопку 4 і підніміть кришку 5.



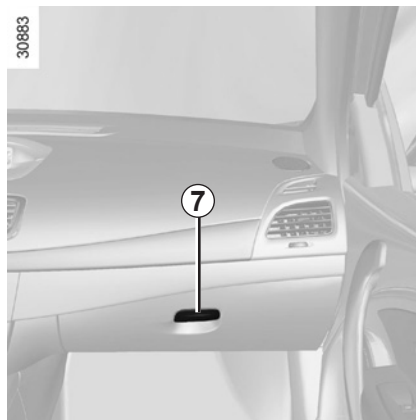
Стежте за тим, щоб на підлозі салону автомобіля не знаходилось жодних предметів (місце водія): інакше в разі необхідності екстреного гальмування вони можуть потрапити під педаль та стати на заваді натисканню на неї.

ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (2/3)



Кишеня у козирку від сонця 6

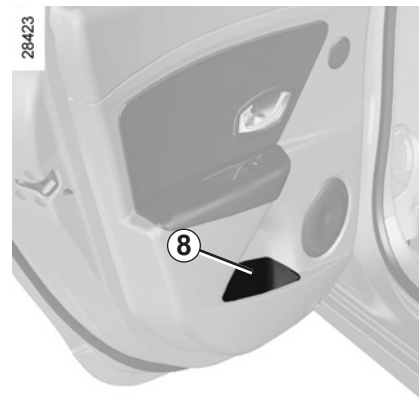
До неї можна покласти талон оплати проїзду по автомагістралі, карти...



Відділення для дрібних речей пасажирів

Щоб відкрити, потягніть за язичок 7.

Це відділення може вмістити документи формату А4, великі пляшки з водою...



Шухлядки дверей 8



Стежте за тим, щоб жоден твердий, важкий або гострий предмет не був поміщений у відкриті «бардачки» таким чином, щоб його могло викинути на пасажирів під час віражу, різкого гальмування або зіткнення.

ВІДДІЛЕННЯ, УСТАТКУВАННЯ САЛОНУ (3/3)



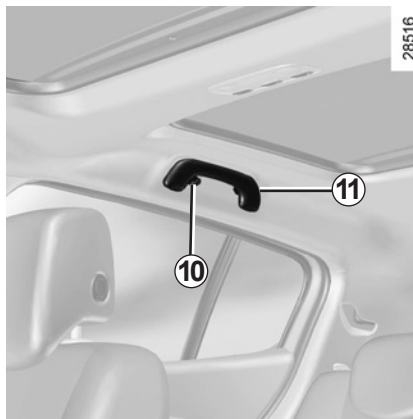
Шухлядки в задньому підлокітнику

Опустіть підлокітник 9.



Під час маневру, прискорення чи гальмування стежте за тим, щоб рідина з ємності у тримачеві не перелилася.

Небезпека опіків, якщо рідина гаряча та/або рідка.

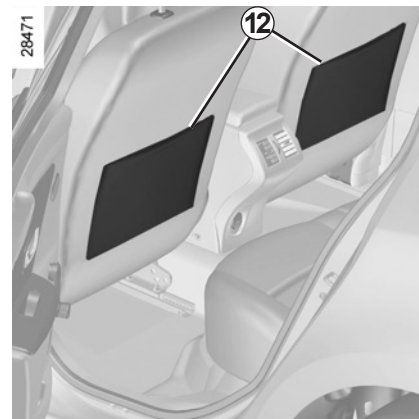


Гачки для одягу 10

Верхня ручка 11

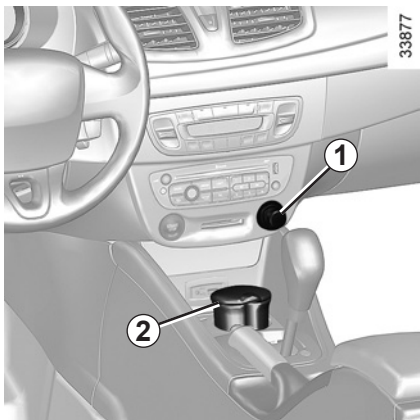
Вона допомагає триматись під час подорожі.

Не використовуйте її для більш зручної посадки чи висадки з автомобіля.



Кишені 12 у передніх сидіннях

ПРИКУРЮВАЧ, ПОПІЛЬНИЧКА, РОЗ'ЄМ ДЛЯ ДОДАТКОВОГО ОБЛАДНАННЯ

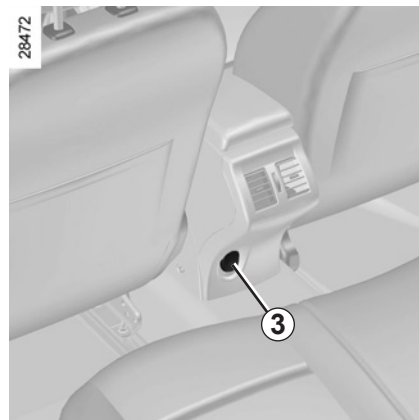


Підкурювач

При ввімкненому запалюванні, натисніть на прикурювач **1** та зачекайте його відкляцуння після розжарювання. Витягніть підкурювач. Після використання поставте підкурювач на місце але не вставляйте в пристрій для нагрівання.

Попільничка

Щоб відкрити попільничку підніміть кришку **2**.
Щоб спорожнити попільничку, потягніть за неї і вийміть її.



Роз'єми для додаткового обладнання

Ви можете використовувати роз'єм прикурювача **1** або будь-який інший роз'єм **3** (залежно від комплектації). Роз'єми призначені для підключення додаткових пристроїв, схвалених технічними службами, з потужністю не більш 120 Ватт (напруга 12 В).

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний попільничкою чи підкурювачем, Ви можете їх замовити у офіційного представника торгової марки.



Підключайте тільки те обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт.

Ризик виникнення пожежі.

ЗАДНЄ СИДІННЯ



Залежно від комплектації автомобіля, сидіння і спинку крісла можна скласти для розміщення великих речей.

Щоб відкинути сидіння

Штовхайте сидіння **A** у напрямку передніх сидінь.

Відкидання спинки

Складіть сидіння, витягніть підголовники заднього сидіння, зверніться до пункту «підголовники заднього сидіння» в розділі 1, а потім натисніть на кнопку **1** і опустіть спинку(-и) **B**.



В усіх випадках слід опускати задні підголовники (див. пункт «підголовники заднього сидіння» в розділі 1).



З міркувань безпеки виконуйте ці регулювання після зупинки автомобіля.

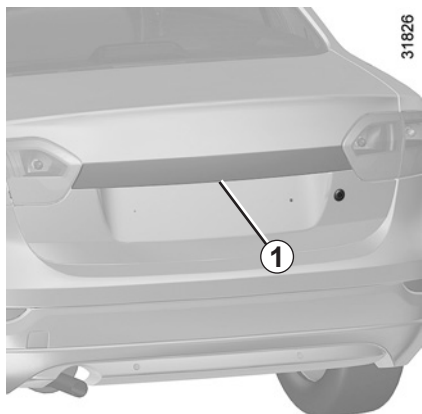


Під час зміни положення заднього сидіння перевіряйте стан елементів кріплення і відсутність сторонніх предметів (не допускається наявність дрібного каміння, ганчірок, або будь-яких інших елементів, які можуть заважати надійному кріпленню заднього сидіння).



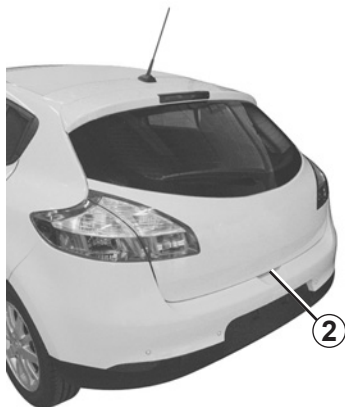
Під час установки спинки сидіння на місце переконайтеся її у належній фіксації.
При використанні чохлів для сидінь, переконайтеся, що вони не заважають фіксації спинок сидіння. Переконайтеся в належному розташуванні ременів безпеки. Встановіть підголовники.

БАГАЖНИК



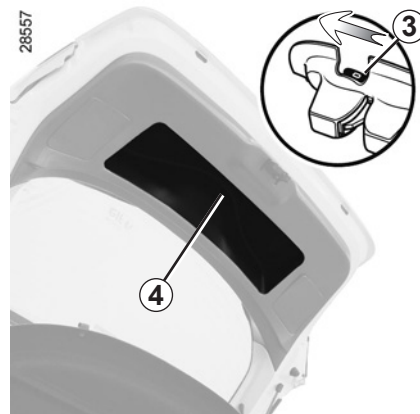
Відкриття

Натисніть на кнопку **1** або **2** і підніміть двері багажника.



Закриття

Опустіть багажник, та, залежно від автомобіля, притримуйте його спочатку за внутрішню ручку **4**.

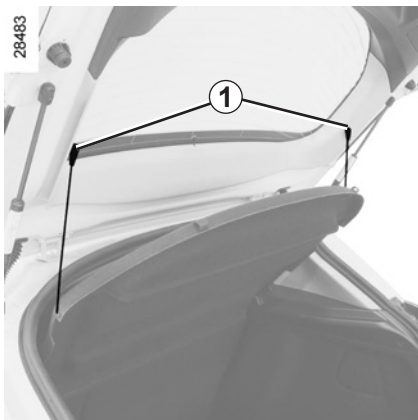


Ручне відчинення зсередини

У разі якщо неможливо відчинити багажник ззовні, Ви можете відчинити його зсередини.

- дістаньтесь багажника, нахиливши спинку(-и) заднього сидіння,
- помістіть олівець або предмет аналогічної форми в паз **3** і перемістіть фіксатор, як показано на малюнку,
- штовхніть двері багажника, для того щоб відчинити їх.

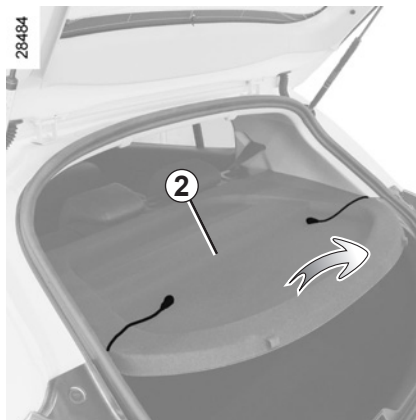
ПОЛИЦЯ ЗА ЗАДНІМ СИДІННЯМ



Модель з п'ятьма дверима

Складення

Відчепіть два шнури **1** (зі сторони кришки багажника).

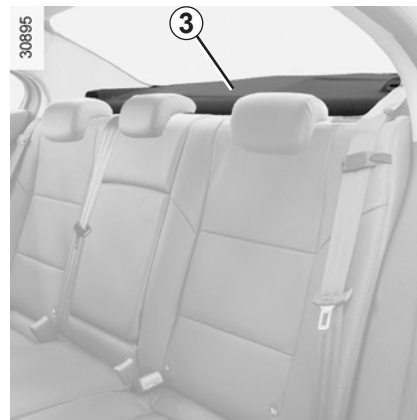


Трохи підійміть полицю **2** і потягніть на себе.

Для того щоб знову її встановити, виконайте вищезазначені дії у зворотному порядку.

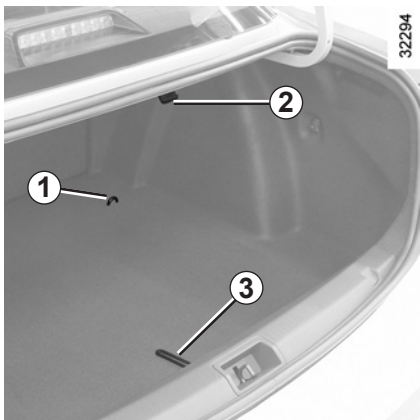


Не розміщуйте ніяких речей, особливо важких або твердих, на полиці **2** або **3**. В результаті екстреного гальмування або за умов аварійної ситуації ці речі можуть створити небезпеку для пасажирів автомобіля.



Модель з чотирма дверима

ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ РЕЧЕЙ І ОБЛАДНАННЯ БАГАЖНИКА



Розміщайте речі, які перевозяться в багажнику таким чином, щоб їх найбільш важкі спиралися на спинку заднього сидіння.

Гачки для закріплення речей

Гачки **1**, що знаходяться по кутах багажника, дозволяють кріпити вантаж.

Залежно від автомобіля, щоб дістатися запасного колеса, потрібно підняти килимок багажника, потягнувши його за ремінь **3** і зафіксувати його за гачок **2**.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ РЕЧЕЙ В БАГАЖНИКУ/БУКСИРУВАННЯ (зчеплення)

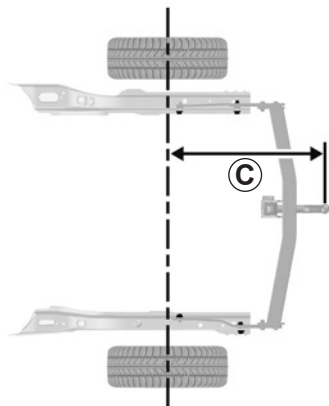


Завжди кладіть предмети для перевезення таким чином, щоб вони спиралися на свою найбільшу поверхню або на спинку заднього сидіння у випадку перевезення звичайного багажу або на спинку переднього сидіння, коли спинка заднього сидіння складена (Приклад **A**).

Якщо Ви збираєтесь покласти речі на складену спинку, обов'язково зніміть підголовник до складання спинки для забезпечення найщільнішого прилягання спинки до сидіння.



Найбільш важкі речі радимо розташовувати безпосередньо на підлозі. Якщо Ваш автомобіль відповідним чином обладнаний, використовуйте елементи кріплення, розташовані на підлозі багажника. Розміщувати вантаж в багажнику слід таким чином, щоб жодний об'єкт, що знаходиться в ньому, не міг зірватися вперед та влучити в пасажирів в результаті екстреного гальмування. Застібайте ремені безпеки задніх пасажирів, навіть якщо Ви не перевозите задніх пасажирів.

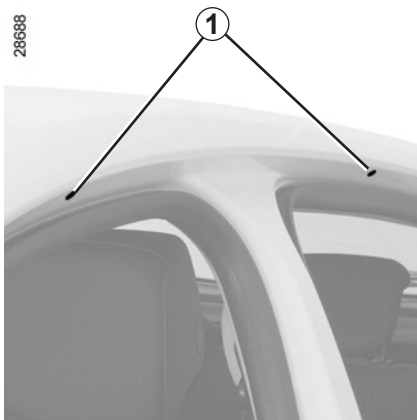


Модель з чотирма дверима **C = 1 085 мм**
Модель з п'ятьма дверима **C = 867 мм**

Допустиме навантаження на точку зчипки, максимальна маса причепа обладнаного чи необладнаного гальмами: дивіться пункт «Маси» у розділі 6.

БАГАЖНЕ КРІПЛЕННЯ НА ДАХУ АВТОМОБІЛЯ: доступ до елементів кріплення

28688



Відчиніть двері, щоб дістатися до точок фіксації **1**.



Якщо модель багажника схвалена нашими технічними службами та з ним у комплекті є гвинти, тоді використовуйте саме ці гвинти для його встановлення.

Щоб обрати обладнання, яке підходить до Вашого автомобіля, радимо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.

Для отримання інформації щодо встановлення багажних кріплень та умов їх використання ознайомтесь з інструкцією з установки обладнання.

Радимо зберігати цю інструкцію разом з іншими документами автомобіля.

Допустиме навантаження на кришу: дивіться пункт «Маси» у розділі 6.

МУЛЬТИМЕДІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ

Наявність і розміщення цього обладнання залежить від мультимедійного обладнання Вашого автомобіля.

- 1 Магнітола;
- 2 Дисплей;
- 3 Кнопки керування під кермом;
- 4 Мікрофон.

Оснащення гучномовним пристроєм

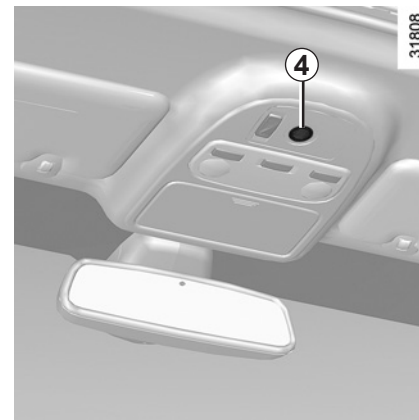
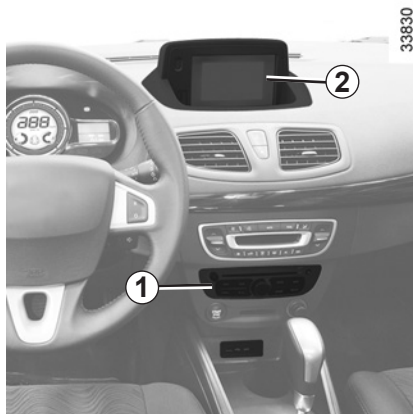
Для автомобілів обладнаних відповідним чином, Ви можете користуватися мікрофоном **4** і кнопками керування під кермом **3**.

Експлуатація цього обладнання: дивіться інструкцію до обладнання, яку радимо зберігати в автомобілі разом із іншими документами.



Користування телефоном

Нагадуємо Вам про необхідність дотримуватися дійсного законодавства, яке визначає правила користування цим типом пристроїв.





Розділ 4: Обслуговування

Капот двигуна	4.2
Рівень мастила у двигуні:	4.4
загальні положення	4.4
доливання, заливання	4.6
Злив мастила	4.7
Рівні:	4.8
охолоджувальна рідина двигуна	4.8
Гальмівна рідина	4.9
бачок склоомивача і омивача фар	4.10
Фільтри	4.10
Внутрішній тиск шин	4.11
Акумулятор	4.12
Технічне обслуговування кузова автомобіля	4.13
Технічне обслуговування внутрішнього оздоблення	4.15

КАПОТ ДВИГУНА: модель з чотирма дверима



Для того щоб відкрити, потягніть за ручку **1**, розташовану з лівої сторони панелі приборів.

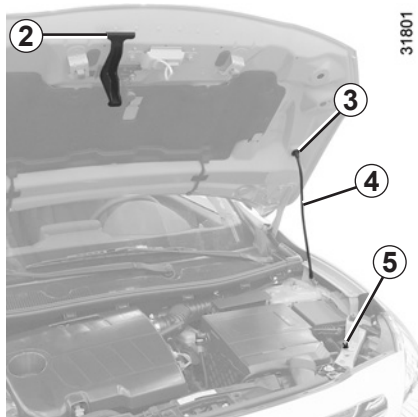
Захисне розблокування капоту

Щоб розблокувати капот, підніміть ручку **2**.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Відкриття капоту

Підніміть капот, звільніть підпірку **4** з фіксатора **5** і, для Вашої безпеки, **обов'язково** вставте її в гніздо **3** капота.



В разі удару, навіть несуттєвого, в капот автомобіля або в область решітки радіатора слід негайно перевірити систему блокування капоту, звернувшись за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Закриття капоту.

Перевірте, щоб ніякі речі не були забуті у відсіку двигуна.

Для того щоб закрити капот, складіть підпірку **4** на кріплення **5**, візьміться за капот посередині і опускайте його утримуючи; відпустіть його коли він буде на відстані 30 см від свого закритого положення. Капот заблокується автоматично під силою своєї ваги.



Після кожного ремонту або огляду двигуна переконайтеся, що ви нічого не забули під капотом (ганчірки, інструменти...).

Насправді, вони можуть пошкодити двигун або привести до загорання.



Упевніться у міцній фіксації капота.

Переконайтеся, що ніщо не заважає належній фіксації (камінці, ганчірки...).

КАПОТ ДВИГУНА: модель з п'ятьма дверима



Для того щоб відкрити, потягніть за ручку **1**, розташовану з лівої сторони панелі приборів.

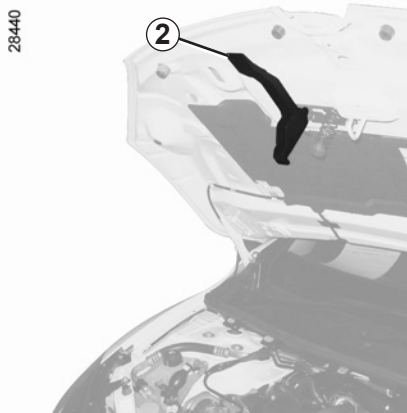
Захисне розблокування капоту

Щоб розблокувати капот, підніміть ручку **2**.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Відкриття капоту

Підніміть капот, підтримуючи його, доки він не буде підтримуватись циліндром.



Упевніться у міцній фіксації капота.

Переконайтеся, що ніщо не заважає належній фіксації (камінці, ганчірки...).



Намагайтеся не спиратись на капот двигуна: ризик мимовільного закриття капота.

Закриття капоту.

Перевірте, щоб ніякі речі не були забуті у відсіку двигуна.

Щоб закрити капот, візьміть його за середину, опустіть рукою приблизно на 30 см від положення закриття і потім відпустіть його. Капот заблокується автоматично під силою своєї ваги.



Після кожного ремонту або огляду двигуна переконайтесь, що ви нічого не забули під капотом (ганчірки, інструменти...).

Насправді, вони можуть пошкодити двигун або привести до загорання.



В разі удару, навіть несуттєвого, в капот автомобіля або в область решітки радіатора слід негайно перевірити систему блокування капоту, звернувшись за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: загальні положення (1/2)

Двигун потребує масла для змащування і охолодження деталей під час руху, і іноді слід доливати масло між операціями з заміни масла.

У будь-якому разі, якщо після завершення періоду обкатування Ви додаєте мастило в обсягах, що перевищують 0,5 л на 1000 км, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

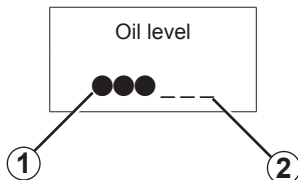
Періодичність заміни масла: регулярно перевіряйте рівень масла у Вашому автомобілі і обов'язково перед здійсненням кожної поїздки на велику відстань, для того щоб уникнути пошкодження або виходу з ладу двигуна Вашого автомобіля.

Визначення рівня масла

Зчитування даних має відбуватися, коли автомобіль знаходиться на горизонтальній поверхні, а двигун не працював протягом тривалого часу.

Щоб дізнатися точний рівень масла і переконатися що максимальний рівень не перевищено (ризик пошкодження двигуна) обов'язково треба використовувати щуп. Дивіться інформацію на наступних сторінках.

Датчик на приладовій панелі загоряється тільки тоді, коли рівень масла є мінімальним.



Попередження на приладовій панелі щодо мінімального рівня мастила

Після появи повідомлення «Checking control functions» натисніть на кнопку 3 або 4.


Якщо рівень вище мінімального рівня: повідомлення «Oil level» з'явиться на дисплеї; кружки 1 змінюватимуться на тіре 2 протягом зменшення рівня.

Примітка. Детальна індикація рівня не можлива після короткочасної подорожі.



29108

при мінімальному рівні

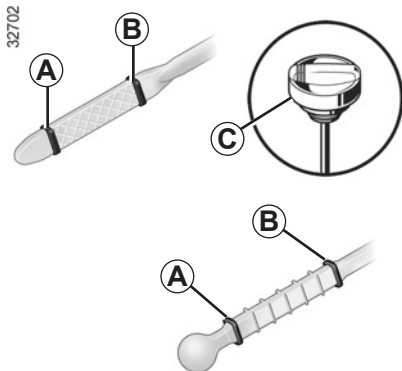
Залежно від автомобіля, повідомлення «Top up oil level» і індикатор  загоряються на приладовій панелі.

Обов'язково необхідно якнайшвидше доливати масло.



Датчик загоряється лише у випадку, коли рівень масла мінімальний, та ніколи у випадку перевищення його максимального рівня, про яке можна дізнатися лише за допомогою щупа.

РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: загальні положення (2/2)



Визначення рівня масла щупом

- витягніть щуп та витріть його чистою непухнастою ганчіркою;
- встроміть щуп до упора (для автомобілів, оснащених «пробкою-щупом» **C**, повністю закрутіть пробку) ;
- знову витягніть щуп;
- визначте рівень: він ніколи не повинен бути нижчий за позначку «міні» **A** та не повинен перевищувати позначку «махі» **B**.

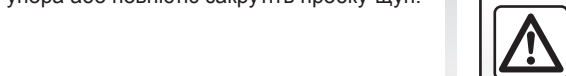
Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.

Перевищення максимально дозведеного рівня масла.

Установлення рівня масла має здійснюватись тільки за допомогою щупа і у вищезазначеному порядку.

Якщо рівень масла у Вашому автомобілі перевищує максимально дозволений показник, **не запускайте двигун Вашого автомобіля** та зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

У разі ненормального зниження або повторного ненормального зниження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки.



Рівень мастила в жодному разі не повинен перевищувати максимальний рівень заповнення **B**: небезпека пошкодження двигуна і каталітичного нейтралізатора.

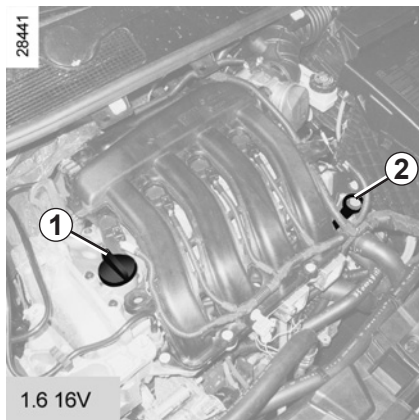
Щоб уникнути розбризкування мастила, при доливанні чи заливанні мастила радимо використовувати лійку.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: доливання/заповнення



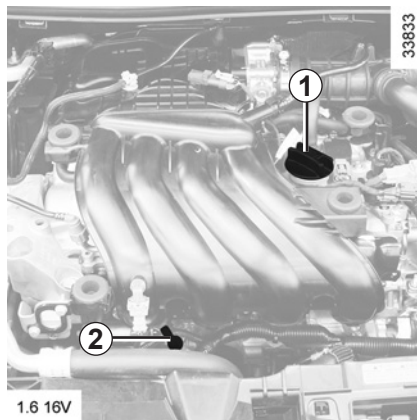
Доливання/заливання

Автомобіль повинен знаходитись у максимально горизонтальному положенні, двигун заглушений та холодний (наприклад: перед першим за день запуском).

Якість масла для двигуна

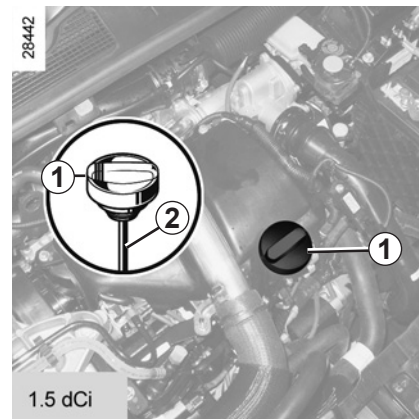
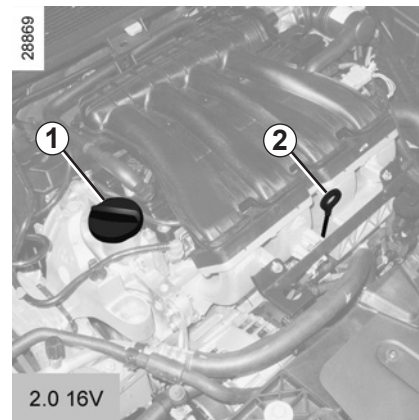
Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

Не перевищуйте рівень «**maxi**» та не забудьте встановити пробку **1** і щуп **2** на місце.

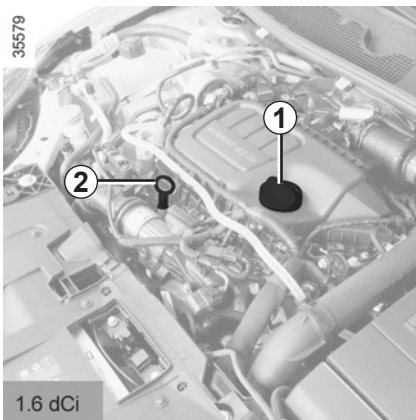


- Відкрутіть пробку **1**;
- долийте мастило до потрібного рівня (для інформації, об'єм між відмітками «**mini**» і «**maxi**» на щупі **2** встановлює приблизно 1,5-2 літрів залежно від двигуна);
- зачекайте приблизно 10 хвилин, щоб масло розподілилось по двигуну;
- перевірте рівень з допомогою щупа **2** (як описано вище).

Після перевірки рівня встроміть щуп до упора або повністю закрутіть пробку-щуп.



РІВЕНЬ МАСТИЛА У ДВИГУНІ: доливання/заповнення, ЗАМІНА МАСТИЛА В ДВИГУНІ



У разі неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.

Заміна масла у двигуні

Періодичність: дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

Середній об'єм масла у двигуні разом з масляним фільтром
(для інформації)

двигун 1.6 16V (механічна коробка передач): 5,0 літрів

двигун 1.6 16V (автоматична коробка передач): 3,9 літрів

2.0 16V двигун: 4,4 літрів

двигун 1.6 dCi : 5,5 літрів

Двигун 1.5 dCi : 4,5 літрів

Якість масла для двигуна

Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.



Заправлення: увага, при заправленні маслом слідкуйте щоб каплі не попали на мотор, ризик пожежі. Дуже важливо правильно закрити пробку, інакше бризки масла можуть поасти на гарячі деталі двигуна і привести к пожежі.



Злив мастила: якщо Ви замінюєте мастило в гарячому двигуні, будьте уважні, щоб уникнути опіків пов'язаних з витіканням мастила.



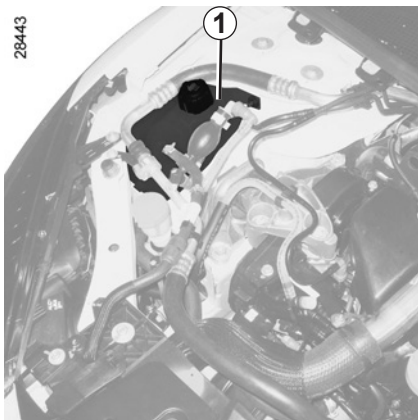
Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Ніколи не запускайте двигун в закритому приміщенні: вихлопні гази токсичні.

28443



Охолоджувальна рідина

При вимкненому двигуні та на горизонтальній дорозі, рівень на **холодному** двигуні повинен бути між відмітками «MINI» та «MAXI», що вказані на баку охолоджувальної рідини **1**.

Не допускайте, щоб рівень охолоджувальної рідини був меншим, ніж позначка «MINI» та завжди доливайте рідину коли двигун **холодний**.

Періодичність контролю рівня

Регулярно перевіряйте рівень охолоджувальної рідини (двигун може зазнати сильних пошкоджень при недостатній кількості охолоджувальної рідини).

У разі необхідності доливання використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника:

- захист від замерзання;
- антикорозійний захист системи охолодження.

Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.



Забороняється проведення робіт на системі охолодження при гарячому двигуні.

Ризик отримання опіків.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

У випадку неприродного пониження або повторного неприродного пониження рівня масла зверніться до офіційного представника торгової марки за кваліфікованою допомогою.



Рівень гальмівної рідини

Контроль рівня слід виконувати при зупиненому двигуні та на горизонтальній поверхні. Рівень гальмівної рідини у Вашому автомобілі необхідно регулярно перевіряти, особливо якщо Ви відчуваєте будь-яке зменшення ефективності роботи гальмівної системи Вашого автомобіля.

Рівень 2

Рівень гальмівної рідини природно понижається по мірі зношення гальмівних накладок, проте він не повинен опускатись нижче позначки «**MINI**».

Якщо Ви хочете самостійно перевірити стан зношення дисків і гальмівних барабанів, робіть це, керуючись документом, який пояснює метод перевірки цих елементів гальмівної системи; цей документ можна отримати у офіційного представника торгової марки або на сайті виробника.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім цього, вентилятор двигуна може увімкнутись у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

Заливання

Будь-яка операція на гідравлічній системі автомобіля повинна бути виконана спеціалістом.

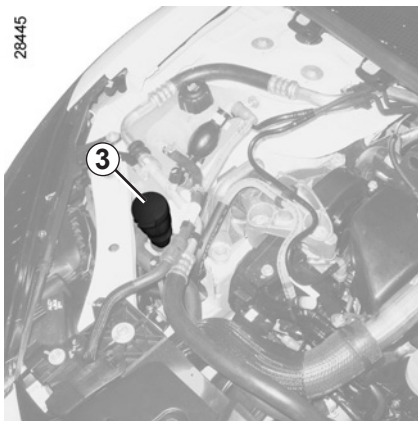
Використовуйте виключно рідину, рекомендовану технічною службою виробника (та взята із запломбованої ємності).

Періодичність заміни

Дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

РІВНІ (3/3)/ФІЛЬТРИ

28445



Бачок омивача фар/ склоомивача

Заправлення

Приберіть затичку **3**, наповнітьте, доки не побачите рідину, потім поверніть затичку на місце.

ПРИМІТКА

Залежно від комплектації, для того щоб дізнатися рівень рідини, треба прибрати затичку **1** та дістати щуп.

Рідина

рідина для склоомивачів (взимку слід використовувати рідину, що не замерзає).

Розприскувачі

Відрегулювати розприскувачі вітрового скла по висоті можна інструментом подібним до голки.

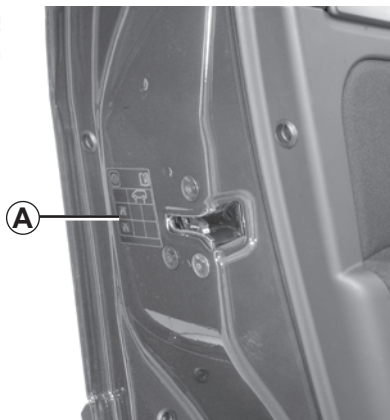
Фільтри

Заміна фільтруючих елементів (повітряного фільтра, фільтра салону, фільтра для дизельного палива...) передбачена в програмі технічного огляду Вашого автомобіля.

Періодичність заміни фільтруючих елементів: дивіться інструкцію з експлуатації Вашого автомобіля.

ВНУТРІШНІЙ ТИСК В ШИНАХ

27192



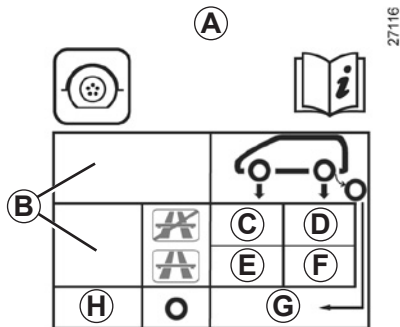
Етикетка А

Щоб її прочитати треба відкрити двері водія.

Тиск повітря слід перевіряти на холодних шинах.

Якщо визначити тиск повітря в **холодних** шинах неможливо, необхідно збільшити отримані результати на **0,2 - 0,3 бар** (або **3 PSI**). **Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.**

В: розмір шин, якими обладнаний автомобіль.



С: внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди поза автомагістраллю.

Д: внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди поза автомагістраллю.

Е: внутрішній тиск шин передніх коліс для їзди на автомагістралі.

Ф: внутрішній тиск шин задніх коліс для їзди на автомагістралі.

Г: тиск в запасному колесі.

Н: розмір шини запасного колеса, якщо воно відрізняється від чотирьох інших коліс автомобіля.

Для повністю завантажених автомобілів (Максимально припустиме навантаження) з причепом: максимальна швидкість автомобіля не повинна перевищувати **100 км/год**, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на **0,2 бар**.

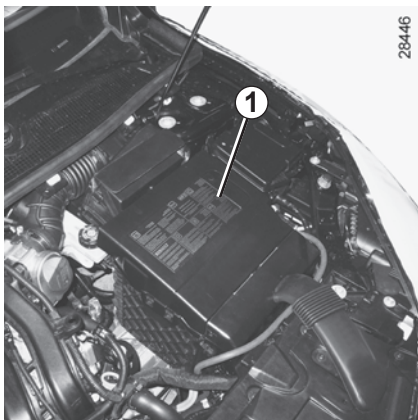
Дивіться пункт «Маси» в розділі 6.

Безпечне використання шин і встановлення ланцюгів: Зверніться до пункту «Шини» розділу 5, щоб дізнатися про умови експлуатації та умови накачування відповідно до моделі автомобіля.



В разі виникнення необхідності заміни шини, на одну вісь треба встановлювати шини однієї марки, розміру і структури.

Вони повинні: бути ідентичними до оригінальних шин або відповідати вимогам, встановленим офіційним представником торгової марки.



Акумулятор **1** не потребує обслуговування.

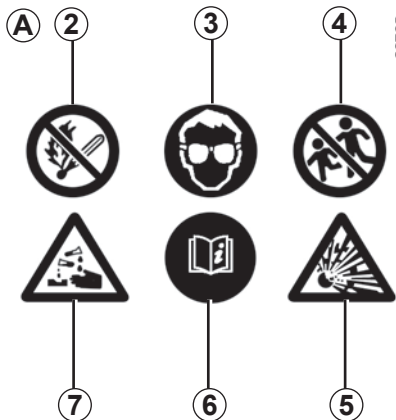


Обережно поводьтеся з акумуляторною батареєю, тому що вона містить сіркову кислоту, попадання якої на шкіру або в очі дуже небезпечно. У разі попадання кислоти на тіло промийте уражене місце великою кількістю води. При необхідності, зверніться до лікаря.

Зберігайте акумуляторні батареї подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і іскор:



Автомобіль обладнаний **спеціальним** акумулятором, тому у разі заміни використовуйте рівноцінний акумулятор. Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Етикетка А

Дотримуйтесь інструкцій на акумуляторі:

- **2** Забороняється палити і наближати вогонь до акумулятора;
- **3** обов'язковий захист очей;
- **4** зберігати в недоступному для дітей місці;
- **5** обережно, вибухові речовини;
- **6** див. інструкцію;
- **7** обережно, корозійні речовини.



Під час технічного обслуговування не слід забувати, що двигун може бути гарячим. Крім того, електричний вентилятор може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

Залежно від комплектації автомобіля, система може постійно перевіряти рівень заряду акумулятора. При зменшенні рівня заряду на панелі приладів з'являється повідомлення «Battery low start engine». У цьому випадку запустіть двигун. Після чього на приладовій панелі на весь період заряджання з'явиться повідомлення «Battery charging».

Рівень заряду акумулятора може знизитися, особливо якщо Ви користуєтесь автомобілем:

- для коротких подорожей;
- в умовах міського руху;
- в умовах низької температури;
- після довготривалого використання споживачів (радіо і т.і.) при вимкненому двигуні.

Заміна акумуляторної батареї

Ця операція складна, ми рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за зовнішньою частиною автомобіля.

Ваш автомобіль було захищено від корозії за допомогою різноманітних антикорозійних технологій. Але треба пам'ятати, що захист від корозії залежить від різних параметрів.

Атмосферні умови, що сприяють корозії

- атмосферне забруднення (міста і промислові райони),
- високий вміст солі в атмосфері (морські райони, особливо в теплу пору року),
- сезонні і гідрометричні кліматичні умови (посипання автошляхів сіллю взимку, вода, за допомогою якої омиваються вулиці...).

Дорожно-транспортні пригоди

Дії абразивного характеру

Атмосферний пил, пісок, бруд, гравій, що вилітає з-під коліс інших автомобілів...

Для забезпечення захисту від впливу шкідливих умов треба виконувати мінімальні необхідні вимоги.

Не рекомендується

Знежирювання та чистка механічних елементів (наприклад, моторного відсіку), нижньої частини кузова, шарнірів (наприклад, нижні петлі дверей) і зовнішніх пофарбованих пластикових деталей (наприклад, бамперів) за допомогою пристроїв для миття під високим тиском або за допомогою розпилювання засобів, що не були рекомендовані нашими спеціалістами. Все це може призвести до окиснення та поганого функціонування.

Миття автомобіля у спекотну погоду під сонцем або у морозну погоду.

Відшкрябування бруду або його нашарування без попереднього змочування водою.

Залишення бруду на кузові автомобіля протягом довгого часу.

Відсутність обробки іржи на відколах, що утворилась внаслідок випадкових пошкоджень автомобіля.

Змивання бруду за допомогою розчинників, які не були схвалені нашою службою технічного обслуговування та які можуть призвести до пошкодження лакофарбового покриття кузова автомобіля.

Регулярна їзда на автомобілі по снігу та бруду та залишення бруду на днищі та на колісних арках автомобіля.

Рекомендується

Регулярно мийте автомобіль **при виМКненому двигуні** за допомогою миючих засобів, схвалених нашою службою технічного обслуговування (ніколи не використовуйте абразивні миючі засоби). Рясно змочуйте струменем води:

- смолу з дерев або забруднення промислового характеру;
- бруд, що утворює вологу суміш на арках коліс і днищі кузова;
- **пташиний послід**, що вступає в хімічну реакцію з фарбою та провокує **швидке знебарвлення, яке може призвести навіть до відлущування фарби**;
Обов'язково **і негайно** змивайте ці плями, адже потім ви не зможете відновити втрачений колір і блиск навіть за допомогою лощіння;
- сіль, що накопичується головним чином на арках коліс та днищі кузова після здійснення поїздок в місцевості з великою кількістю хімічних підприємств;

Регулярно знімайте з автомобіля продукти рослинного походження (смола, листя...).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЗОВА АВТОМОБІЛЯ (2/2)

Дотримуйтесь місцевого законодавства щодо миття автомобілів (наприклад, заборонено мити автомобілі на дорогах громадського користування).

Щоб не пошкодити фарбу автомобіля, дотримуйтесь дистанції на дорозі, вкритій гравієм.

У випадку пошкодження покриття для запобігання поширення корозії треба негайно зафарбувати відкол самотужки або звернутися до спеціалістів.

Якщо ваш автомобіль має гарантію на антикорозійний захист, проходите періодичний контроль. Дивіться інструкцію з техогляду

Необхідні умови для чистки механічних елементів, шарнірів... Слід наносити захисний шар на елементи, за допомогою розпилення засобів, рекомендованих технічними службами виробника.

Ми підбрали спеціальні продукти для технічного обслуговування, які Ви знайдете в магазинах торгової марки.

Особливості автомобілів з матовим покриттям

Даний тип покриття вимагає особливого догляду.

Не рекомендується

- застосовувати засоби на основі воску (наведення глянсу);
- інтенсивне тертя;
- проїжджати на автомобілі під порталом мийної установки;
- мити автомобіль за допомогою засобів високого тиску;
- наносити наклейки на автомобіль (ризик залишення слідів).

Рекомендується

Мити автомобіль вручну за допомогою м'якої ганчірки або м'якої губки, рясно поливаючи його водою...

Пройходження під порталом мийної установки

Поверніть перемикач склоочисників в положення «Зупинка» (дивіться пункт «Передні склоочисники, склоомивачі» глави 1). Перевірте фіксацію зовнішніх елементів, додаткових світлових приладів, дзеркал і закріпіть щітки склоочисників клейкою стрічкою.

Зніміть дріт антени, якщо такий є.

Почистіть автомобіль від пилу, піску, бруду та знову встановіть антену після закінчення миття.

Очищення фар

Для миття фар, виготовлених з пластикового «скла», використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни. Якщо цього не достатньо, змочіть фару мильною водою, а потім витріть її ганчіркою з м'якої тканини або ганчіркою з бавовни. Насамкінець обережно протріть фари сухою ганчіркою з м'якої тканини.

Використання миючих засобів, які вміщують спирт, забороняється.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО ОЗДОБЛЕННЯ (1/2)

Належне проведення технічного обслуговування дасть змогу продовжити термін служби автомобіля. Тому рекомендується регулярно проводити догляд за салоном автомобіля.

Будь-які плями потрібно видаляти якомога швидше.

Незалежно від характеру плями використовуйте холодну **мильну воду** (за необхідності теплу), **використовуючи натуральне мило**.

Використовувати миючі засоби (рідини для миття посуду, порошкові засоби для чищення, засоби на основі спирту тощо) заборонено.

Використовуйте м'яку ганчірку.

Промийте та зберіть залишок рідини.

Скло приладів

(наприклад, приладової панелі, годинника, індикатора зовнішньої температури, дисплея автомагнітоли тощо)

Використовуйте ганчірку з м'якої тканини або бавовни.

Якщо це не призводить до отримання бажаного результату, використовуйте ганчірку з м'якої тканини (або бавовни), злегка змочену в мильній воді, а потім змийте залишки м'якого засобу за допомогою ганчірки з м'якої тканини або бавовни.

Насамкінець **обережно** протріть сухою ганчіркою з м'якої тканини.

Використання миючих засобів, які вміщують спирт, забороняється.

Ремені безпеки

Вони повинні бути чистими.

Для очищення ременів використовуйте або миючі речовини, рекомендовані технічними відділами (можна придбати у магазинах торгової марки), або губку, змочену в теплом мильному розчині; після очищення протріть ремені сухою тканиною.

Забороняється використовувати миючі засоби та спиртові розчини.

Тканинні поверхні (сидіння, обшивка дверей тощо)

Регулярно видаляйте пил з тканинних поверхонь.

Рідка пляма

Використовуйте мильну воду.

Обережно вберіть або вимочіть м'якою ганчіркою (ніколи не тріть), промийте і вберіть залишок.

Тверда або клейка пляма

Негайно і обережно видаліть залишки твердої або клейкої речовини за допомогою лопатки (рухаючись від країв до центру, щоб не розмазувати пляму). Очистіть, як вказано для рідких плям.

Особливості цукерок, жуйок

Розмістіть на плямі кубик льоду, доки вона не кристалізується, потім дотримуйтесь заходів, які вказані для твердих плям.

З метою отримання будь-яких порад щодо технічного обслуговування внутрішнього оздоблення та/або незадовільного результату зверніться до офіційного представника торгової марки.

Демонтаж/повторне встановлення оригінального знімного обладнання автомобіля

Якщо Вам потрібно зняти знімне обладнання для чищення (наприклад, верхні килимки), завжди слідкуйте за їх правильним встановленням на місце (верхні килимки водія потрібно встановлювати з боку водія) і закріплюйте за допомогою елементів, які постачаються разом з обладнанням (наприклад, верхні килимки водія потрібно завжди кріпити до попередньо встановлених кріпильних елементів).

У будь-якому разі, коли автомобіль знаходиться у нерухомому стані, перевірте, щоб ніщо не заважало їзді (відсутність перешкод при натисканні на педалі, чіплення педалей за килимок тощо).

Не рекомендується

Категорично не рекомендується ставити будь-які предмети на рівні отворів вентиляторів, які містять в собі дезодоранти, парфуми і т.д., що може негативно позначитись на обшивці панелі приладів.



Категорично не рекомендується використовувати очисне обладнання, яке передбачає очищення під високим тиском або розбризкування в салоні автомобіля: без дотримання цих правил безпеки це може призвести, крім інших дефектів, до неналежного функціонування електричного або електронного обладнання автомобіля.

Розділ 5: Корисні поради

Прокол колеса	5.2
Запасне колесо	5.2
Інструменти (домкрат – вертлюг...)	5.4
Ковпак	5.5
Заміна колеса	5.6
Шини (безпека шин, коліс, використання взимку)	5.8
Передні фари (заміна ламп)	5.11
Задні фари (заміна ламп)	5.16
Бічні повторювачі показників повороту (заміна ламп)	5.20
Внутрішнє освітлення (заміна ламп)	5.21
Запобіжники	5.23
Акумулятор	5.25
Пульт дистанційного керування: батарейка	5.27
Карта RENAULT: батарейка	5.28
Кабелі для магнітоли встановлені	5.29
Додаткове обладнання	5.30
Склоочисники (заміна щіток)	5.31
Буксирування	5.32
Несправності у функціонуванні	5.34

ПРОКОЛ, ЗАПАСНЕ КОЛЕСО (1/2)

У випадку проколу залежно від моделі автомобіля Ви маєте у розпорядженні:

Запасне колесо або комплект для накачування шин (зверніться до наступних сторінок).

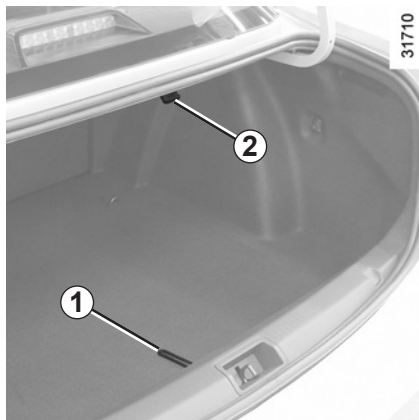


Якщо запасне колесо не використовувалось протягом декількох років, зверніться до механіка станції обслуговування, послугами якої Ви користуєтесь, із проханням перевірити придатність запасного колеса для подальшого безпечного використання.

Для автомобілів, обладнаних запасним колесом меншого розміру, ніж інші чотири колеса:

- Ніколи не встановлюйте більше одного запасного колеса на один і той же автомобіль.
- Якнайшвидше замініть запасне колесо на колесо того ж розміру, що й оригінальне.
- Під час використання, яке повинно бути тимчасовим, швидкість їзди не повинна перевищувати швидкість, вказану на етикетці колеса.
- Установка цього колеса може змінити звичну поведінку Вашого автомобіля. Уникайте різкого збільшення чи зменшення швидкості руху та зменшуйте швидкість на поворотах.
- Якщо Ви маєте використовувати снігові ланцюги на колеса, встановіть запасне колесо на задню вісь та перевірте тиск у шині.

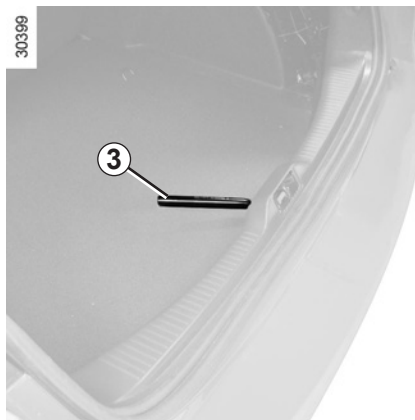
ПРОКОЛ, ЗАПАСНЕ КОЛЕСО (2/2)



Запасне колесо в автомобілі з чотирма дверима

Воно знаходиться в багажнику. Щоб його дістати:

- відкрийте двері багажника;
- підніміть килимок багажника за язичок **1** і прикріпіть його до гачка **2**;
- залежно від комплектації, зніміть заглушку;
- відкрутіть центральне кріплення;
- витягніть запасне колесо.

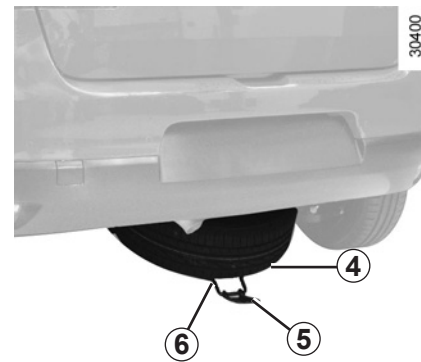


Запасне колесо в моделях з п'ятьма дверима

Воно зберігається на кріпленні **6** під підлогою в задній частині автомобіля.

Щоб дістати запасне колесо 4

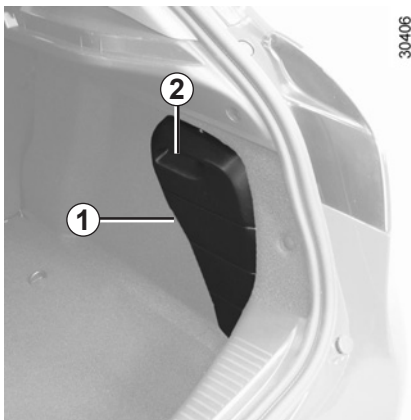
- Відкрийте двері багажника;
- Відкрутіть гайку за допомогою колісного ключа **3**, що знаходиться в наборі інструментів в багажнику (див. пункт «набір інструментів» в розділі 5);
- Зніміть кріплення потягнувши за рукоятку **5**;
- Витягніть запасне колесо.



Щоб встановити колесо на кріплення

- Запасне колесо треба встановлювати на кріпленні клапаном донизу.
- Причепіть кріплення за допомогою рукоятки **5** та закрутіть гайку за допомогою ключа **3** і підніміть колесо з кріпленням.
- Переконайтесь у належній фіксації.

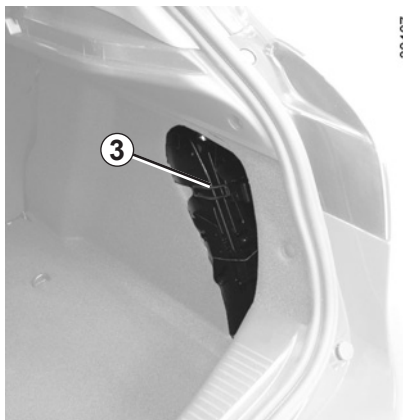
НАБОР ІНСТРУМЕНТІВ (1/2)



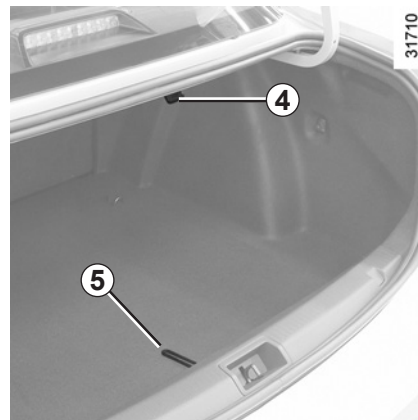
Модель з п'ятьма дверима

Набір інструментів знаходиться в багажнику.

Щоб дістатися набору інструментів, зніміть кришку **1**, потягнувши її за ручку **2**.



Щоб покласти інструменти, витягніть ремінь **3**. Потім встановіть ремінь на місце для утримання інструментів.



Модель з чотирма дверима

Набір інструментів розташований під килимком у багажнику.

Підніміть килимок багажника, потягнувши його за язичок **5**, та закріпіть його за гачок **4**.

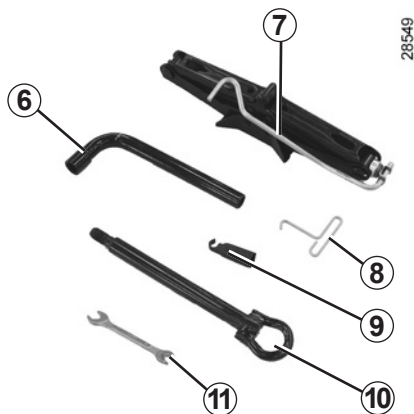
Залежно від автомобіля, щоб дістатися набору інструментів, може бути потрібно зняти заглушку.



Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти. Після використання добре закріпіть інструменти у коробці для інструментів, та правильно розмістіть її в належному місці: ризик завдання тілесних ушкоджень.

Гвинти з комплекту запасного колеса можна використовувати тільки для фіксації запасного колеса: дивіться етикетку на запасному колесі.

НАБОР ІНСТРУМЕНТІВ (2/2)/КОВПАК - КОЛЕСО



Набір інструментів знаходиться в багажнику.

Наявність інструментів залежить від автомобіля.

Колісний ключ 6

Домкрат 7

Після завершення використання, складіть домкрат та його ручку відповідним чином та покладіть його на місце.

Ключ кріплення ковпаків 8



Домкрат призначений для заміни коліс. В жодному випадку не використовуйте домкрат для ремонту, або для того щоб забратися під автомобіль.

Дозволяє зняти ковпаки коліс.

Направляюча колісного болта 9

Для завершення або для початку закручування болтів колеса.

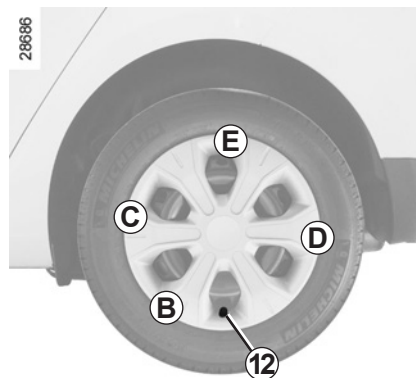
Буксирувальне кільце 10

Дивіться пункт «Буксировка» у розділі 5.

Ключ для передніх фар 11

(залежно від автомобіля в комплекті може бути один або два ключа)

Ключ дозволяє відкрити гвинти передніх фар.



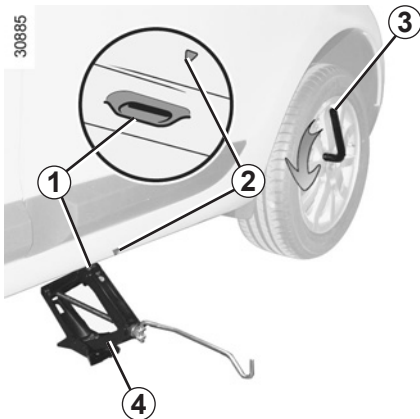
Ковпак

Зніміть ковпак за допомогою ключа для ковпаків 8, вставивши гачок у спеціально передбачений проріз поруч з клапаном 12 (щоб зачепити металеву клямку).

Для того щоб знову встановити ковпак, спрямуйте його в напрямку клапанної коробки 12. Натисніть на причіпні скоби, починаючи зі сторони клапану B, потім C і D, завершіть цю процедуру зі сторони клапана E навпроти.

Примітка: у разі використання болтів «секреток» див. пункт «Заміна колеса».

ЗАМІНА КОЛЕСА (1/2)



Увімкніть аварійну сигналізацію.

Зупиніть автомобіль вдалині від дорожнього руху, на рівній, неслизькій і твердй дорозі (якщо необхідно, помістіть тверду підставку під опору домкрата).

Увімкніть стоянкове гальмо, потім увімкніть передачу (першу або заднього ходу, або переведіть в положення **P** для автоматичної коробки передач). Висадіть з автомобіля усіх пасажирів та не підпускайте їх до зони руху.

Автомобілі, обладнані домкратом та колісним ключем

У разі необхідності зніміть ковпак.

- Відкрутіть гвинти колеса за допомогою колісного ключа **3**. Розташуйте його таким чином, щоб на нього можна було натиснути зверху;
- розташуйте домкрат **4** горизонтально таким чином, щоб його головка знаходилась **обов'язково** на рівні найближчого до відповідного колеса спеціального ребра **1**, позначеного стрілкою **2**;



Якщо Ви зупинилися на узбіччі дороги, Ви повинні попередити інших учасників дорожнього руху про присутність Вашого автомобіля за допомогою знака аварійної зупинки або іншого обладнання згідно з законодавством країни, де Ви знаходитесь.

- почніть обертати рукоятку ручного домкрата, щоб зручно розмістити його опору (домкрат повинен вільно заходити під автомобіль);
- декілька разів оберніть рукоятку домкрата для того, щоб колесо автомобіля піднялось над землею;
- відкрутіть гвинти та зніміть колесо;
- поставте замість нього запасне колесо на центральну маточину і прокрутіть його для того, щоб збіглися отвори кріплення колеса і маточини.

Якщо Ваш автомобіль не обладнаний ані домкратом, ані колісним ключем, Ви можете замовити їх у офіційного представника торгової марки.



Щоб уникнути ризику тілесних ушкоджень або пошкодження автомобіля, піднімайте автомобіль домкратом, доки колесо, що треба замінити, не буде в повітрі, але не піднімайте його більш ніж на 3 см від землі.

ЗАМІНА КОЛЕСА (2/2)

Якщо запасне колесо має гвинти, то їх можна використовувати лише на цьому запасному колесі. Закрутіть гвинти, переконавшись у належному розташуванні колеса на маточині, і опустіть домкрат.

Після встановлення колеса на землю, сильно затягніть гвинти з відповідним зусиллям (момент затяжки 110 Нм) і перевірте тиск запасного колеса якнайшвидше.

Гвинти-секретки

Якщо Ви використовуєте гвинти-секретки, помістіть їх ближче до клапану (інакше може бути неможливо встановити ковпак колеса).



У разі проколу, замініть колесо якнайшвидше.

Проколена шина в будь-якому випадку повинна бути оглянута спеціалістом (і полагоджена, якщо це можливо).

ШИНИ (1/3)

Безпечний стан шин – колеса

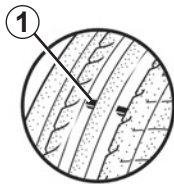
Контакт автомобіля із дорогою забезпечується тільки за рахунок шин, тому слід стежити за їх справним станом.

Ви обов'язково повинні дотримуватись правил дорожнього руху країни, в якій Ви перебуваєте.



У разі необхідності заміни, шини Вашого автомобіля слід замінювати тільки шинами тієї ж марки, таких самих розмірів, типу і структури.

Вони повинні: бути однаковими з оригінальними та відповідати шинам, рекомендованим представником торгової марки.



2



31546

Обслуговування шин

Шини повинні бути в належному стані і мати достатню глибину протектора; шини, схвалені нашою службою технічного обслуговування, мають позначки зносу **1**, які складаються з виступів-індикаторів, вмонтованих у глибину протектора шини.

!!!Якщо малюнок протектора шини стерся до таких позначок, **вони стають помітними візуально2** : і за таких обставин необхідно замінити шини на Вашому автомобілі, тому що глибина малюнка протектора **не перевищує 1,6 мм**, тому **належне зчеплення коліс автомобіля із вологою поверхнею не забезпечується**.

Перевантаження автомобіля, тривалі поїздки автомагістралями, особливо в спекотну пору року, регулярні поїздки поганими дорогами спричиняють більш інтенсивний знос шин, що відбивається на безпеці.



Неналежне водіння, таке як «виїзд або з'їзд з тротуару» може призвести до пошкодження шин і дисків Вашого автомобіля, а також розбалансування переднього або заднього моста. У такому випадку перевірте їх стан, надавши автомобіль для технічного огляду кваліфікованому персоналу офіційного представника торгової марки.

ШИНИ (2/3)

Тиск в шинах

Дотримуйтесь вказівок стосовно внутрішнього тиску шин (включаючи запасне колесо), перевіряйте його хоча б один раз на місяць та перед кожною тривалою поїздкою (зверніться до етикетки на ребрі дверей водія.).



Недостатній тиск в шинах автомобіля призводить до передчасного зношення та перегрівання шин із всіма наслідками, які впливають з цього і знижують рівень безпеки:

- погіршується стійкість автомобіля на дорозі,
- ризик розірвання або втрати протектора шини.

Міра накачування залежить від вантажу та швидкості їзди. Відрегулюйте тиск згідно з умовами користування (зверніться до етикетки, прикріпленої до ребра дверей водія).

Тиск в шинах слід перевіряти тоді, коли шини є холодними: не враховуйте високі показники тиску повітря в шинах, визначені в спеку, або після швидкісної поїздки.

У разі якщо перевірку тиску не можна здійснити на **холодних** шинах, необхідно підняти вказаний тиск з **0,2 до 0,3 бар** (або **3 PSI**).

Забороняється спускати шини, якщо вони перебувають в нагрітому стані.

Особливості

Залежно від моделі автомобіля Ви можете мати перехідник для клапана, який встановлюється перед накачуванням шини.



Увага! Відсутність ковпачка або його неналежне закріплення може призвести до погіршення герметичності шин Вашого автомобіля і падіння тиску в них.

Стежте за тим, щоб ковпачки, які Ви використовуєте, були завжди ідентичними до оригінальних і були повністю закручені.

Заміна шин



З метою Вашої безпеки рекомендується доручити виконання цієї операції кваліфікованому спеціалісту.

Різна посадка шин може змінити:

- відповідність Вашого автомобіля вимогам діючого законодавства;
- поведінку Вашого автомобіля на поворотах;
- легкість керування;
- устанівку ланцюгів.

Запасне колесо

Дивіться пункти «Запасне колесо» і «Заміна колеса» в розділі 5.

ШИНИ (3/3)

Зимова їзда

Ланцюги

З метою безпеки категорично забороняється встановлювати ланцюги на задню вісь.

При встановленні шин більших за оригінальні **забороняється використовувати ланцюги.**

«Сніжні шини» або «шини із термोगуми»

Ми рекомендуємо змінювати **всі чотири колеса** Вашого автомобіля для забезпечення найбільш якісного і ефективного зчеплення з поверхнею.

Увага: ці шини іноді мають мітки напрямку руху і максимальну рекомендовану швидкість, нижчу за максимальну швидкість Вашого автомобіля.

Шини з шипами

Цей тип обладнання використовується тільки протягом обмеженого періоду, який визначається місцевим законодавством країни. Необхідно дотримуватись швидкісного режиму, встановленого діючим законодавством.

Ці шини треба встановлювати принаймні на передні колеса.



Ланцюги можна встановлювати лише на шини, розмір яких відповідає розміру оригінальних шин **Вашого автомобіля.**

Встановлення ланцюгів можливе тільки за умов використання спеціальних ланцюгів. Ми рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки.

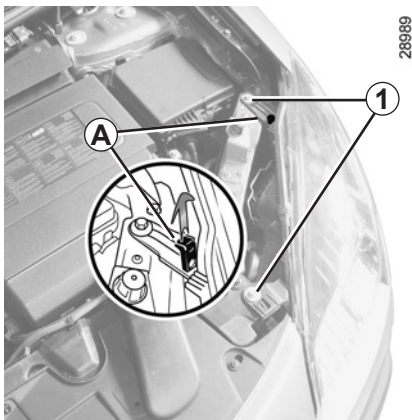
У будь-якому разі ми рекомендуємо Вам проконсультуватися з офіційним представником торгової марки щодо найкращого оснащення Вашого автомобіля.



Заміна колеса

В залежності від умов руху, системи контролю за тиском в шинах може знадобитись декілька хвилин для правильного визначення положення коліс і тиску, тому після кожного втручання треба обов'язково перевіряти тиск.

ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (1/5)



Модель з п'ятьма дверима

Після відкриття капоту потягніть інструмент **A** угору. Вийміть два гвинта **1** фари за допомогою інструмента.

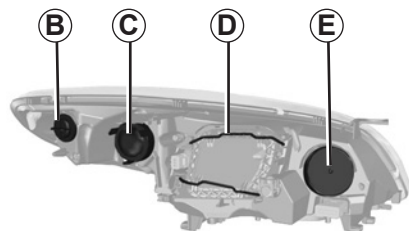
Потягніть фару вперед таким чином, щоб вона йшла по направляючим до кінця.

Після встановлення фари на місце затягніть гвинти **1** і поверніть інструмент на його місце.

Індикатори поворотів

Поверніть патрон лампи **B** для розблокування.

Тип лампи: PY21W.



Денні ходові вогні

Зніміть кришку **C** та поверніть патрон **2** для розблокування.

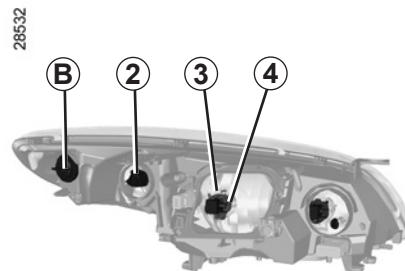
Тип лампи: P21W.

Ближнє світло *D*

Ближнє світло з галогенними лампами
Розблокуйте дві пружини **D**, зніміть кришку, вивільніть пружину **3** та витягніть лампу **4**.

Тип лампи: H7.

Використовуйте **обов'язково** лампи анти U.V. 55W, щоб не пошкодити пластикове скло фар.



Не торкайтеся скла лампи. Тримайте лампу за її цоколь.

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

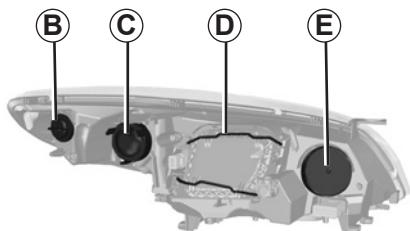
Ближнє світло з ксеноновими лампами

Тип лампи: D1S.



Через небезпеку операцій з пристроєм під високою напругою заміна цього типу ламп повинна бути виконана офіційним представником марки.

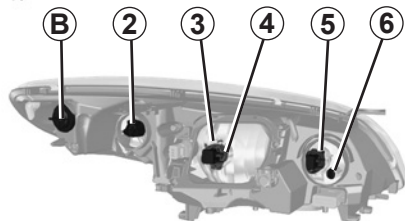
ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (2/5)



Дальнє світло

Зніміть кришку **E** та натисніть на патрон **5** донизу для розблокування.

Тип лампи: **H7**.



Передні габаритні вогні

Зніміть кришку **E** і потягніть патрон **6**.

Тип лампи: **W5W**.

Залежно від вимог місцевого законодавства або з метою безпеки придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект, до складу якого входить набір ламп і набір запобіжників.



Лампи перебувають під тиском, тому вони можуть лопнути під час заміни.

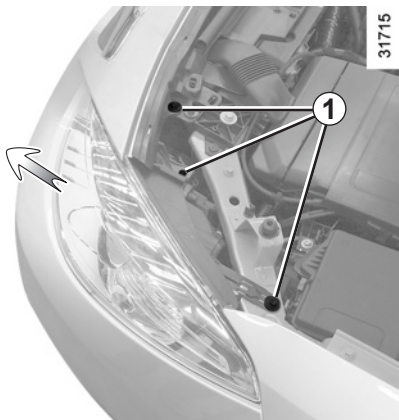
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

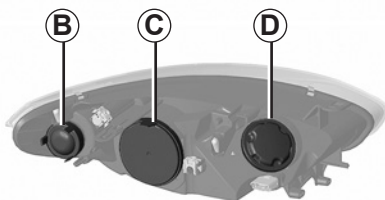
Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (3/5)



Ви можете замінити лампи, як описано нижче. Однак, ми рекомендуємо Вам звернутися до офіційного представника торгової марки для виконання заміни, якщо ця операція здається Вам складною.

Бажано придбати у офіційного представника торгової марки аварійний комплект, до складу якого входить набір ламп і набір запобіжників.

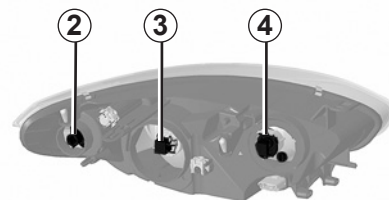


Модель з чотирма дверима

Після відкриття капоту відкрутіть гвинти **1** стандартними інструментами або, залежно від автомобіля, спеціальними інструментами з набору.

Потягніть фару до кінця у напрямку, вказаному стрілкою.

Примітка. Фару неможна знімати повністю. Треба діяти обережно, щоб не пошкодити з'єднань.

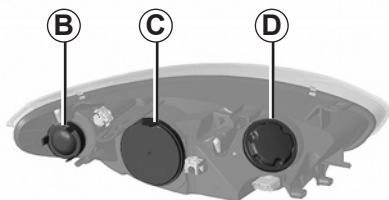


Показчики поворотів

Зніміть кришку **B**, відкрутіть патрони **2** на чверть оберту і відкрутіть лампу, повернувши її на чверть оберту.

Тип лампи: PY21W.

ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (4/5)



31716

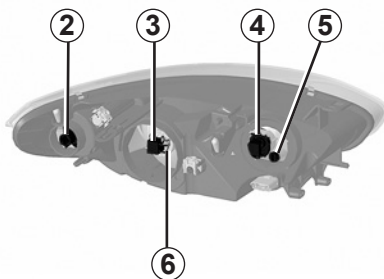
Ближнє світло C

Ближнє світло з ксеноновими лампами

Тип лампи: D1S.



Через небезпеку операцій з пристроєм під високою напругою заміна цього типу ламп повинна бути виконана офіційним представником марки.



31717

Ближнє світло з галогенними лампами

Зніміть кришку C, від'єднайте конектор лампи 3.

Натисніть на верхню частину затискача 6, витягніть патрон з лампою та вийміть лампу.

Тип лампи: H7.

Використовуйте **обов'язково** лампи анти U.V. 55W, щоб не пошкодити пластикове скло фар.

Не торкайтеся скла лампи.

Після того, як лампа була замінена, поставте належним чином тримач лампи на місце.

Дальнє світло

Викрутіть кришку D, повернувши її на чверть оберту, та покладіть конектор 4 з лампою.

Від'єднайте лампу від конектора.

Тип лампи: H7.

Габаритні вогні

Викрутіть кришку D на чверть оберту, витягніть патрони 5 і вийміть лампу.

Тип лампи: W5W.



Лампи перебувають під тиском, тому вони можуть лопнути під час заміни.

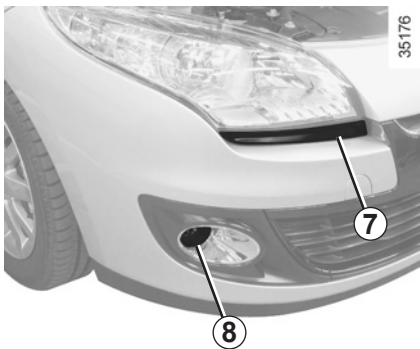
Ризик завдання тілесних ушкоджень.



Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

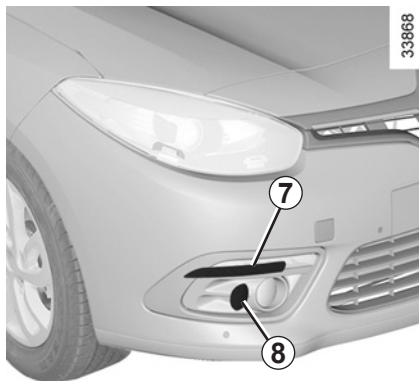
Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ПЕРЕДНІ ФАРИ: заміна ламп (5/5)



Денні ходові вогні 7

Зверніться до офіційного представника торгової марки.



Передні протитуманні фари 8

Якщо Вам потрібно зняти передній бампер, ми рекомендуємо звернутись до офіційного представника торгової марки.



Якщо лампи перебувають під напругою, вони можуть лопнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

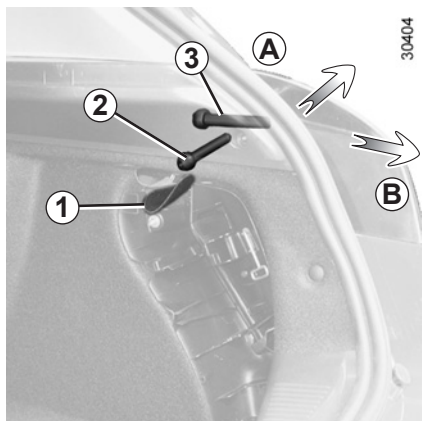
Додаткові фари

Якщо Ви бажаєте обладнати Ваш автомобіль «протитуманними» фарами або «фарами дальньої дії», зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Будь-яке втручання (або внесення змін) у функціонування та структуру електричного ланцюга повинне здійснюватися тільки кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки, який має всі необхідні деталі для відповідної адаптації, адже неправильно виконане з'єднання може призвести до погіршення роботи електричної системи (електропроводки, обладнання, зокрема, генератора змінного струму).

ЗАДНІ І БОКОВІ ФАРИ: заміна ламп (1/5)



Моделі з п'ятьма дверима

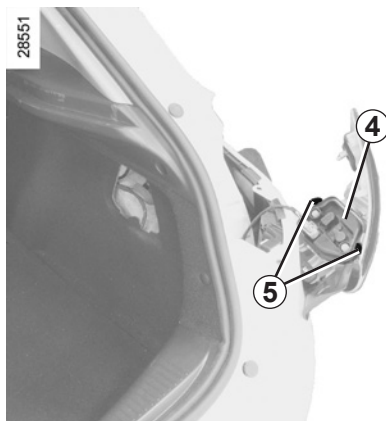
Повторювачі поворотів, габаритні вогні та стоп-сигнали

- Зніміть кришку з набору інструментів і покладіть інструменти.
- Відкрийте кришку **1**, щоб дістатися гайок **2** і **3**;
- відкрутіть гайку **2**, але не знімайте її;

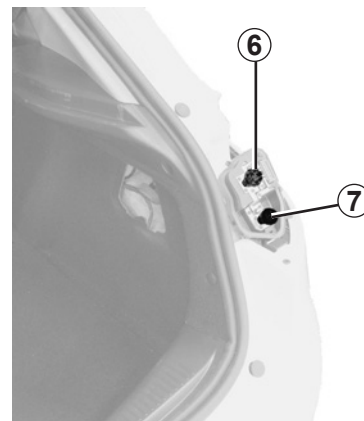


З середини лампи перебувають під тиском та можуть вибухнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



- відкрутіть гайку **2**, потягніть догори, щоб звільнити верхню частину фари (рух **A**), а потім зніміть гайку;
- з внутрішньої сторони потягніть фару до себе (рух **B**);
- зніміть патрони **4** після розблокування фіксаторів **5**.



Показчики поворотів **6**

Тип лампи: **PY21W**.

Габаритні вогні і стоп-сигнали **7**

Тип лампи: **P21/5W**.

Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дріт.

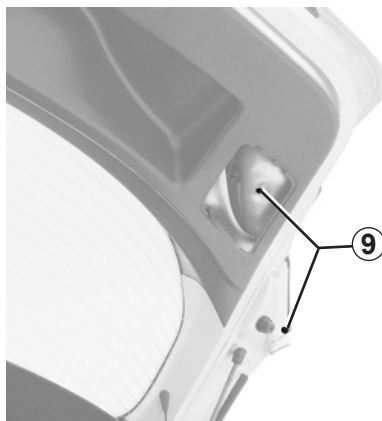
ЗАДНІ І БОКОВІ ФАРИ: заміна ламп (2/5)



**Моделі з п'ятьма дверима
(продовження)**

**Протитуманна фара/габаритні вогні і
фара заднього ходу**

- Зніміть кришку **8** зі сторони багажника,
а потім зніміть гвинти **9**.

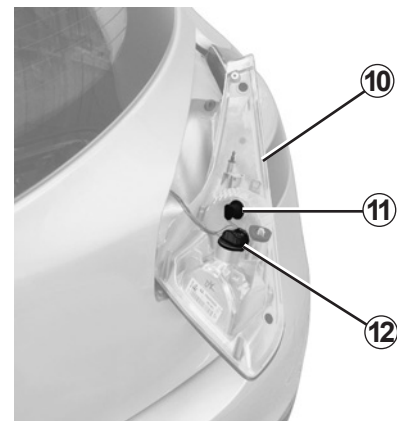


- Опустіть кришку багажника, потягніть
фару **10** назад та відкріпіть її.
- Викрутіть патрон відповідної лампи.



З середини лампи перебувають під тиском та можуть вибухнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



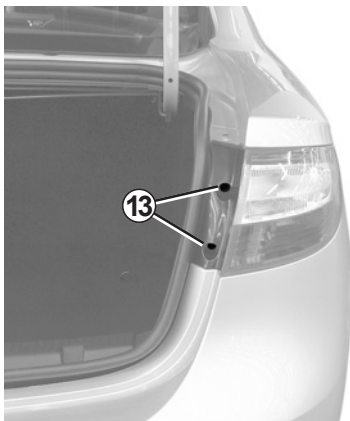
Фара заднього ходу 11

Тип лампи: W16W.

Протитуманна фара/габаритні вогні 12

Тип лампи: P21/4W.

ЗАДНІ І БОКОВІ ФАРИ: заміна ламп (3/5)



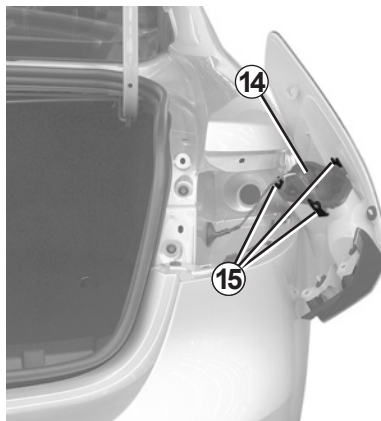
31720

Модель з чотирма дверима

Повторювачі поворотів, габаритні вогні та стоп-сигнали

- Відкрийте багажник і викрутіть гвинти **13**, а потім зніміть блок фари, потягнувши його назад.
- Розблокуйте фіксатори **15**, щоб зняти патрон лампи **14**.
- Викрутіть патрон **16** або **17**, та замініть лампу.

Примітка. Перед встановленням блока фари переконайтесь, що кабель знаходиться на місці.



31719

Показчики поворотів **16**

Тип лампи: PY21W.

Габаритні вогні і стоп-сигнали **17**

Тип лампи: P21/5W.

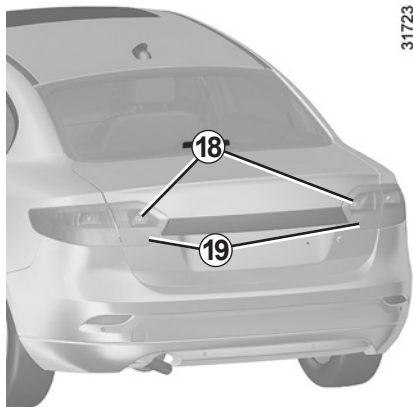


31721

Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дрiт.

ЗАДНІ І БОКОВІ ФАРИ: заміна ламп (4/5)



Моделі з чотирма дверима (продовження)

Фара заднього ходу на дверях багажника **18** і задня протитуманна фара **19**

Зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Моделі з п'ятьма дверима

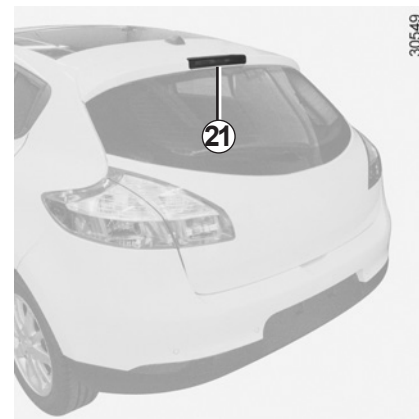
Задній протитуманний ліхтар **20**

Візьміться за патрон знизу та викрутіть його, повернувши до середини автомобіля.

Тип лампи: P21W

Встановлення

Щоб зібрати, виконайте дії у зворотному порядку, намагаючись не пошкодити дрiт.



Третій стоп-сигнал **21**

Зверніться до офіційного представника торгової марки.

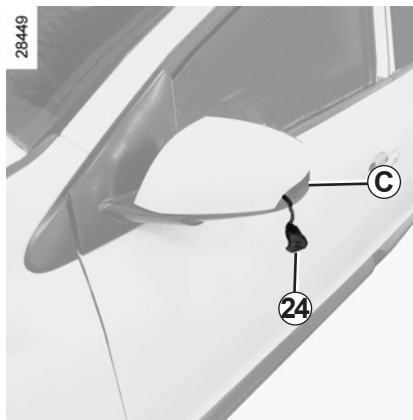
ЗАДНІ І БОКОВІ ФАРИ: заміна ламп (5/5)



Підсвічування номерного знаку 23

- Зніміть світильник **23**, натиснувши на язичок **22**;
- зніміть кришку світильника, щоб дістатися до лампи.

Тип лампи: W5W.



Бокові повторювачі поворотів 24

- Зніміть повторювач повороту **24** (вставте пласку викрутку в паз **C** для розкачування повторювача повороту взад і вперед);
- поверніть патрон лампи на чверть оберту і вийміть лампу.

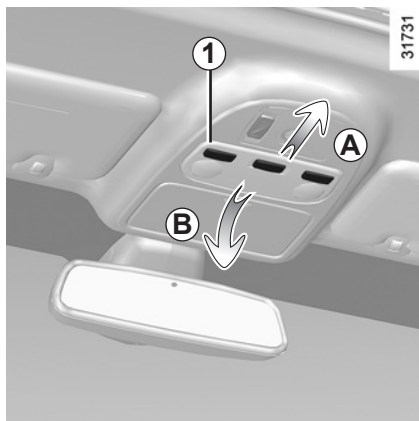
Тип лампи: W5W.



З середини лампи перебувають під тиском та можуть вибухнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (1/2)

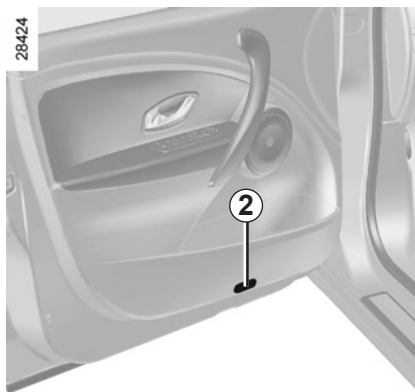


Плафони

- Встановіть три перемикача в центральні положення;
- відсуньте плафон назад (напрямок **A**), а потім потягніть його передній край донизу (напрямок **B**);
- під час витягування плафону намагайтесь не тягнути електричні проводи;
- зніміть розсіювач **1**;

Примітка. скористайтеся плоскою викруткою для зняття дефектної лампочки.

Тип лампи: W5W.



Світильники дверей

Від'єднайте (за допомогою плоскої викрутки) світильник **2**.

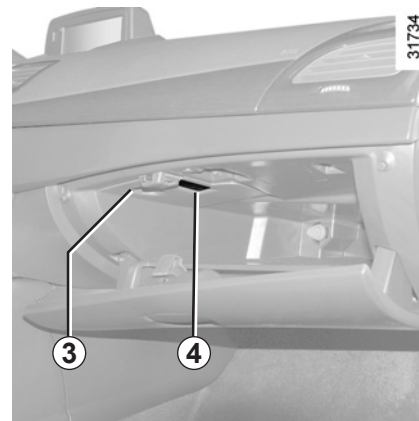
Поверніть на чверть оберту патрон лампи і вийміть саму лампу.

Тип лампи: W5W.



З середини лампи перебувають під тиском та можуть вибухнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.



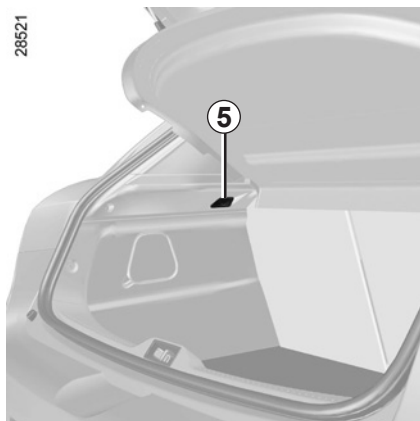
Світильники відділення для рукавичок

Відкривши кришку **3**, Ви зможете з легкістю зняти патрон **4**.

Тип лампи: C5W.

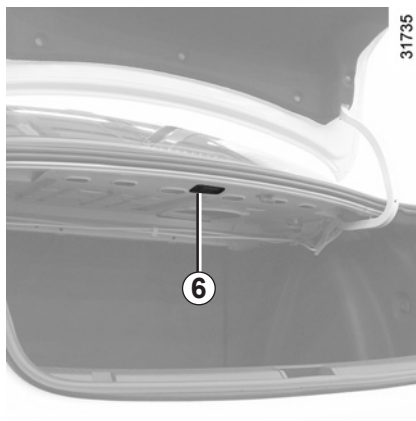
ВНУТРІШНЄ ОСВІТЛЕННЯ: заміна ламп (2/2)

28521

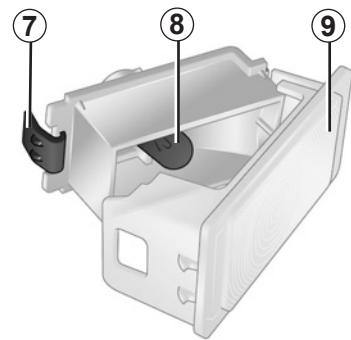


Освітлення багажника

Зніміть світильник 5 або 6 за допомогою плоскої викрутки.



31735



25719

Від'єднайте лампу освітлення.

Натисніть на язичок 7, щоб зняти розсіювач 9 та дістатися лампи 8.

Тип лампи: W5W.



З середини лампи перебувають під тиском та можуть вибухнути під час заміни.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

ЗАПОБІЖНИКИ (1/2)



Відділення для запобіжників

Якщо не функціонують електричні прилади, перевірте стан запобіжників.

Зніміть кришку **A** або **B** (відрізняється залежно від комплектації).

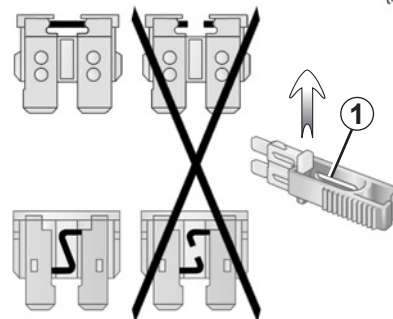
Відповідно до законодавства або з метою безпеки:

Придбайте у офіційного представника торгової марки аварійний комплект, до складу якого входить набір ламп і набір запобіжників.



Перевірте стан відповідного запобіжника і **замініть його**, якщо це необхідно, **тільки тим запобіжником, що розрахований на таку ж силу електричного струму в амперах, що й оригінальний запобіжник.**

Якщо Ви використовуватимете запобіжник, розрахований на надто високу силу електричного струму в амперах, це може призвести до надмірного нагрівання електричної мережі (ризик виникнення пожежі) в разі споживання обсягу електроенергії, на який обладнання не розраховане.



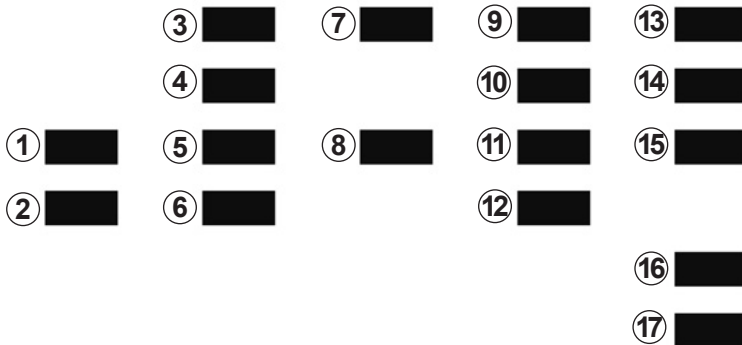
Знімач 1

Витягніть запобіжник за допомогою знімача **1**, розташованого на зворотній стороні кришки **A** або **B**.

Для того щоб виняти його з пінцета, візьміть його за боки.

Рекомендується не використовувати вільні місця в блоці запобіжників.

ЗАПОБІЖНИКИ (2/2)



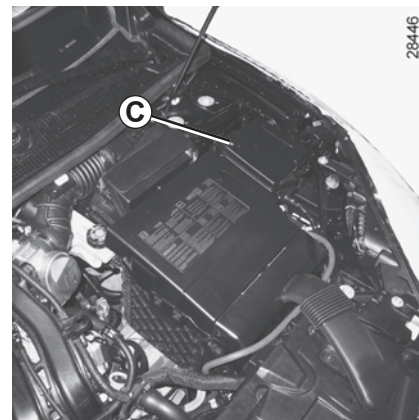
Цільовий розподіл запобіжників

(наявність запобіжників залежить від рівня обладнання автомобіля)

- 1 Автоматичне стоянкове гальмо;
- 2 Стоп-сигнали;
- 3 Автоматичне блокування дверей;
- 4 Склопідйомник зі сторони водія;
- 5 Центральний блок в салоні;
- 6 Повторювачі поворотів;

- 7 Навігаційна система;
- 8 Задній склоочисник;
- 9 Склопідйомник заднього правого вікна;
- 10 Склопідйомник заднього лівого вікна;
- 11 ABS/ESC ;
- 12 Склопідйомник зі сторони пасажира;
- 13 Склоомивач;
- 14 Дзеркала заднього виду з підігрівом;
- 15 Магнітола;
- 16 Роз'єм для додаткового обладнання для задніх сидінь;
- 17 Підкурювач.

33878



Деякі комплектуючі захищені запобіжниками, які розташовані у коробці в моторному відсіку **C**.

Проте, враховуючи ускладнений доступ до них, ми рекомендуємо Вам здійснювати їх заміну за допомогою кваліфікованого персоналу офіційного представника торгової марки.

АКУМУЛЯТОР: усунення несправностей (1/2)

Для того, щоб уникнути ризику, пов'язаного із електричним розрядом

- Переконайтеся в тому, що «обладнання, електроживлення якого здійснюється за допомогою батареї акумулятора» (наприклад, стельовий світильник...) було відключено перед тим, як виключати або знову включати батарею акумулятора.
- Під час зарядки вимкніть зарядний пристрій перед тим, як приєднати чи від'єднати батарею акумулятора.
- Не ставте жодних металевих предметів на батарею акумулятора, щоб уникнути короткого замикання між клемами.
- Зачекайте щонайменше хвилину після виключення двигуна для того, щоб відключити батарею акумулятора.
- Перевірте правильність повторного приєднання клем батареї акумулятора після її повторного встановлення в робоче положення.

Включення зарядного пристрою

Зарядний пристрій повинен бути сумісний із технічними характеристиками батареї акумулятора, номінальна напруга якої становить 12 вольт.

Не виключайте батарею акумулятора, якщо двигун працює. **Виконуйте інструкції виробника зарядного пристрою батареї акумулятора, якою Ви користуєтесь.**



Деякі батареї акумулятора мають специфічні особливості в розрізі їх зарядження – зверніться до Вашого представника торгової марки за необхідною консультацією.

Не допускайте виникнення будь-якого іскрового розряду, адже він може призвести до негайного вибуху, і проводьте зарядження батареї акумулятора в добре провітрюваному приміщенні. Ризик нанесення тяжких тілесних ушкоджень.



Обережно поводьтеся із батареєю акумулятора, оскільки вона містить у собі сірчану кислоту, попадання якої на шкіру або в очі є дуже небезпечним. У разі контакту з речовиною промийте уражене місце великою кількістю води. У разі потреби зверніться до лікаря.

Здійсніть будь-які маніпуляції із батареєю акумулятора подалі від відкритого вогню, розпечених предметів і спалахів: батарея акумулятора може вибухнути.

Під час технічного обслуговування двигун може бути гарячим. Крім того, вентилятор двигуна може увімкнутися у будь-який момент.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

АКУМУЛЯТОР: усунення несправностей (2/2)

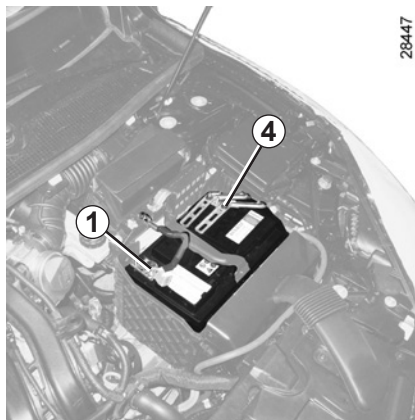
Запуск двигуна за допомогою батареї акумулятора іншого автомобіля

Для того щоб запустити двигун за допомогою батареї акумулятора від іншого автомобіля, Ви повинні використовувати відповідні електропроводи (відповідний поперечний перетин), які можна придбати у офіційного представника торгової марки. Якщо Ви вже маєте відповідні електропроводи, що використовуються для запуску двигуна, перевірте, чи перебувають вони в належному технічному стані.

Обидві батареї повинні мати ідентичний номінальний тиск: 12 вольт. Батарея, за рахунок заряду якої забезпечується електроживлення, повинна мати зарядну ємкість (ампер-годин, Аг), яка є щонайменше рівною зарядній ємкості розрядженої батареї.

Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між двома автомобілями (можливе коротке замикання в результаті взаємодії двох позитивних полюсів) і в тому, що розряджена батарея перебуває у включеному стані. Вимкніть запалювання Вашого автомобіля.

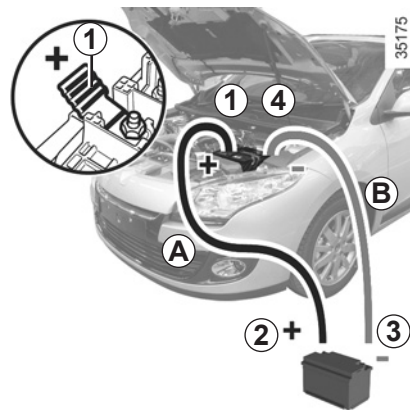
Заведіть двигун автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення, і налаштуйте його на роботу в середньому режимі.



Приєднайте електропровід з позитивним зарядом **A** до **фіксатора 1** на клемі (+), а потім до **клеми 2 (+)** акумулятора, що живить електричним струмом.

Приєднайте електропровід з негативним зарядом **B** до **клеми 3 (-)** акумулятора, що живить електричним струмом, а потім до **клеми 4 (-)** розрядженого акумулятора.

Запустіть двигун, щойно він запрацює, зніміть кабелі **A** та **B** в зворотній послідовності (**4 - 3 - 2 - 1**).



Переконайтесь у відсутності будь-якого контакту між дротами **A** і **B**, а також в тому, що позитивний дріт **A** не контактує з металевим елементом автомобіля, за рахунок якого забезпечується електроживлення.

Ризик тяжких тілесних ушкоджень та/або пошкодження автомобіля.

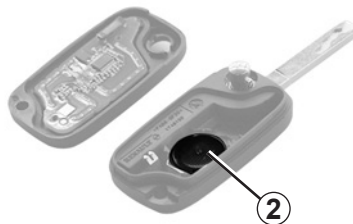
ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ: батареяка



Заміна батарейки

Відкрийте корпус ключа, натиснувши на паз **1** монеткою і замініть батарейку **2** згідно з полярністю, що вказана на кришці.

Під час повторної зборки переконайтесь, що кришка щільно замкнена.



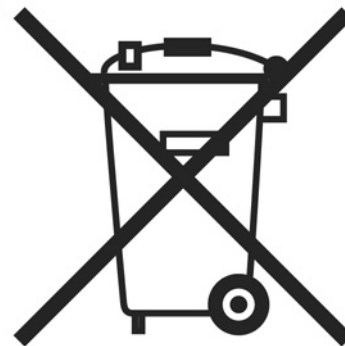
Примітка. Під час заміни батарейки не рекомендується торкатись електричного кола, розташованого на кришці ключа.

Не торкайтесь батарейки або контактів батарейки пальцями. Використовуйте ганчірку з м'якої тканини.



Не викидайте використані батарейки. Віддайте їх організації, яка займається збиранням та переробкою батарейок.

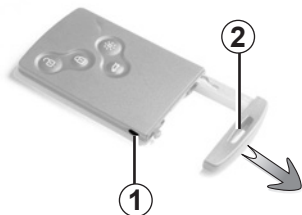
26913



Батарейку можна придбати в офіційного представника торгової марки.

Термін експлуатації однієї батарейки становить приблизно один рік.

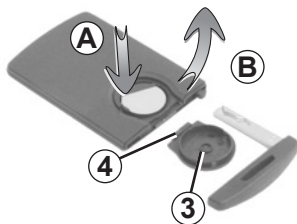
26860



Заміна батарейки

Як тільки повідомлення «Замініть батарейку карти» з'явиться на приладовій панелі, замініть батарейку карти RENAULT, натисніть на кнопку 1 та потягніть запасний ключ 2, а потім зніміть кришку 3 за допомогою язичка 4.

Достаньте батарейку натискаючи з однієї сторони (рух **A**) та піднімаючи з іншої (рух **B**) потім замініть її відповідно до полярності і моделі, що вказані на кришці 3.



26862

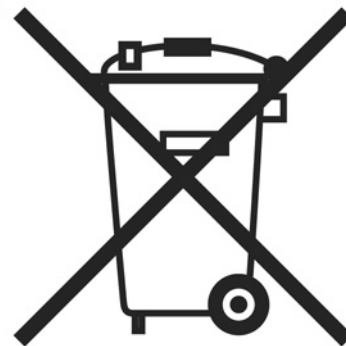
При встановленні нової батарейки, виконайте попередні дії в зворотній послідовності, потім натисніть чотири рази на будь-яку кнопку карти поблизу від автомобіля: при наступному запуску двигуна повідомлення зникне.

Примітка: під час заміни батарейки не торкайтеся до електричного кола і до контактів карти RENAULT.

Переконайтесь, що кришка надійно зафіксована.

Батарейки можна придбати у представника торгової марки, їх термін дії встановить приблизно два роки. Переконайтесь, що на батарейці нема слідів протікання: можливий поганий електричний контакт.

26913



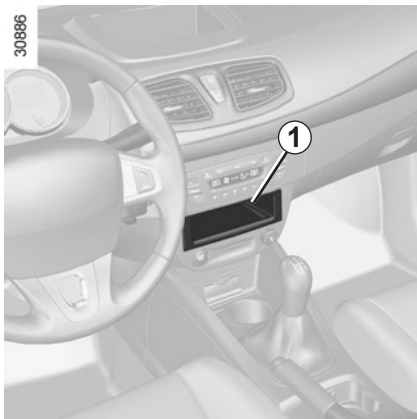
Несправності у функціонуванні

Щоб переконались у функціонуванні батарейки з слабким зарядом треба запустити двигун (помістіть карту RENAULT в картридер) і заблокуйте/розблокуйте автомобіль (дивіться пункт «Блокування і розблокування дверей» в розділі 1).



Не викидайте старі батарейки зі звичайним сміттям, а здавайте їх в спеціалізовані точки прийому з метою їх подальшої переробки.

КАБЕЛІ ДЛЯ МАГНІТОЛИ



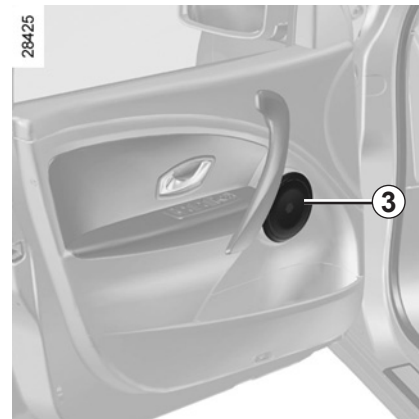
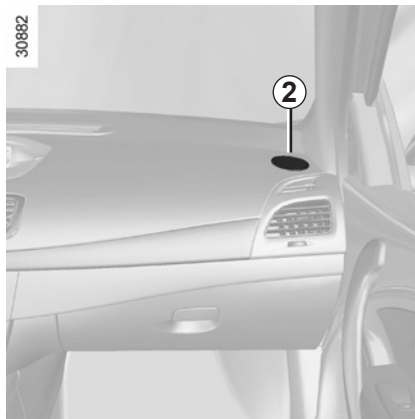
Якщо Ваш автомобіль не обладнаний аудіосистемою, Ви маєте у своєму розпорядженні базове обладнання з нішами для:

- радіо **1**;
- високочастотні гучномовці **2**;
- низькочастотні гучномовці **3**.

Щоб встановити обладнання, зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Встановлення магнітоли **1**

Зніміть кришку. Підключення: антена, живлення + та -, дроти динаміків розташовані позаду.



- У будь-якому разі дуже важливо точно виконувати вказівки, зазначені в інструкції з використання обладнання.
- Характеристики супортів і проводів (які є наявними в мережі торгової марки) відрізняються залежно від комплектації Вашого автомобіля і типу Вашої автомагнітоли.
З приводу цього питання звертайтеся до офіційного представника торгової марки.
- Будь-яке втручання в роботу системи електроживлення автомобіля може здійснюватися виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання та / або апаратури, підключеної до нього.



Перед тим як встановлювати електричне або електронне обладнання (зокрема, це стосується магнітоли/радіоприймача: діапазон частот, рівень потужності, розташування антени...), переконайтесь у тому, що таке обладнання відповідає технічним характеристикам Вашого автомобіля.

З цього питання звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.



Використання передавачів / приймачів (телефони, апаратура, що працює на частотах для приватних переговорів).

Телефони і апаратура, яка працює на частотах для приватних переговорів, обладнані вбудованою антеною, можуть створювати перешкоди із оригінальними електронними системами, встановленими в автомобілі. Рекомендується використовувати тільки обладнання та апаратуру із зовнішньою антеною.

Крім цього, ми Вам нагадуємо про необхідність обов'язкового дотримання вимог законодавства щодо використання цієї техніки.



Подальше встановлення додаткового обладнання

Якщо Ви бажаєте встановити додаткове обладнання в автомобілі: зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

Між іншим, для того, щоб забезпечити належне функціонування Вашого автомобіля і уникнути будь-якого ризику, що може загрожувати Вашій безпеці, ми рекомендуємо Вам використовувати додаткове обладнання, адаптоване до Вашого автомобіля, і тільки те, щодо якого виробник надає гарантії.



Якщо Ви використовуєте додатковий запірний пристрій, закріпіть його на педалі гальма.



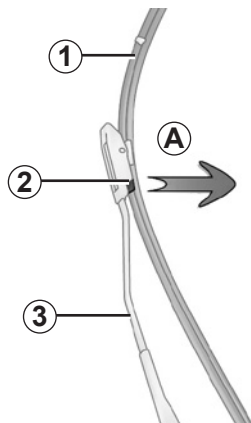
Електричне або електронне обладнання

– Підключайте тільки те обладнання, максимальна потужність якого становить 120 Вт.

Ризик виникнення пожежі.

- будь-яке втручання в роботу системи електроживлення автомобіля може здійснюватись виключно кваліфікованим персоналом офіційного представника торгової марки: неправильне підключення може призвести до пошкодження електричного обладнання та/або апаратури, підключеної до нього;
- у разі подальшого встановлення додаткового електричного обладнання переконайтесь у тому, що відповідний запобіжник перебуває у справному стані. Уточніть силу електричного струму в амперах, на яку розрахований такий запобіжник, а також визначте місце його розташування.

ЩІТКИ СКЛООЧИЩУВАЧІВ



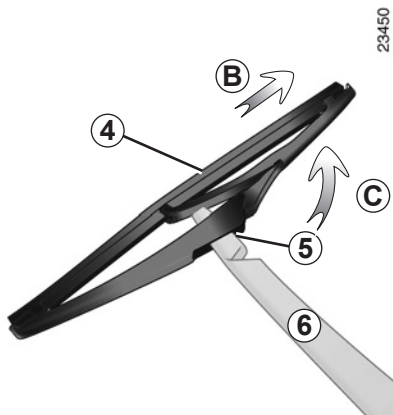
Заміна щіток передніх склоочисувачів 1

При ввімкненому запалюванні і вимкненому двигуні опустіть повністю ручку склоочисника: щітки зупиняться в положенні над капотом.

Підніміть важіль склоочисника 3, потягніть за язичок 2 (напрямок А) і потягніть щітку вгору.

Встановлення

Встановіть щітку на важіль до фіксації. Переконайтесь у належній фіксації щітки. Поверніть ручку склоочисника в вимкнене положення.



Щітка заднього склоочисника 4

- Підніміть важіль склоочисника 6;
- поверніть щітку 4, доки не з'явиться опір (напрямок С);
- залежно від комплектації, натисніть на язичок 5 і зніміть щітку, потягнувши за неї (напрямок В).

Встановлення

Для повторної установки щітки склоочисувача здійсніть вищезазначені дії у зворотному порядку. Переконайтесь у належній фіксації щітки.

Стежте за належним станом щіток склоочисувачів. Термін їх експлуатації залежить від Вас:

- регулярно мийте склоочисники, вітрове скло та скло заднього вікна мильною водою;
- не використовуйте щітки на сухому задньому або вітровому склі;
- зніміть щітки з вітрового або заднього скла, якщо вони не використовувались протягом тривалого часу.



– При морозі перевіряйте, щоб щітки склоочисників не зледеніли (ризик перегріву мотора склоочисників).

- Слідкуйте за станом щіток. Їх слід замінювати, як тільки їх ефективність стає меншою: приблизно один раз на рік.

Під час заміни щітки не допускайте падіння кронштейну склоочисувача на скло: воно може розбитись.

БУКСИРУВАННЯ : усунення несправностей (1/2)

Перед будь-яким буксируванням вставте ключ в замок або вставте карту RENAULT в картрідер для розблокування кермової колонки: натисніть на педаль зчеплення, увімкніть **першу передачу** (важіль в положенні **N** або **R** для автомобілів з автоматичною коробкою передач).

Встановіть важіль в нейтральне положення (положення **N** для автомобілів з автоматичною коробкою передач).

Кермова колона розблокується і Ви зможете користуватись додатковими функціями: Ви можете використовувати освітлення автомобіля (аварійні вогні, стоп-сигнали...). У темний час доби на автомобілі мають бути увімкнені вогні.

Натисніть двічі на кнопку запуску двигуна після завершення буксирування (ризик розрядження акумулятора).



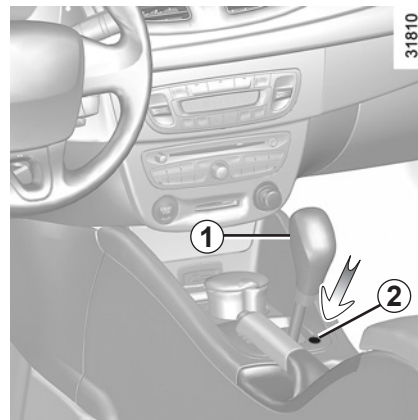
Не виймайте ключ із замка запалювання або карту RENAULT з картрідера під час буксирування.

Необхідно обов'язково дотримуватись правил буксирування. Якщо Ви виконуєте буксирування, не перевищуйте встановлену для Вашого автомобіля допустиму масу для буксирування (дивіться пункт «Маси» у розділі 6).

Буксирування автомобіля з автоматичною коробкою перемикачів швидкостей

При зупинці двигуна система змащування коробки не працює, тому треба надати перевагу транспортуванню автомобіля на платформі або його буксируванню з піднятими передніми колесами.

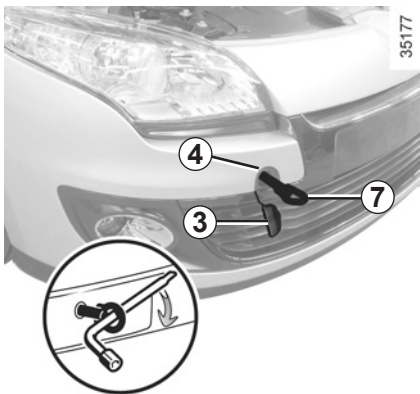
Як виключення, Ви можете буксирувати автомобіль на чотирьох колесах тільки вперед, встановивши важіль в нейтральне положення **N** на відстань не більше 80 км.



Якщо важіль заблокований в положенні **P**, при натисканні на педаль гальма Ви можете вивільнити важіль вручну.

Для цього вставте відповідний твердий інструмент в отвір **2** та одночасно натисніть на інструмент і на кнопку розблокування **1** на важелі.

БУКСИРУВАННЯ: попередження та усунення несправностей (2/2)

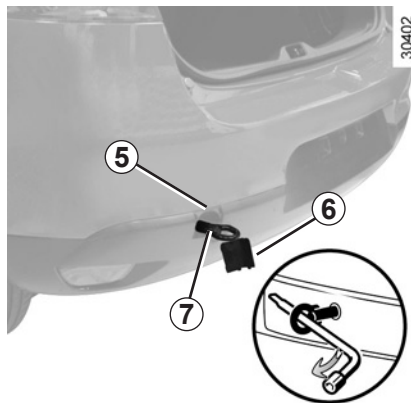


Використовуйте лише спеціальні передні 4 та задні 5 кріплення для буксирування.

Такі кріплення для буксирування можуть використовуватись виключно для переміщення одного транспортного засобу іншим, а не для безпосереднього чи опосередкованого підняття автомобіля.



Після вимкнення двигуна підсилювач керма і автоматичне гальмівне обладнання вимикаються.



Доступ до кріплень буксирування

Зніміть кришку 3 або 6, просунувши плоский інструмент (або інтегрований в карту Renault ключ) під кришку.

Вкрутіть буксирувальне кільце 7 до кінця: спочатку закрутіть кільце рукою до упору, потім затягніть його за допомогою колісного ключа.

Використовуйте тільки буксирувальне кільце 7 і колісний ключ, що знаходяться під килимком багажника у відділенні з інструментами (дивіться пункт «Відділення з інструментами» у розділі 5).



– Використовуйте жорстку буксирну балку. Дозволяється здійснювати буксирування за допомогою тросу або канату (якщо це не суперечить положенням законодавства), якщо автомобіль, який буксирується, має справне обладнання гальмівної системи.

- Не рекомендується буксирувати автомобіль, властивості якого щодо котіння під час тяги були погіршені.
- Уникайте різкого прискорення або екстреного гальмування, адже це може призвести до пошкодження автомобіля.
- За будь-яких обставин швидкість транспортних засобів під час буксирування не повинна перевищувати **50 км/год.**



Ніколи не залишайте інструменти в неналежному положенні в автомобілі: при гальмуванні вони можуть вилетіти.

Після використання добре закріпіть інструменти у коробці для інструментів та правильно розмістіть її в належному місці, залежно від автомобіля.

Ризик завдання тілесних ушкоджень.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (1/8)

Наступні поради допоможуть Вам швидко і вчасно відремонтувати автомобіль; Для Вашої безпеки ми рекомендуємо звернутися якомога швидше до представника торгової марки.

Застосування карти RENAULT	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Карта RENAULT призначена тільки для розблокування і блокування дверей.	Батарейка карти розряджена.	Застосуйте інтегрований в карту ключ (дивіться пункт «інтегрований ключ» в розділі 1).
	Використання пристроїв працюючих на однакових з картою частотах (мобільні телефони...).	Вимкніть ці пристрої або застосуйте інтегрований ключ (дивіться пункт «інтегрований ключ» в розділі 1).
	Автомобіль знаходиться в зоні сильних електромагнітних випромінювань. Акумулятор розряджено.	Замініть батарейку. Ви все ще можете блокувати/розблокувати і заводити Ваш автомобіль (дивіться пункти «Блокування/розблокування дверей» у розділі 1 і «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2).
Пульт дистанційного керування не підходить для розблокування і блокування дверей.	Батарейка пульта дистанційного керування розряджена.	Використовуйте ключ.
	Використання пристроїв, що працюють на частоті пульта дистанційного керування (мобільні телефони і т.і.).	Вимкніть ці пристрої або застосуйте ключ.
	Автомобіль знаходиться в зоні сильних електромагнітних випромінювань. Акумулятор розряджено.	Замініть батарейку. Ви все ще можете блокувати/розблокувати і заводити Ваш автомобіль (дивіться пункти «Блокування/розблокування дверей» у розділі 1 і «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2).

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (2/8)

Ви запускаєте стартер	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Нічого не відбувається: лампи індикаторів не загоряються і стартер не працює.	Акумулятор розряджено.	Підключіть до несправного акумулятора інший акумулятор.
	Акумулятор несправний.	Замініть акумулятор.
Лампи індикаторів світяться недостатньо яскраво, а стартер крутиться повільно.	Клеми акумулятора слабо зажаті або окислені.	Затягніть клеми, підключіть їх або почистіть у разі окислення.
	Акумулятор розряджений або несправний.	Підключіть до несправного акумулятора інший акумулятор. Дивіться пункт «акумулятор: ремонт» в розділі 5 або замініть батарею у разі необхідності. Не штовхайте автомобіль, якщо рульова колонка заблокована.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (3/8)

Ви запускаєте стартер	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Двигун не запускається (автомобіль з картою RENAULT).	Порушення умов запуску двигуна.	Дивіться пункт «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2.
	Система не знаходить карту RENAULT «вільні руки».	Покладіть карту у салон автомобіля.
	Карта RENAULT «вільні руки» не функціонує.	Помістіть карту в картридер для запуску двигуна. Дивіться пункт «Запуск, зупинка двигуна» в розділі 2.
Двигун погано заводиться у вологу погоду або після миття.	Проблема системи запалювання: вологість в системі запалювання.	Висушіть свічні проводи і катушку запалювання.
Двигун погано заводиться у жару.	Проблема з пальною сумішшю (бульбашки газу в контурі).	Зачекайте, доки двигун не охолоне.
	Проблема з компресією.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Двигун не зупиняється (автомобіль з картою RENAULT).	Проблеми електронного характеру.	Швидко натисніть п'ять разів на кнопку запуску.
Неможливо розблокувати кермову колонку.	Заблоковано кермове колесо.	Крутіть кермо, натискаючи на кнопку запуску двигуна (дивіться пункт «запуск двигуна» в розділі 2).

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (4/8)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Вихід білого диму з вихлопної труби.	Це не обов'язково є аномалією, дим може бути визвано регенерацією фільтру частинок.	Дивіться пункт «Особливості дизельних версій» у розділі 2.
Вібрації.	Погано накачані, збалансовані або пошкоджені шини.	Перевірте тиск в шинах. Якщо причина полягає не в цьому, зверніться до офіційного представника торгової марки.
Кипіння в резервуарі з охолоджувальною рідиною.	Несправність механічного характеру: зносилась прокладка головки блока циліндрів.	Зупиніть двигун. Зверніться до офіційного представника торгової марки.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (5/8)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Дим з-під капоту автомобіля.	Коротке замикання або витікання з системи охолодження.	Зупиніть автомобіль, вимкніть запалювання, відійдіть подалі від автомобіля і зателефонуйте до офіційного представника торгової марки.
	Пошкоджено патрубков системи охолодження.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Датчик тиску масла загоряється:		
– під час виконання повороту або гальмування,	Занадто низький рівень масла	Долейте моторне мастило (дивіться пункт «рівень мастила в двигуні - доливання, заливання» в розділі 4).
– на низьких обертах,	Низький тиск масла.	Зверніться до найближчої станції технічного обслуговування офіційного представника торгової марки.
– запізно гасне або продовжує світитись під час прискорення.	Недостатній тиск масла.	Зупиніть автомобіль: зверніться до офіційного представника торгової марки.
Потужність двигуна зменшилась.	Забруднений повітряний фільтр.	Замініть фільтруючий елемент.
	Проблема з надходженням палива.	Перевірте рівень палива.
	Свічки погані або погано відрегульовані.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Нестабільна робота на холостому ході або двигун глухне.	Нестача компресії (свічки, запалювання, надходження повітря).	Зверніться до офіційного представника торгової марки.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (6/8)

В дорозі	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Управління стає важким.	Перегрів підсилювача керма. Низький рівень заряду акумулятора або акумулятор несправний.	Зачекайте, доки система не охолоне. Зарядіть або замініть акумулятор.
Двигун нагрівається. Загоряється індикатор температури води (або стрілка індикатора знаходиться в червоній зоні).	Водяний насос: розтягнення або розрив ременя. Несправний двигун вентилятора. Витік води.	Зупиніться, вимкніть двигун і зателефонуйте за допомогою до офіційного представника торгової марки. Перевірте стан патрубків системи охолодження і затягнення хомутів. Перевірте резервуар охолоджувальної рідини: у ньому повинна бути рідина. Якщо він пустий – долийте рідину до рівня (після охолодження системи). Будьте обережними, щоб не обпектися. Це лише тимчасове полегшення, тому зверніться до офіційного представника торгової марки якомога швидше.



Радіатор: у разі суттєвої нестачі охолоджувальної рідини не забувайте, що ніколи не можна доливати холодну охолоджувальну рідину у гарячий двигун. Після здійснення будь-якої операції з метою зливання, навіть часткового, рідини системи охолодження, доливайте або заливайте знову охолоджувальну рідину в належній пропорції. Ми нагадуємо про обов'язкове використання тільки тих продуктів, які були схвалені нашою службою технічного обслуговування.

НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (7/8)

Електричне обладнання	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Не функціонує склоочишувач.	Щітки склоочишувачів не рухаються.	Відліпіть щітки перед тим, як використовувати склоочишувачі.
	Перегорів запобігач переднього склоочисника.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
	Перегорів запобігач заднього склоочисника (склоочисник працює в переривчастому режимі або не працює зовсім).	Замініть його.
	Несправність двигуна.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Неможливо вимкнути склоочишувач.	Несправне електричне керування.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Підвищена частота миготіння освітлювального обладнання.	Лампа перегоріла.	Замініть лампу.
Повторювачі поворотів не функціонують.	З однієї сторони: <ul style="list-style-type: none">– лампочка перегоріла,– поганий контакт з масою,	Замініть лампу. Знайдіть провід маси, закріплений на металевій частині кузова, зачистіть його кінчик і ретельно прикріпіть його назад.
	З двох сторін: <ul style="list-style-type: none">– перегорів запобігач,– несправність блоку, що відповідає за миготіння.	Замініть його. Треба замінити: зверніться за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.

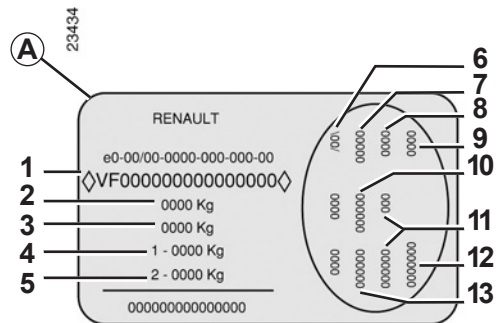
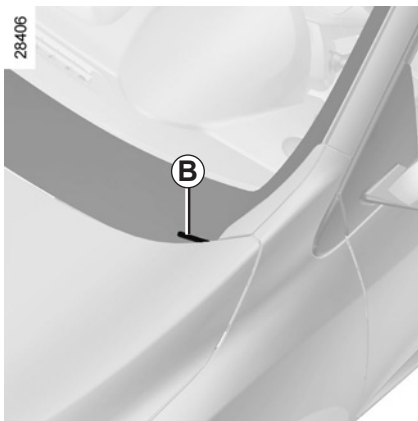
НЕСПРАВНОСТІ У ФУНКЦІОНУВАННІ (8/8)

Електричне обладнання	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	ЩО РОБИТИ
Фари не горять.	Одна фара:	– лампочка перегоріла, Замініть її.
		– від'єднався провід або роз'єм погано закріплено, Перевірте і підключіть провід або роз'єм.
		– поганий контакт з масою. Дивіться вище.
	Дві фари:	– у разі якщо контур захищено запобіжником. Перевірте і замініть запобіжник у разі необхідності.
Фари не згасають.	Несправне електричне керування.	Зверніться до офіційного представника торгової марки.
Сліди конденсату в фарах.	Це не є несправністю. Наявність слідів конденсату у фарах є природним явищем, пов'язаним із зміною температури. Конденсат швидко зникає в результаті використання фар.	

Розділ 6: Технічні характеристики

Ідентифікаційні таблички	6.2
Ідентифікаційні таблички двигунів	6.3
Розміри	6.5
Технічні характеристики двигуна	6.7
Маси	6.8
Грузи що транспортуються на буксирі	6.8
Запасні частини і ремонтні роботи	6.9
Інструкції до обслуговування	6.10
Антикорозійний контроль	6.16

ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ АВТОМОБІЛЯ



Номер, вказаний на знаку виробника, повинен зазначитись у всіх Ваших листах або замовленнях.

Наявність і розміщення табличок з інформацією залежить від автомобіля.

Знак виробника А

1 Тип кузова автомобіля і серійний номер кузова автомобіля.

В залежності від автомобіля, ця інформація може бути зазначена на маркуванні **В**.

2 МДМН (максимальна дозволена маса з навантаженням).

3 ЗРМ (загальна рухома маса: навантажений автомобіль із причепом).

4 ЗМДМ (загальна максимально дозволена маса) на передню вісь.

5 ЗМДМ на задню вісь.

6 Технічні характеристики автомобіля.

7 Артикул лакофарбового покриття.

8 Комплектація.

9 Тип автомобіля.

10 Код сидінь.

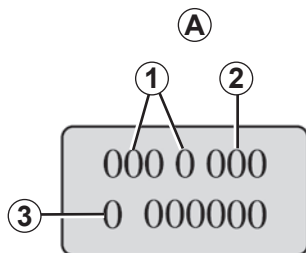
11 Додатковий код позначення обладнання.

12 Серійний номер.

13 Код обшивки салону.

ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ ДВИГУНІВ (1/2)

33293

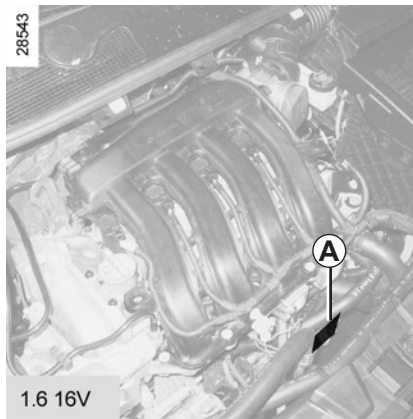


Позначення, зазначені на табличці, прикріпленій до двигуна, або на етикетці **A**, необхідно зазначити у всіх Ваших листах або замовленнях.

(місце розташування відрізняється залежно від установки двигуна)

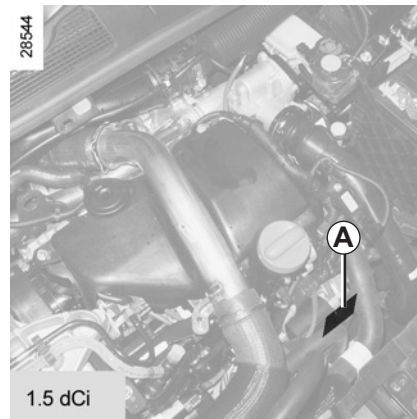
- 1 Тип двигуна.
- 2 Індекс двигуна.
- 3 Номер двигуна.

28543



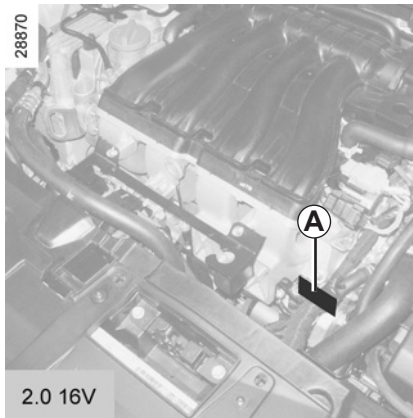
1.6 16V

28544



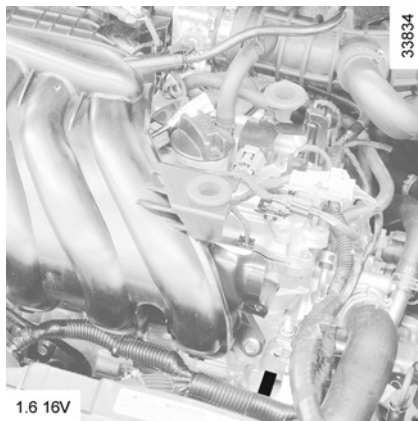
1.5 dCi

28870



2.0 16V

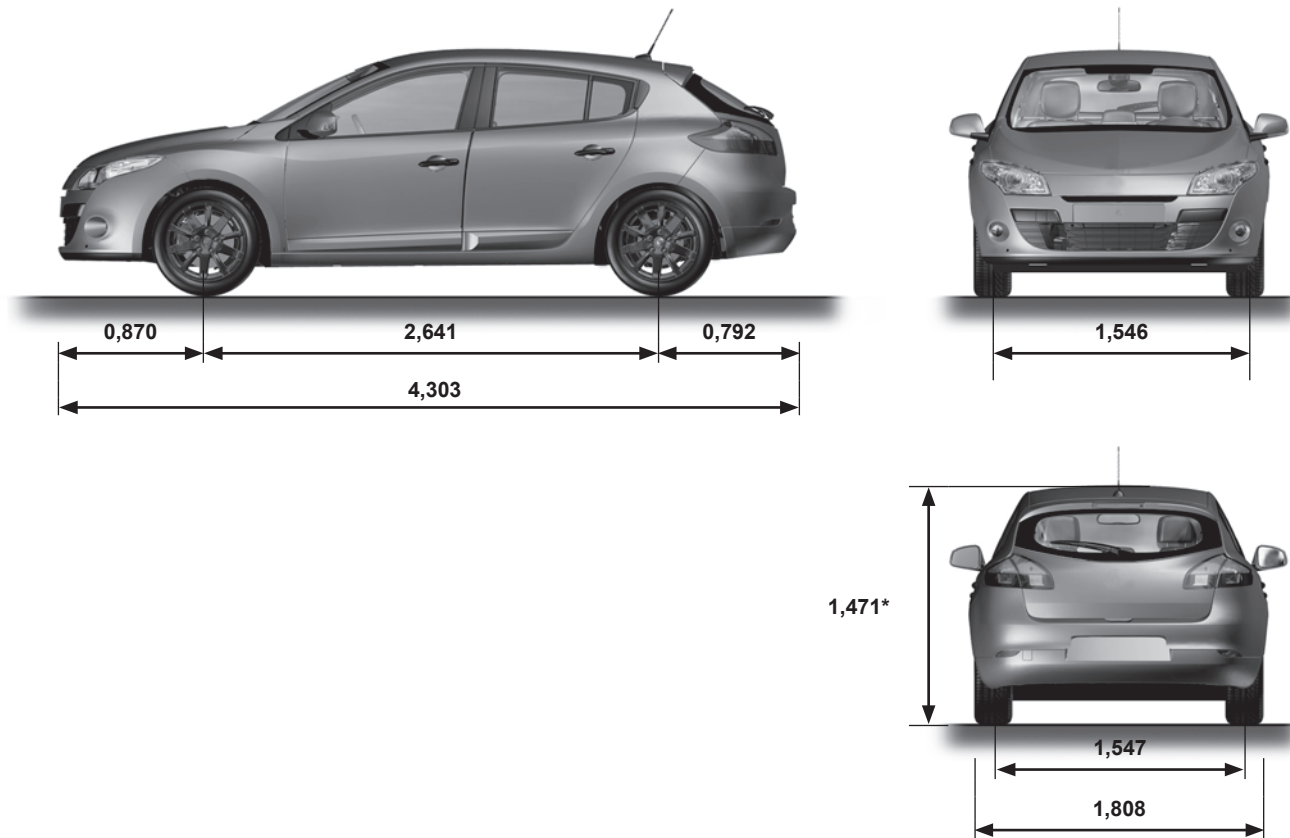
ІДЕНТИФІКАЦІЙНІ ТАБЛИЧКИ ДВИГУНІВ (2/2)



ГАБАРИТИ (в метрах) (1/2)

Модель з п'ятьма дверима

30550

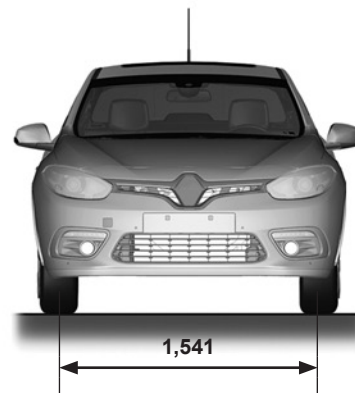
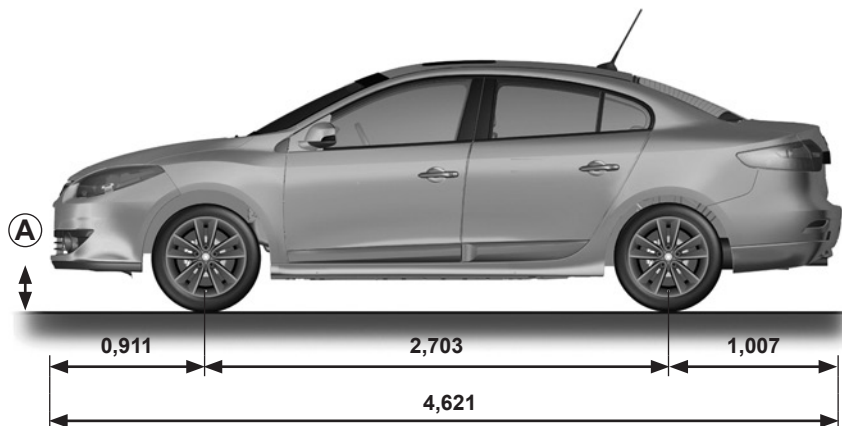


* Ненавантажений

ГАБАРИТИ (в метрах) (2/2)

Модель з чотирма дверима

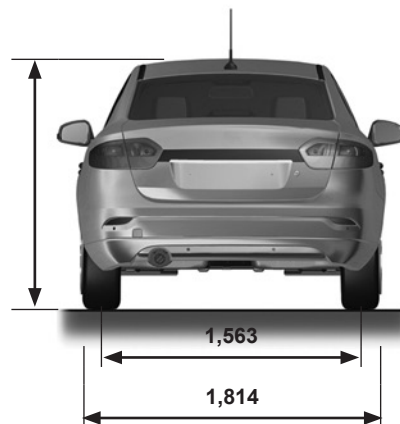
33867



Особливість автомобілів з низьким кліренсом А

Кліренс А Вашого автомобіля нижчий за кліренс серійних автомобілів; пам'ятайте про це особливо під час паркування на тротуарі, переїзду через лежачих поліцейських, руху по дорогам з поганим покриттям і/або засніжених доріг... і змінійте швидкість відповідно до ситуації, щоб не зашкодити автомобілю.

1,489*



* Ненавантажений

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДВИГУНА

Моделі	1.6 16V	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi	1.6 dCi
Тип двигуна (дивись табличку на двигуні)	K4M	H4MD7	M4R	K9K	R9M
Об'єм двигуна (см ³)	1,598	1,598	1,998	1,461	1,598
Тип пального Октанове число	<p>Обов'язково використовуйте неетилроване паливо з октановим числом, що вказано на етикетці на кришці паливного баку. Якщо необхідна марка пального відсутня, можна використовувати наступні марки неетилрованого пального:</p> <ul style="list-style-type: none"> – октанове число 91, якщо на етикетці зазначені числа 95, 98; – октанове число 87, якщо на етикетці зазначені числа 91, 95, 98. 			<p>Дизпаливо</p> <p>Марки пального, які можна використовувати, зазначені на етикетці, розташованій на кришці паливного баку.</p>	
Свічки	<p>Використовуйте тільки свічки запалювання, спеціально призначені для двигуна Вашого автомобіля. Їх тип повинен зазначатись на етикетці, наклеєній у відділенні двигуна. У разі відсутності етикетки зверніться до офіційного представника торгової марки. Використання невідповідних свічок може пошкодити двигун.</p>				

МАСИ (в кг)

Зазначені маси для автомобіля в базовій комплектації і без додаткового обладнання: вони змінюються залежно від комплектації Вашого автомобіля. Зверніться за консультацією до офіційного представника торгової марки.

Максимально дозволена маса з навантаженням (МДМН) (ММАС) Загальна рухома маса (ЗРМ) (МТR)	Маси зазначені на таблиці виробника (дивіться пункт «Ідентифікаційні таблички» у розділі 6)
Маса причепа, обладнаного гальмами*	розраховується наступним чином: МТR - ММАС
Маса причепа, не обладнаного гальмами*	650
Допустиме навантаження на тягово-зчпний пристрій*	75
Допустиме навантаження на дах автомобіля із багажником на даху	80 кг (включано з багажником на даху)

* Маса буксированого вантажу (буксування трейлера, човна ...)

Буксування заборонено, якщо відношення МТR - ММАС дорівнює нулю або МТR дорівнює нулю (або у разі відсутності інформації) на таблиці з технічними даними.

- Важливо дотримуватися обмежень, щодо буксування, встановлених місцевим законодавством та правилами дорожнього руху. З питань регулювання тягово-зчпного пристрою звертайтеся за кваліфікованою допомогою до офіційного представника торгової марки.
- В разі буксування автомобіля **максимальна загальна рухома маса (автомобіль + причеп) не має бути перевищена**. Проте допускається:
 - перевищення ММТА на задню вісь до 15%,
 - перевищення ММАС до 10% або на 100 кг (при досягненні будь-якого з цих двох обмежень).
- В цих двох випадках максимальна швидкість автомобіля з причепом не має перевищувати 100 км на годину, а тиск повітря в шинах має бути збільшений на 0,2 бар (3 PSI).
- Зменшення ефективності роботи двигуна і відхилення автомобіля під час підйомів вказують на необхідність зменшити максимальну масу навантаження на 10% на 1000 метрів, а потім по 10% додатково на кожні наступні на 1000 метрів.

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ І РЕМОНТ

Оригінальні запасні частини були розроблені згідно з суворими технічними вимогами та пройшли тестування. Враховуючи це, їх якість щонайменше дорівнює якості деталей, які встановлюються на нові автомобілі.

Використовуючи виключно оригінальні запасні частини, Ви безперечно можете зберегти ефективність і технічні характеристики Вашого автомобіля. Крім цього, якість ремонтних робіт, які виконуються станціями технічного обслуговування мережі торгової марки із використанням оригінальних запасних частин, гарантується на умовах, зазначених на звороті замовлення на виконання відповідних ремонтних робіт.

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (1/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (2/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (3/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (4/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування:		Тампон		
Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/>				
..... <input type="checkbox"/>				
Антикорозійний контроль:				
ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/>				
*Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (5/6)

VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ (6/6)

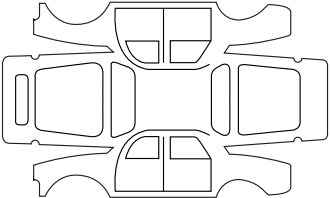
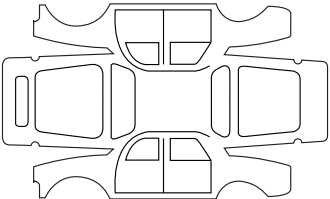
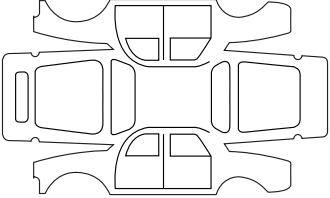
VIN:

Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				
Дата:		Км:	N° фактури:	Коментарії/додаткова інформація
Тип обслуговування: Планове технічне обслуговування <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		Тампон		
Антикорозійний контроль: ОК <input type="checkbox"/> Ні ОК* <input type="checkbox"/> *Дивіться відповідну сторінку				

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (1/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

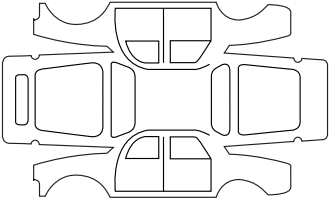
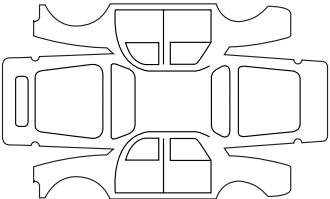
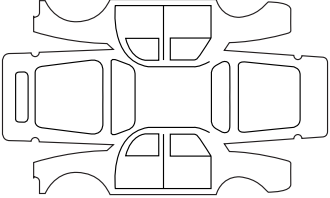
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (2/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

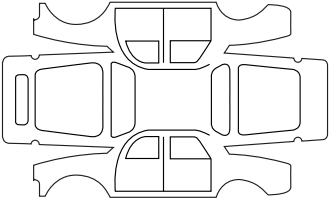
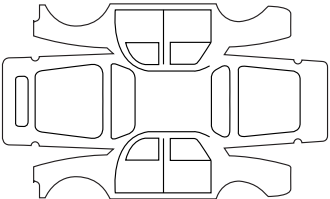
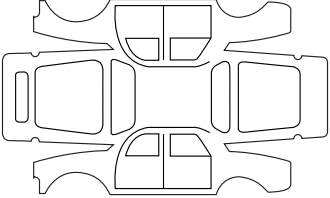
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (3/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

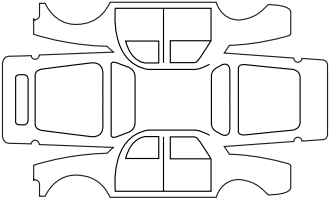
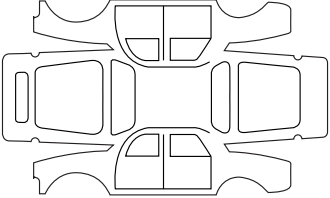
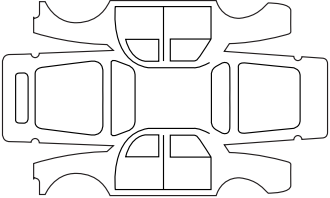
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (4/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

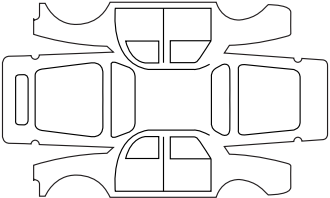
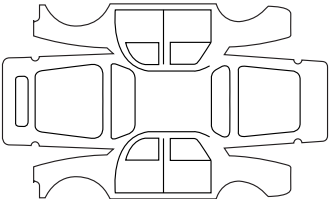
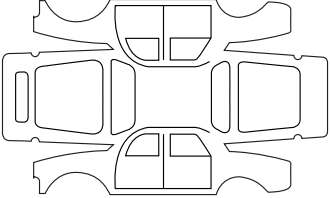
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (5/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

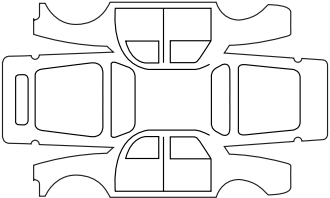
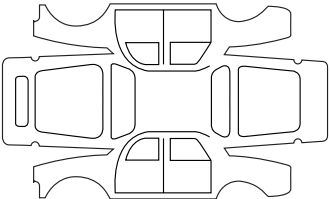
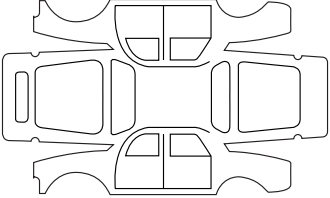
VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АНТИКОРОЗІЙНИЙ КОНТРОЛЬ (6/6)

У разі якщо продовження гарантії зумовлено ремонтом, інформація приведена нижче.

VIN:

Потрібно виконати антикорозійну обробку:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		
Ремонт, що необхідно виконати:		Тампон
Дата ремонту:		

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (1/5)

А

ASR (антипробуксовувальна система)..... 2.18 → 2.21

Е

ESC: система підтримання курсової стійкості 2.18 → 2.21

А

АБС (антиблокувальна система) 1.53, 2.18 → 2.21

аварійний ключ..... 1.4 – 1.5

автоматична коробка передач (експлуатація) 2.32 → 2.34

автоматичне блокування дверцят під час руху 1.16

аккумуляторна батарея..... 1.55, 4.12

 несправність 5.25 – 5.26

антикорозійний контроль..... 6.16 → 6.21

антипробуксовувальна система: ASR 2.18 → 2.21

антипробуксовувальна система: A.S.R. 2.18 → 2.21

Б

багажне відділення 3.24 → 3.26

багажне відділення на даху автомобіля

 багажне кріплення на даху автомобіля..... 3.28

багажне кріплення на даху автомобіля 3.28

бардачок 3.21

блокування дверей 1.2 → 1.14, 1.16

блокування запуску двигуна..... 1.15

бокові повторювачі індикаторів повороту..... 1.52

 заміна ламп..... 5.20

бортовий комп'ютер..... 1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59

буксирувальні кільця..... 5.32 – 5.33

буксирування

 зчеплення..... 3.27

 несправності 5.32 – 5.33

В

важіль перемикання передач..... 2.10

важіль перемикання швидкостей в автоматичній коробці передач

2.32 → 2.34

вентилятори 3.2 – 3.3

вентиляція 3.5, 3.7 → 3.11

відділення для речей..... 3.19 → 3.21

відтаювання/усунення спітніння вітрового скла 3.10

відтаювання/усунення спітніння заднього скла 3.10

відчинення дверей..... 1.11 → 1.14

вміщуваність паливного бака..... 1.79 → 1.81

внутрішні дзеркала 3.17

встановлення радіоприймача 5.29

Г

габарити..... 6.5 – 6.6

гальмівна рідина 4.9

гучномовці

 установка 5.29

Д

дах автомобіля рухомий..... 3.13 → 3.15

двері..... 1.11 – 1.12, 1.16

двері / двері багажного відділення 1.10 – 1.12, 1.16

дезактивація подушок безпеки переднього пасажира 1.44

декоративні ковпаки коліс 5.5

денні фари..... 1.72

деталі фіксації для дітей 1.29 – 1.30, 1.32 → 1.46

дзеркала заднього виду 1.70

дитячі сидіння..... 1.29 – 1.30, 1.32 → 1.43

діти 1.2, 1.11 – 1.12, 1.29 – 1.30

діти (безпека) 1.4, 1.8, 3.13

догляд:

 кузов 4.13 – 4.14

 механічний 4.2 – 4.3, 6.10 → 6.15

 оббивка салону..... 4.15 – 4.16

додаткова фіксація на ремнях 1.23 → 1.28

додаткове блокування дверей 1.10

додаткове устаткування 5.30

додаткові деталі до переднього ремня безпеки 1.23 → 1.25

додаткові деталі фіксації 1.23 → 1.25, 1.28

 боковий захист..... 1.27

 до задніх ременів..... 1.23 → 1.26

 до передніх ременів 1.23 → 1.25

документи, що підтверджують техобслуговування..... 6.10 → 6.15

долив масла 4.4 → 4.7

домкрат..... 5.4 – 5.5

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (2/5)

Е

економія палива	2.14 → 2.16
екстрене гальмування	2.18 → 2.21
електронне регулювання напрямку світла у вертикальній площині 1.75	
елемент живлення (дистанційне управління)	5.27
елемент живлення RENAULT	5.28

Є

ємкість	
гальмівна рідина	4.9
охолоджувальна рідина	4.8
склоомивачі	4.10

З

заведення автомобіля	2.3 – 2.4, 2.6
здавний хід	
проїзд	2.10, 2.32 → 2.34
замикання дверей	1.11 → 1.14
замикач запалення	2.3 – 2.4
заміна колеса	5.6 – 5.7
заміна ламп	5.11 → 5.20
запасне колесо	5.2 → 5.5
запасні частини	6.9
запобігання корозійним процесам	4.13
запобіжники	5.23 – 5.24
заходи безпеки дітей	1.2, 1.4, 1.8, 1.29 – 1.30, 1.32 → 1.46, 3.13
заходи по усуненню забруднення навколишнього середовища	
рекомендації	2.14
збої в роботі	1.52 → 1.55, 5.34 → 5.41
звукова і світлова сигналізація	1.71
звуковий попереджувальний сигнал	1.71
звуковий сигнал	1.11, 1.71, 1.73
зовнішній світловий супровід	1.73, 1.75
зовнішня температура	1.68 – 1.69
зупинка мотора	2.4
зчеплення	
увімкнення	3.27

І

ідентифікаційні таблички	6.3 – 6.4
індикатор	1.52 → 1.55
індикатори:	
індикатори повороту	1.71, 5.16
на панелі приборів	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59
температури зовнішнього повітря	1.68

К

капот двигуна	4.2 – 4.3
карта RENAULT	
експлуатація	1.4 → 1.10
елемент живлення	5.28
каталізатор	2.8 – 2.9
керування автомобілем	2.2, 2.5 → 2.16, 2.18 → 2.31, 2.30 → 2.34
кільця кріплення	1.32 – 1.33, 3.27
ключ декоративного ковпака колеса	5.5
ключі	1.2 – 1.3
кнопка увімкнення/вимкнення двигуна	2.5 → 2.7
колеса (безпека)	5.8 → 5.10
колісний ключ	5.4 – 5.5
команди	1.48 → 1.51
кондиціонування повітря	3.4 → 3.12
контрольні знаки	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59
контрольно-вимірювальні прилади	1.52 → 1.55, 1.58 – 1.59

Л

лампи	
заміна	5.11 → 5.20

М

масловимірювальний шуп	4.5
масові характеристики	6.8
меню персоналізації установок автомобіля	1.67
миготливі вогні	1.71, 5.11 → 5.15
мийка	4.13 – 4.14
місце водія	1.48 → 1.55
моторне масло	1.55, 4.4 → 4.7
мультимедійне устаткування	3.29

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (3/5)

Н

набір інструментів	5.4 – 5.5
навантаження буксиру	6.8
навігація	3.29
навколишнє середовище	2.17
накачування шин	4.11
несправності	5.34 → 5.41

О

оббивка салону	
догляд	4.15 – 4.16
обкатка	2.2
обмежувач швидкості	2.22 → 2.24
омивач фар	1.77
опалення	3.4 → 3.11
освітлення :	
внутрішнє	3.16 → 3.18, 5.21 – 5.22
зовнішнє	1.72 → 1.74
панель приборів	1.72
освітлювальні індикатори	3.16 → 3.18
оснащення гучномовним пристроєм	3.29
особливість автомобілів з бензиновим двигуном	2.8
особливість автомобілів з дизельним двигуном	2.9
охолоджувальна рідина	1.55, 4.8

П

паливний бак	
ємність	1.79 → 1.81
паливо	
заправка	1.55, 1.79 → 1.81
поради для економії	2.14
характеристики	1.79
якість	1.79 → 1.81
панель приборів	1.48 → 1.55, 1.58 – 1.59, 1.72
перевезення багажу	
у багажному відділенні	3.27
перевезення дітей	1.29 – 1.30, 1.32 → 1.46
перевезення речей	
на даху	6.8
переднятувачі	1.23

переднятувачі ременів	
передні ремені безпеки	1.23 → 1.25
переднятувачі ременів безпеки	1.23 → 1.25
передні сидіння	
регулювання	1.17, 1.19 → 1.22
система ручного управління	1.19
передня багажна полиця	3.25
перемикання швидкостей	2.10, 2.32 → 2.34
персоналізація установок автомобіля	1.67
персоналізовані установки автомобіля	1.67
підголівник	1.17 – 1.18
підймання автомобіля	
заміна колеса	5.6 – 5.7
підлокітник	
передній	3.20
підтримка програми допомоги для паркування	2.29 → 2.31, 2.30 – 2.31
плафон	3.16 → 3.18, 5.21 – 5.22
повідомлення на панелі приборів	1.58 – 1.59
подушка безпеки	1.23 → 1.28, 1.54
деактивація подушки безпеки переднього пасажира	1.44
спрацювання подушок безпеки переднього пасажира	1.46
попільничка	3.22
поради щодо заходів усунення забруднення навколишнього середовища	2.14 → 2.16
посилювач стоянкового гальма	2.11 → 2.13
прикурювач	3.22
пробка паливного бака	1.79 → 1.81
прокол	5.2 → 5.7
протисонячний щиток	3.17
протисонячні штори	3.16 → 3.18
протитуманні	
фари	1.52, 5.15
протиугінна сигналізація	1.15

Р

радар заднього руху	2.29 → 2.31, 2.30 – 2.31
радіо	3.29
попереднє оснащення	5.29
регулювання передніх сидінь	1.19

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (4/5)

регулювання рульового управління.....	1.17 – 1.18, 1.20
регулювання температури	3.7 → 3.11
регулювання фар	1.75
регулятор - обмежувач швидкості.....	1.53, 2.22 → 2.28
регулятор швидкості	2.22 → 2.28
ремені безпеки	1.20 → 1.25, 1.27 – 1.28, 1.55
рівень моторного масла	4.4 → 4.7
рівні:	
гальмівна рідина	4.9
ємкість склоомивача	4.10
охолоджувальна рідина	4.8
розблокування дверей.....	1.13 – 1.14
розетка для додаткового устаткування	3.22
рульове колесо	
регулювання.....	1.47
рульове управління	
регулювання.....	1.20 → 1.22
рух з автофургонном/трейлером	3.27, 6.8
ручне гальмо	1.54, 2.10

С

світлова сигналізація.....	1.72 → 1.75
світлові попереджувальні сигнали.....	1.71
сигнал	
звуковий	1.71
сигнальна лампа.....	1.71
сигнал небезпеки	1.71 – 1.72
система антиблокування коліс: ABS.....	2.18 → 2.21
система відтаювання.....	3.6
система допомоги під час зрушення з місця на підйомі.....	2.18 → 2.21
система допомоги при екстремому гальмуванні	2.18 → 2.21
система кондиціонування.....	3.12
система контролю спуска.....	2.18 → 2.21
система навігації	3.29
система підтримки курсової стійкості	1.47

С

система стабілізації електроніки.....	2.18 → 2.21
---------------------------------------	-------------

С

склоомивачі.....	1.76 → 1.78, 4.10
склоочисувачі	1.76 → 1.78
щітки	5.31
склоочисувачі/склоомивачі	1.76 → 1.78
склопідйомники	3.13 → 3.15

Т

телефон	3.29
технічні характеристики.....	6.3 → 6.6, 6.8 – 6.9
тиск у шинах	4.11, 5.9

У

увімкнення двигуна.....	2.3 → 2.7
упорядкування.....	3.19 → 3.21, 3.26
устаткування.....	3.19 → 3.21
устаткування для бокової безпеки.....	1.27

Ф

фарбове покриття	
догляд.....	4.13 – 4.14
фари	
додаткові	5.15
заміна ламп.....	5.11 → 5.15
передні	5.11 → 5.15
протитуманні	5.15
регулювання.....	1.75
рухомі фари повороту	1.73
фари:	
аварійної сигналізації.....	1.71
ближнього світла	1.52, 1.72, 5.11 → 5.15
дальнього світла	1.52, 1.73, 5.11 → 5.15
зворотного руху	5.16
індикатори повороту.....	1.52, 1.71, 5.11 → 5.16
освітлювання номерного знака.....	5.20
протитуманні	1.74, 5.15 – 5.16
регулювання.....	1.75
розміщення	1.72, 5.16
стоп-сигналу.....	5.16

АЛФАВІТНИЙ ВКАЗІВНИК (5/5)

фільтр:	
масляний	4.7
Х	
характеристики моторного масла	4.6 – 4.7
Ч	
час	1.68 – 1.69
чищення :	
салон автомобіля	4.15 – 4.16
Ш	
шини	4.11, 5.8 → 5.10
Щ	
щітки склоочищувачів	5.31